

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

Budget du Ministère
du Travail et de la Prévoyance Sociale
pour l'exercice 1956.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1956 afférentes au budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 6.417.101.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département et des avances excédant cette somme aux comptables chargés de financer les missions. Celles allouées au comptable

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1955-1956.

Begroting van het Ministerie
van Arbeid en Sociale Voorzorg
voor het dienstjaar 1956.

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1956 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg zijn kredieten geopend die de som van 6.417.101.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet dd. 29 October 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement en voorschotten van een hoger bedrag aan de rekenplichtigen belast met het financieren van opdrachten. Die

5-XVIII

(2)

du Service social peuvent atteindre un montant maximum de 500.000 francs et elles peuvent être employées à la liquidation des dépenses, quel qu'en soit le montant, prévues à l'article 8 du tableau annexé à la présente loi.

welke toegekend zijn aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst kunnen een maximumbedrag van 500.000 frank bereiken en zij mogen aangewend worden om de uitgaven te vereffenen, welke het bedrag er van ook weze, voorzien bij artikel 8 van de bij deze wet gevoegde tabel.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1955.

Gegeven te Brussel, 30 September 1955.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Van Koningswege :

*Le Ministre du Travail
et de la Prévoyance Sociale,*

*De Minister van Arbeid
en Sociale Voorzorg,*

L.-E. TROCLET.

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1956.**

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1956.**

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1956.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1956. DIENSTJAAR 1956.	
		Montant des crédits par littera, (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE I.		
	DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		2.590
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	76.031	
	2. Services extérieurs	42.269	
			118.300
4 et 5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	302	
	2. Services extérieurs	1.350	
			1.652
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat) :		
	1. Administration centrale	3.855	
	2. Services extérieurs	5.535	
			9.390
8	Allocations et dépenses de service social.		1.850
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, Titre III, Chapitre III, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
	TOTAL POUR LE § 1 . . .		134.207

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1956.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1955 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1954 (in duizendtallen fr.).		
HOOFDSTUK I.			
UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
2.020	1.958	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. .	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
75.040	68.153	1. Hoofdbestuur.	
42.280	40.032	2. Buitendiensten.	
117.320	108.185		
—	—		4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
302	332	1. Hoofdbestuur.	
1.350	1.286	2. Buitendiensten.	
1.652	1.618		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
5.025	2.288	1. Hoofdbestuur.	
5.600	3.839	2. Buitendiensten.	
10.625	6.127		
1.825	1.048	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
		(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, Titel III, Hoofdstuk III, te beheren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
133.867	119.361	TOTAAL VOOR § 1.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1956.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	EXERCICE 1956. DIENSTJAAR 1956.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. Administration centrale	2.000	
	2. Services extérieurs	2.535	
			4.535
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien :		
	1. Administration centrale	3.990	
	2. Services extérieurs	6.010	
			10.000
11	Publications effectuées par le Département		1.900
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide	2.200	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	2.500	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	705	
	4. Mobilier et matériel : acquisition et location	900	
	5. Habillement	110	
	6. Produits d'entretien	60	
			6.475
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	422	
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale	408	
			830
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	2.950	
	2. Services extérieurs	5.170	
			8.120
15	Dépenses de formation professionnelle		40
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		130
17	Dépenses diverses d'administration :		
	1. Service national de prothèse	20	
	2. Dépenses imprévues non libellées au budget	10	
			30

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1956.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1955 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1954 (in duizendtallen fr.).		
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
2.100	1.810	1. Hoofdbestuur.	
2.585	2.398	2. Buitendiensten.	
4.685	4.208		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten :	10
4.008	3.960	1. Hoofdbestuur.	
5.700	5.874	2. Buitendiensten.	
9.708	9.834		
2.250	1.400	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
2.220	1.893	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
2.500	2.672	2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
550 } 905 }	1.228	3. Bureelmachines : aanschaffen, huren.	
125 }	74	4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.	
50 }	59	5. Kleding.	
		6. Onderhoudsproducten.	
6.350	5.926		
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
390	330	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet.	
320	416	2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	
710	746		
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
2.944	2.354	1. Hoofdbestuur.	
5.275	4.499	2. Buitendiensten.	
8.219	6.853		
50	—	Uitgaven voor beroepsscholing	15
165	120	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement .	16
		Diverse bestuursuitgaven :	17
25	9	1. Nationale Dienst voor kunstledematen.	
15	—	2. Onvoorziene uitgaven niet bijzonder vermeld in de begroting.	
40	9		

BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1956.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1956. DIENSTJAAR 1956.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et machines de bureau, à l'inter- vention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents	500	
	2. Services temporaires	—	
			500
19	Autres dépenses exceptionnelles		—
	TOTAL POUR LE § 2 . . .		32.560
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I . . .		166.767
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20	Subventions à caractère économique		—
21	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Office national du placement et du chômage	2.815.429	
	2. Institutions de placement gratuit agréées	900	
	3. Subside à titre d'encouragement à l'Association belge pour le Progrès social	100	
	4. Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations de la loi du 4 août 1930 relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés	600.000	
	5. Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non-salariés	105.000	
	6. Subventions aux organismes assureurs par l'intermédiaire du Fonds national d'assurance maladie-invalidité	1.104.000	
	7. Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations des assujettis chômeurs involontaires	305.950	
	8. Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les sanatoriums et les préventoriums	17.500	
	Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre (litt. 9 et 10) :		
	9. Services de santé, service d'ambulances, service de convalescence, assurance mater- nelle; assurance décès; assurance féminine et familiale; épargne prénuptiale; cures d'air préventives pour enfants; service d'incapacité primaire	352.700	
	10. Caisses mutualistes d'invalidité	10.800	
	11. Subvention aux centres d'assistance par le travail en faveur des infirmes, invalides, estropiés, mutilés, aveugles, sourds et muets, ainsi qu'aux oeuvres et institutions procurant à ces personnes du travail à domicile	500	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1956.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1955 aangevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1954 (in duizendtallen fr.).		
300	980	Aankoop, voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :	18
---	---	1. Vaste diensten. 2. Tijdelijke diensten.	
300	980		
---	---	Andere uitzonderingsuitgaven	19
32.477	30.076	TOTAAL VOOR § 2.	
166.344	149.437	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
—	—	Toelagen van economische aard	20
		Toelagen voor sociale voorzorg :	21
2.893.795	4.543.497	1. Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid.	
900	789	2. Aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling.	
48	48	3. Toelage ter aanmoediging aan de Belgische Vereniging voor Maatschappelijke Vooruitgang.	
600.000	600.000	4. Toelage bestemd om bij te dragen tot de betaling der toelagen van de wet van 4 Augustus 1930 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.	
105.000	105.000	5. Toelage om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders.	
1.010.000	913.894	6. Toelagen aan de verzekeringsorganismen door toedoen van het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.	
368.300	435.946	7. Bijzondere toelagen aan de verzekeringsorganismen om het gemis van bijdragen van de onder de verplichte verzekering vallende onvrijwillige werklozen te vergoeden.	
17.500	17.431	8. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor een dagverpleging in de sanatoria en de preventoria.	
		Toelagen ten voordele der diensten voor vrije mutualiteitsverzekering (litt. 9 en 10) :	
346.000	329.069	9. Gezondheidsdiensten, dienst voor ziekenvervoer, herstellingsdienst, kraamvrouwenverzekering; sterfteverzekering; vrouwen- en gezinsverzekering; praenuptiaal sparen; preventieve luchtkuren voor kinderen; dienst voor primaire ongeschiktheid.	
10.500	9.808	10. Onderlinge invaliditeitskassen.	
500	500	11. Toelage aan de centra tot ondersteuning door de arbeid van infirmen, invaliden, gebrekkigen, verminkten, blinden, doven en stommen, alsmede aan de werken en instellingen die aan deze personen thuiswerk verschaffen.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1956.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1956.	
		DIENSTJAAR 1956.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
21	12. Sociétés et fédérations mutualistes de retraite	6.500	
	13. Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, ainsi que dans les frais de paiement des pensions de vieillesse, etc.	16.428	
	14. Subside à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, instituée par la loi du 21 juillet 1890	150	
	15. Rentes aux accidentés du travail dans les territoires d'Eupen-Malmédy-Saint-Vith. Appareils orthopédiques. — Frais médicaux et pharmaceutiques. — Honoraires des médecins. — Rentes dues à des habitants de La Calamine. — Frais d'administration pour le service des rentes	38	
	16. Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail	16.236	
	17. Remboursement au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles, des indemnités, frais, etc., à charge de l'Etat	550	
	18. Garantie de l'Etat à la Caisse commune de la pêche maritime	2.000	
	19. « Pool » (réserve) des marins du commerce	8.900	
	20. Sécurité sociale des marins du commerce. — Subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge. — Secteur maladie-invalidité	2.000	
	21. Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour compenser la diminution des ressources résultant de la réduction de la cotisation afférente aux congés complémentaires des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille	100.000	
			5.465.681
22 et 23			—
24	Subventions diverses :		
	1. Contribution de la Belgique à l'Organisation internationale du Travail	4.660	
	2. Subside aux Expositions nationales du travail.	2.000	
	3. Subside au Conseil national du Travail	4.000	
	4. Subside à titre d'encouragement à l'association sans but lucratif : « Ecole centrale belge des assurances sociales »	50	
			10.710
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Subvention spéciale au Fonds national d'assurance maladie-invalidité à l'effet de lui permettre de supporter les charges d'intérêts à résulter des prêts consentis par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie et par la Caisse nationale des vacances annuelles pour l'application de la législation sur l'assurance maladie-invalidité obligatoire.	6.615	
	— Subvention destinée à permettre le remboursement du montant du double pécule de vacances payé, en 1948, par les employeurs d'employés (<i>pour mémoire</i>) . .	—	
			6.615
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II . . .		5.483.006

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1956.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1955 aangevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1954 (in duizendtallen fr.).		
7.000	7.274	12. Mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen.	21
18.200	7.493	13. Aandeel van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, alsmede in de kosten van de uitkering der ouderdomspensioenen, enz.	
150	150	14. Toelage aan de bij de wet van 21 Juli 1890 ingestelde Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de slachtoffers van arbeidsongevallen.	
40	41	15. Renten aan de door arbeidsongevallen getroffen in de gebiedsdelen Eupen-Malmedy-Sankt-Vith. — Orthopedische toestellen. — Genees- en artseneijkundige kosten. — Honoraria der geneesheren. — Aan inwoners van Kalmis verschuldigde renten. — Bestuurskosten voor de uitkering van renten.	
13.010	13.010	16. Nationaal Werk voor de wezen van de slachtoffers van arbeidsongevallen.	
550	511	17. Terugbetaling aan het Voorzorgsfonds ten behoeve van de door beroepsziekten getroffen, van de vergoedingen, kosten, enz., ten laste van het Rijk.	
3.600	—	18. Waarborg van de Staat aan de Gemeenschappelijke Kas voor de zeevisserij.	
8.900	3.500	19. « Pool » (reserve) der zeelieden ter koopvaardij.	
1.800	1.941	20. Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij. — Jaarlijkse toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag. — Sector ziekte-invaliditeit.	
190.000	—	21. Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds der mijnwerkers om de vermindering der inkomsten te compenseren ingevolge de verlaging van de bijdrage voor het aanvullend verlof van de werklieden, die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken.	
5.595.793	6.989.902		22
—	—		en 23
5.360	4.935	Diverse toelagen :	24
2.000	2.000	1. Bijdrage van België voor de Internationale Arbeidsorganisatie.	
4.000	4.650	2. Toelage aan de Nationale Arbeidstentoonstellingen.	
50	50	3. Toelage voor de Nationale Arbeidsraad.	
		4. Toelage tot aanmoediging aan de vereniging zonder winstoogmerk : « Belgische Middel-school voor sociale verzekeringen ».	
11.410	11.635	Uitzonderingstoelagen :	25
10.486	—	1. Bijzondere toelage aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit ten einde het in staat te stellen de lasten te dragen van de interesten welke voortvloeien uit de leningen die door de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen en door de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof werden toegestaan met het oog op de toepassing van de wetgeving betreffende de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit.	
75.000	75.000	— Toelage om het bedrag van het in 1948 door de werkgevers van bedienden betaald dubbel verlofgeld te kunnen terugbetalen (<i>pro memorie</i>).	
85.486	75.000		
5.692.689	7.076.537	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1956.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1956. DIENSTJAAR 1956.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26 et 27			—
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef des frais qu'elle expose ou des prestations qu'elle effectue, pour compte du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. Toutefois, les frais inhérents à la vérification des cartes de versements seront payés directement par le compte « Produit de la vente des timbres-retraite » et prélevés sur le montant des intérêts produits par le placement des sommes provenant de la vente des timbres-retraite. — Le solde des intérêts sera versé au Fonds des Veuves et des Orphelins conformément à l'article 60, 4 ^e , des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 (<i>Moniteur belge</i> du 21 septembre 1946).	6.000	
	2. Remboursement de cotisations versées indûment dans le cadre de la loi du 10 décembre 1924 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré (arrêt du 3 juin 1937 de la Cour de Cassation) et de la loi du 10 mars 1925 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés . . .	10	
	3. Versement aux receveurs des contributions des sommes dont, en application de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930 ou de l'article 67 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, ils ont été chargés du recouvrement et qui pour l'un ou l'autre motif ne seront pas perçues	1.350	
	4. Paiement aux estropiés et personnes assimilées, en application de la loi du 10 juin 1937, des termes des allocations échus au cours de l'année 1956, des premiers termes des allocations dont le droit a été reconnu au cours de la même année, ainsi que des sommes accordées en remplacement de deux ou trois années d'allocations pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession (y compris les allocations complémentaires de vieillesse visées à l'article 3bis de la loi du 10 juin 1937).	650.000	
	5. Paiement aux estropiés et personnes assimilées des termes des allocations dont le droit a été reconnu au cours des années 1955 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces exercices (y compris les allocations complémentaires de vieillesse)	250	
	6. Frais résultant de la collation des décorations industrielles et spéciales. . .	175	
	7. Secours aux ouvriers devenus incapables au travail par suite de la guerre 1914-1918	1	
	8. Paiement à l'intervention de l'Office national du placement et du chômage des primes revenant aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond de la mine	20.500	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1956.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1955 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1954 (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK III. WERKEN.	
—	—		26 en 27
		HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
5.350	6.000	1. Tussenkost van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt uit hoofde van de kosten die zij besteedt of de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, in zake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. De kosten eigen aan het nazien der stortingskaarten zullen evenwel rechtstreeks worden gedekt door de rekening « Opbrengst van de verkoop van lijfrentezegels » en afgehouden van het bedrag der interesten, opgebracht door het beleggen der sommen, voortkomend van de verkoop van lijfrentezegels. — Het saldo van de interesten, zal, overeenkomstig artikel 60, 4 ^o , van de bij besluit van de Regent dd. 12 September 1946, samengeordende wetten aan het Fonds van Weduwen en Wezen worden gestort (<i>Belgisch Staatsblad</i> van 21 September 1946).	
10	—	2. Terugbetaling van de binnen het raam van de wet van 10 December 1924 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood (arrest van 3 Juni 1937 van het Hof van Cassatie) en van de wet van 10 Maart 1925, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der bedienden ten onrechte gestorte bijdragen.	
8.325	—	3. Storting aan de belastingontvangers van de sommen welke zij, in toepassing van artikel 56 van de wet van 18 Juni 1930 of van artikel 67 der bij het besluit van de Regent van 12 September 1946 geordende wetten moesten invorderen en die om de een of de andere reden niet zullen geïnd worden.	
575.600	468.139	4. Betaling, in toepassing der wet van 10 Juni 1937, aan de gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen, van de in de loop van het jaar 1956, vervallen tegemoetkomingstermijnen, van de eerste tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend alsmede van de sommen toegekend in vervanging van twee of drie jaren tegemoetkoming voor de aankoop van kunstledematen of van benodigdheden voor het uitoefenen van een beroep (de aanvullende ouderdomstoelagen bedoeld bij artikel 3bis van de wet van 10 Juni 1937 inbegrepen).	
375	94	5. Betaling aan gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen aan wie het recht op de tegemoetkomingstermijnen in de loop der jaren 1955 en voorgaande werd erkend en die, om de een of ander reden, ten laste der voor deze dienstjaren voorziene kredieten niet konden vereffend worden (de aanvullende ouderdomstoelagen inbegrepen).	
150	135	6. Kosten voortspruitende uit de toekenning van de nijverheidseretekens en de bijzondere eretekens.	
1	1	7. Steun ten behoeve van werklieden ten gevolge van de oorlog 1914-1918 ongeschikt tot werken.	
25.000	22.120	8. Betaling door tussenkomst van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid van de premies toekomend aan de arbeiders, die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1956.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1956. DIENSTJAAR 1956.	
		Montant des crédits par littera, (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	9. Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs, d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés	70.000	
	10. Frais généralement quelconques relatifs à des enquêtes spéciales concernant des recherches sur des maladies professionnelles	95	
	11. Dépenses d'activité fonctionnelle du Commissariat général à la promotion du travail	650	
	12. Organisation de la propagande pour la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail.	1.500	
	13. Lutte contre les poussières dans les charbonnages	30	
	14. Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations-Unies	67	
	15. Paiement à l'intervention de la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, des indemnités dues en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail et des dommages corporels et matériels inhérents à certains risques spéciaux relativement au chargement, au déchargement, au transport, au dépôt, à la manutention ou à la simple présence d'engins de guerre (arrêtés-lois des 19 mai et 5 juillet 1945 et loi du 30 décembre 1950).	500	
	16. Réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer pendant la période allant du 1 ^{er} septembre 1939, jusqu'à la date de la remise de l'armée sur pied de paix (15 juin 1949). — Application de l'arrêté-loi du 23 octobre 1946, modifié par l'arrêté-loi du 28 février 1947, modifiant temporairement la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer (<i>Moniteur belge</i> des 6 novembre 1946 et 14-15 avril 1947)	14.400	
	17. Subvention pour l'aide sociale et morale aux travailleurs étrangers en Belgique, pour 1956	300	
			765.828
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Allocation temporaire aux travailleurs frontaliers établis en Belgique et occupés à l'étranger, contribution de l'Etat	1.000	
	2. Avance provisionnelle à octroyer aux victimes d'accidents du travail survenus en Allemagne avant 1940 et durant l'occupation ennemie dans les communes de l'Est rattachées au Reich pendant la période 1940 à 1944	500	
			1.500
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV . .		767.328
	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE		6.417.101 =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1955.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

Léon-Eli TROCLET.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1956.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1955 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1954 (in duizendtallen fr.).		
70.000	63.506	9. Last voortspruitend uit het verlenen, aan de steenkoolmijnwerkers van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun verlof.	
100	72	10. Allerlei kosten betreffende bijzondere onderzoeken omtrent nasporingen over beroepsziekten.	
650	636	11. Functionele werkingsuitgaven van het Algemeen Commissariaat tot bevordering van de Arbeid.	
750	750	12. Inrichting van de propaganda voor veiligheid, hygiëne en verfraaiing van de werkplaatsen.	
40	—	13. Strijd tegen het stof in de steenkolenmijnen.	
70	53	14. Deelneming aan het programma voor het ruilen van sociale werkers der Verenigde Naties.	
500	5.000	15. Betaling door toedoen van de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van slachtoffers van arbeidsongevallen, der vergoedingen verschuldigd voor de vergoeding der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen en der lichamelijke en stoffelijke schade eigen aan sommige bijzondere risico's verbonden aan het laden, het lossen, het vervoer, het opslaan, het behandelen of eenvoudig uit de aanwezigheid van oorlogstuigen (besluitwetten van 19 Mei en 5 Juli 1945 en wet van 30 December 1950).	
15.150	15.000	16. Vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden tijdens de periode lopend van 1 September 1939 tot op de datum van het weder op vredesvoet brengen van het leger (15 Juni 1949). — Toepassing van de besluitwet van 23 October 1946, zoals gewijzigd bij de besluitwet van 28 Februari 1947 tot tijdelijke wijziging van de wet van 30 December 1929 op de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden (<i>Belgisch Staatsblad</i> van 6 November 1946 en 14-15 April 1947).	
250	998	17. Toelage voor maatschappelijke en zedelijke hulp aan de vreemde arbeiders in België, voor 1956.	
702.321	582.504	Uitzonderingsuitgaven :	29
1.000	1.000	1. Tijdelijke toelage aan de in België gevestigde en in het buitenland tewerkgestelde grensarbeiders, Rijksbijdrage.	
1.000	1.000	2. Provisioneel voorschot te verlenen aan de slachtoffers van arbeidsongevallen, overkomen in Duitsland vóór 1940 tot tijdens de vijandelijke bezetting in de gedurende de periode 1940 en 1944 bij het Reich wederaangehechte Oostelijke gemeenten.	
2.000	2.000		
704.321	584.504	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
6.563.354	7.810.478	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.	
=====	=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 30 September 1955.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

Léon-ELI TROCLET.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

Dépenses d'administration générale.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre* : 425.000 francs.

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister* : 425.000 frank.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, fixant le régime de rétribution des Ministres.

Toepassing van het besluit van de Regent van 24 Februari 1947, houdende vaststelling van het regime van bezoldiging der Ministers.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre* : 2.590.000 francs.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister* : 2.590.000 frank.

Rémunérations sur la base des effectifs au 31 mai 1955 :

Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 Mei 1955 :

	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Als wedde geldende vergoeding</i>	Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	57.600	57.600
1 Chef de Cabinet-adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> . . .	229.000	—	229.000
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	28.800	28.800
2 Attachés de Cabinet. — <i>Kabinetsattachés</i>	384.000	—	384.000
1 Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	—	21.600	21.600
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i> :			
1 Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	116.960	—	116.960
6 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	355.440	12.960	368.400
1 Sténo-dactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaresse</i>	—	12.960	12.960
7 Sténo-dactylographes. — <i>Stenodactylografen</i>	281.240	38.880	320.120
4 Commis. — <i>Klerken</i>	—	51.840	51.840
1 Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	—	12.960	12.960

	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Als wedde geldende vergoeding</i>	Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
4 Messagers-huissiers. — <i>Bodekamerbewaarders</i>	—	46.080	46.080
2 Classeurs. — <i>Klasseerders</i>	—	25.920	25.920
1 Garçon de service. — <i>Bureeljongen</i>	—	12.960	12.960
1 Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i> .	—	12.960	12.960
1 Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	—	12.960	12.960
3 Téléphonistes. — <i>Telefonisten</i>	—	38.880	38.880
TOTAUX. — TOTALEN . . fr.	1.366.640	387.360	1.754.000
Nominations, augmentations de traitement et indemnités éventuelles de départ, etc. — <i>Benoemingen, weddeverhogingen en eventuele vergoedingen voor vertrek, enz.</i>	500.000	—	500.000
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>	37.980	—	37.980
Allocations familiales et indemnités de naissance. — <i>Kinder-toelagen en geboortevergoedingen</i>	85.000	—	85.000
Cotisations patronales relatives à la sécurité sociale des travailleurs. — <i>Werkgeversbijdragen betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders</i>	75.000	—	75.000
Indemnité forfaitaire allouée aux conducteurs de l'automobile ministérielle et de l'automobile du Cabinet. — <i>Forfaitaire vergoeding toegekend aan de bestuurders van de auto van de Minister en van de auto van het Kabinet</i>	36.000	—	36.000
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	14.520	—	14.520
Relèvement de 5 % des rémunérations et allocations. — <i>Verhoging met 5 % van de bezoldigingen en toelagen</i>	87.500	—	87.500
TOTAUX. — TOTALEN . . fr.	2.202.640	387.360	2.590.000

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) : 118.300.000 francs.*

A. Rémunérations sur la base des effectifs au 31 mai 1955 :

SERVICES. — <i>DIENSTEN</i>	Traitements de base — <i>Basiswedden</i>			Allocations et indemnités diverses — <i>Allerhande vergoedingen en toelagen</i>		
	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Agents en disponibilité — <i>Ter besch. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Agents en disponibilité — <i>Ter besch. personeel</i>
1. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	56.987.850	3.006.900	358.470	7.477.650	769.000	47.000
2. Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>	33.315.350	1.078.200	35.670	3.492.000	464.200	22.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN.</i>	90.303.200	4.085.100	394.140	10.969.650	1.233.200	69.000

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen)*: 118.300.000 frank.

A. Bezoldigingen op basis van de getalsterkte op 31 Mei 1955 :

Augmentations réglementaires — Réglementaire verhogingen			Relèvement de 5 % — Verhoging met 5 %			Totaux — Totalen			TOTAUX
Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempor. — Tijdelijk personeel	Agents en disponib. — Ter besch. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempor. — Tijdelijk personeel	Agents en disponib. — Ter besch. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents en disponibilité — Ter besch. personeel	TOTALEN
600.000	60.000	—	3.238.365	165.845	17.920	68.303.865	4.001.745	423.390	72.729.000
300.000	20.000	—	1.741.890	60.910	1.780	38.849.240	1.623.310	59.450	40.532.000
900.000	80.000	—	4.980.255	226.755	19.700	107.153.105	5.625.055	482.840	113.261.000

B. Nominations éventuelles aux emplois vacants du cadre permanent :

B. Eventuele benoemingen in openstaande betrekkingen van het vast kader :

DÉSIGNATION. — AANWIJZING	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
1. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> :			
5 dactylographes. — <i>dactylografen</i> fr.	240.000	—	240.000
Allocations et charges diverses. — <i>Allerlei vergoedingen en lasten</i>	30.000	—	30.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	270.000	—	270.000
2. Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i> :			
7 inspecteurs-ingénieurs — <i>inspecteurs-ingenieurs</i> . . fr.	840.000	—	840.000
5 dactylographes — <i>dactylografen</i>	240.000	—	240.000
1 garçon de service — <i>dienstjongen</i>	—	42.000	42.000
Allocations et charges diverses. — <i>Allerlei vergoedingen en lasten</i>	170.000	25.000	195.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	1.250.000	67.000	1.317.000

C. Promotions éventuelles aux emplois vacants :

C. Eventuele bevorderingen op vacante betrekkingen :

DÉSIGNATION. — AANWIJZING	Agents définitifs — Vast personeel	
I. — ADMINISTRATION CENTRALE. — <i>HOOFDBESTUUR</i> :		
1 Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> fr.	236.000	
1 Directeur. — <i>Directeur</i>	144.000	
1 Inspecteur social. — <i>Sociaal inspecteur</i>	48.000	
2 Inspecteurs (P. et S.S.). — <i>Inspecteurs (S.V. en S.Z.)</i>	200.000	
1 Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	70.200	
11 Chefs de bureau. — <i>Bureauchefs</i>	902.000	
11 Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureauchefs</i>	396.000	
5 Secrétaires (sous-chefs de bureau). — <i>Secretarissen (Onderbureauchefs)</i>	180.000	
7 Contrôleurs (P. et S.S.). — <i>Controleurs (S.V. en S.Z.)</i>	294.000	
1 Contrôleur technique principal. — <i>E.a. technisch controleur</i>	11.000	
4 Vérificateurs-comptables. — <i>Verificateurs-boekhouding</i>	119.200	
12 Vérificateurs. — <i>Verificateurs</i>	357.600	
1 Contrôleur principal (inspection chimique). — <i>E.a. controleur (scheikundige inspectie)</i>	29.200	
1 Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller rekenplichtige</i>	14.200	
14 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	980.000	
23 Commis principaux. — <i>E.a. klerken</i>	207.000	
6 Téléphonistes. — <i>Telefonisten</i>	69.600	
17 Expéditionnaires. — <i>Expeditieonnairs</i>	51.000	
1 Poinçonneur-mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i>	3.200	
1 Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	10.200	
2 Chauffeurs de chaudière (2 ^e cat.). — <i>Ketelstokers (2^e cat.)</i>	9.600	
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	4.332.000	
A déduire : Montant prévu à l'article 7-1 sous le poste « Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade ». — <i>Af te trekken : Bedrag, vastgesteld in artikel 7-1 voor « Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies »</i>	— 1.300.000	3.032.000

DÉSIGNATION. — AANWIJZING		Agents définitifs — Vast personeel	
II. — SERVICES EXTÉRIEURS. — BUITENDIENSTEN :			
5 Inspecteurs sociaux. — <i>Sociale inspecteurs</i>	240.000		
2 Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureauchefs</i>	72.000		
5 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	350.000		
7 Téléphonistes. — <i>Telefonisten</i>	81.200		
16 Chauffeurs de chaudière (2 ^e cat.). — <i>Ketelstokers</i> (2 ^e cat.).	76.800		
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	820.000		
A déduire : Montant prévu à l'article 7-2 sous le poste « Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade ». — <i>Af te trekken : Bedrag, vastgesteld in artikel 7-2 voor « Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies »</i>	— 400.000		420.000
Fr.			3.452.000

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers* : 1.652.000 francs.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* : 1.652.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Honoraires des avocats — <i>Ereloon van de advocaten</i>	Honoraires des médecins — <i>Ereloon van de geneesheren</i>	Honoraires des experts étrangers à l'Administration. — <i>Ereloon van de experten vreemd aan de administratie.</i>	Autres prestations de tiers — <i>Andere prestaties vanwege derden</i>	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
1. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	75.000	15.000	12.000	200.000	302.000
2. Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>	—	—	—	1.350.000	1.350.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .	75.000	15.000	12.000	1.550.000	1.652.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat)* : 9.390.000 francs.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen)* : 9.390.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Indemnités et jetons de présence des conseils et commissions ressortissant au Département. — <i>Vergoedingen en presentiegelden der raden en commissies welke van het Departement afhangen.</i>	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures, pour travaux supplémentaires, etc. — <i>Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies, voor overwerk, enz.</i>	Indemnités couvrant des charges réelles — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i>	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
1. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> . . fr.	1.020.000	2.835.000	—	3.855.000
2. Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i> . . .	4.650.000	422.000	463.000	5.535.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	5.670.000	3.257.000	463.000	9.390.000

A. La somme de 5.670.000 francs prévue pour les conseils et commissions se décompose comme suit :

1. ADMINISTRATION CENTRALE :

Comité scientifique près de la « <i>Revue du Travail</i> » et de l' « <i>Arbeidsblad</i> ». fr.	5.000
Commission des statistiques et indices des salaires	10.000
Commission consultative des statistiques de la prévoyance sociale et de la sécurité sociale	10.000
Commission de coordination des services d'études et de documentation économique-sociales existant au sein du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale et des établissements parastataux qui en dépendent	15.000
Commission d'études chargée de préparer un avant-projet de loi relatif au Code du travail	60.000
Commission de coordination des lois et règlements	45.000
Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail	25.000
Commission technique générale et sous-commissions en dépendant	180.000
Commission des accidents du travail.	14.000
Commission tripartite de la main-d'œuvre étrangère	35.000
Commission des allocations familiales.	60.000
Commission chargée d'élaborer le tarif des prix normaux des produits pharmaceutiques à fournir aux associations mutualistes	25.000
Commission supérieure des pensions de vieillesse	45.000
Conseil supérieur des pensions pour employés	30.000
Commissions relatives aux estropiés, mutilés et personnes assimilées . . .	290.000
Commission de codification de la réglementation du travail	100.000
Comité national pour le travail à domicile	20.000
Commission nationale pour l'étude des problèmes relatifs aux ports de mer belges	10.000
Conseil supérieur d'hygiène des mines.	20.000
Divers	21.000

Fr. 1.020.000

2. SERVICES EXTÉRIEURS :

Commissions d'appel des pensions de vieillesse (y compris les indemnités fixes et proportionnelles allouées aux secrétaires-trésoriers) fr.	750.000
---	---------

A. De voor de raden en commissies voorziene som van 5.670.000 frank bestaat uit volgende bedragen :

1. HOOFDBESTUUR :

Wetenschappelijk Comité bij de « <i>Revue du Travail</i> » en het « <i>Arbeidsblad</i> ».	5.000
Commissie voor statistieken en verhoudingscijfer der lonen	10.000
Commissie van advies voor de statistieken van sociale voorzorg en maatschappelijke zekerheid	10.000
Commissie voor ordening der diensten voor economisch-sociale documentatie en studiën bestaande in het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg en in de parastatale instellingen die er onder ressorteren	15.000
Studiecommissie belast met de voorbereiding van een voorontwerp van wet betreffende het Arbeidswetboek	60.000
Commissie voor ordening der wetten en reglementen	45.000
Hoge Raad voor veiligheid, hygiëne en verfraaiing van de werkplaatsen. . . .	25.000
Algemene Technische Commissie en er van afhangende subcommissies	180.000
Commissie voor arbeidsongevallen. . . .	14.000
Driedledige Commissie van de vreemde arbeidskrachten	35.000
Commissie voor kinderbijslag	60.000
Commissie voor het opmaken van de tarieven der normale prijzen van de artsijunkundige producten te leveren aan de mutualiteitsverenigingen	25.000
Hoge Commissie voor ouderdomspensioenen	45.000
Hoge Raad voor bediendenpensioenen.	30.000
Commissies betreffende de gebrekkigen, verminkten en er mede gelijkgestelde personen	290.000
Commissie voor de codificering van de arbeidsreglementering	100.000
Nationaal Comité voor de thuisarbeid.	20.000
Nationale Commissie voor de bestudering van de vraagstukken betreffende de Belgische zeehavens	10.000
Hoge gezondheidsraad voor de mijnen.	20.000
Allerlei	21.000

Fr. 1.020.000

2. BUITENDIENSTEN :

Commissies van beroep inzake ouderdomspensioenen (de vaste en proportionele vergoedingen welke aan de secretarissen-penningmeesters worden toegekend inbegrepen)	750.000
--	---------

Commissions paritaires (y compris les frais des bureaux permanents) . . .	2.100.000
Conseils de prud'hommes . . .	1.800.000
	<u>Fr. 4.650.000</u>
Total . . .	fr. 5.670.000

Compte tenu des résultats des exercices antérieurs et du nombre probable de réunions qui seront tenues en 1956, le crédit « Commissions » a été réduit de 340.000 francs par rapport à 1955.

B. Le montant de 3.257.000 francs se répartit comme suit :

1. ADMINISTRATION CENTRALE :

Indemnité à l'agent chargé de l'entretien et de la conduite de la voiture en usage au laboratoire fr. 5.000

Travaux de calligraphie effectués en dehors des heures de service pour la confection de diplômes 30.000

Indemnité au secrétaire de la sous-commission chargée d'arrêter les prix normaux des produits pharmaceutiques à fournir aux associations mutualistes. 10.000

Indemnités aux fonctionnaires des contributions chargés de la réception et de l'instruction des demandes en majoration de rente de vieillesse 1.350.000

Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales (personnel d'exécution, de maîtrise, gens de métier et de service) 140.000

Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade 1.300.000

fr. 2.835.000

2. SERVICES EXTÉRIEURS :

Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales (personnel d'exécution, de maîtrise, gens de métier et de service) fr. 22.000

Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade 400.000

fr. 422.000

Total fr. 3.257.000

Paritaire Comité's (kosten der vaste bureau's inbegrepen)	2.100.000
Werkrechtcrsraden	1.800.000
	<u>fr. 4.650.000</u>
Totaal	fr. 5.670.000

Rekening houdend met de resultaten van de vorige dienstjaren en het vermoedelijk aantal vergaderingen in 1956, werd het krediet « Commissies » met 340.000 frank verminderd in vergelijking met 1955.

B. Het bedrag van 3.257.000 frank wordt als volgt verdeeld :

1. HOOFDBESTUUR :

Vergoeding aan de bediende, belast met het onderhoud en het besturen van het rijtuig in gebruik bij het laboratorium fr. 5.000

Calligraphische werken, buiten diensturen, voor het opmaken der diploma's. 30.000

Vergoeding aan de secretaris van de subcommissie voor het vaststellen van de normale prijzen der aan de mutualiteitsverenigingen te leveren pharmaceutische producten 10.000

Vergoedingen aan de ambtenaren van de belastingen die de aanvragen om verhoging van het ouderdomspensioen moeten in ontvangst nemen en onderzoeken. 1.350.000

Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties (uitvoeringspersoneel, meesters-, vak- en dienstpersoneel). . 140.000

Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies dan die van de graad. 1.300.000

fr. 2.835.000

2. BUITENDIENSTEN :

Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties (uitvoeringspersoneel, meesters-, vak- en dienstpersoneel) . . 22.000

Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies dan die van de graad. . 400.000

422.000

Totaal fr. 3.257.000

soit une diminution de 1.318.000 francs par rapport à 1955, apparaissant aux postes ci-après :

a) « Indemnités aux fonctionnaires des contributions chargés de la réception et de l'instruction des demandes en majoration de rente de vieillesse ». . . . fr. 1.310.000 (réduction probable du nombre de demandeurs);

b) « Indemnités pour travaux supplémentaires » 8.000 (ajustement du crédit).

fr. 1.318.000

C. La somme de 463.000 francs se répartit comme suit :

Indemnité pour changement de résidence fr. 38.000

Indemnité pour frais de bureau 425.000

Total fr. 463.000

Majoration de 423.000 francs.

Un crédit a été prévu en vue de permettre l'octroi, à certains agents itinérants des services extérieurs qui n'ont pas la jouissance d'un local mis à leur disposition par l'Etat, d'une indemnité destinée à couvrir les frais résultant notamment de l'occupation d'une partie de leur habitation à l'usage de bureau.

Il est à noter que ce crédit sera réduit au fur et à mesure de l'organisation de bureaux administratifs en province.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre III, chapitre III, à gérer par le comptable du service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts) : 1.850.000 francs.

Ce crédit doit servir à faire face aux dépenses mentionnées ci-dessous :

a) Interventions individuelles :

1^o à fonds perdus fr. 350.000

2^o récupérables 500.000

b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. . . . 30.000

dit is een vermindering van 1.318.000 frank tegenover 1955, zoals blijkt uit de navolgende posten :

a) « Vergoedingen voor de ambtenaren van de belastingen die belast zijn met de ontvangst en het onderzoek van de aanvragen om ouderdomsrentetoeslag ». fr. 1.310.000 (waarschijnlijke vermindering van het aantal aanvragers);

b) « Vergoedingen voor overwerk ». 8.000 (aanpassing van het krediet).

fr. 1.318.000

C. Het bedrag van 463.000 frank wordt als volgt verdeeld :

Vergoeding wegens standplaatsverandering fr. 38.000

Vergoeding voor bureelkosten 425.000

Totaal fr. 463.000

Verhoging van 423.000 frank.

Er werd een krediet voorzien om aan sommige reizende personeelsleden van de buitendiensten, die net een door de Staat te hunner beschikking gesteld lokaal kunnen betrekken, een vergoeding toe te kennen ten einde de kosten te dekken welke inzonderheid voortvloeien uit het gebruik van een gedeelte van hun woning als kantoor.

Er dient aangestipt dat dit krediet, naarmate de inrichting van de administratieve bureau's in de provincie, zal verminderd worden.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel III, hoofdstuk III, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen) : 1.850.000 frank.

Dit krediet moet dienen om navermelde uitgaven te dekken :

a) Individuele tussenkomsten :

1^o niet terugvorderbare fr. 350.000

2^o terugvorderbare 500.000

b) Tussenkomsten ten voordele van de sportieve, culturele, e. a. groeperingen. 30.000

c) Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, mess, etc. :

1 ^o Frais généraux (eau, gaz, électricité, entretien)	370.000
2 ^o Rémunérations du personnel (y compris les charges sociales)	425.000
3 ^o Dépenses de premier équipement.	100.000

d) Interventions en faveur des cabinets médicaux (boîtes de secours) 75.000

Total fr. 1.850.000

Cette énumération n'a qu'une valeur purement indicative.

L'augmentation par rapport à 1955 est due à une majoration du poste « Rémunération du personnel » + 25.000 francs.

§ 2. — DÉPENSES DE MATÉRIEL ET AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité — autres dépenses de consommation — affranchissement de correspondances — télégrammes — abonnements et communications téléphoniques — transport — loyer — impositions — redevances* : 4.535.000 francs.

c) Tussenkomen ten voordele van de restaurants, refters, mess, enz. :

1 ^o Algemene onkosten (water, gas, electriciteit, onderhoud)	370.000
2 ^o Bezoldiging van het personeel (de sociale lasten inbegrepen)	425.000
3 ^o Uitgaven voor eerste uitrusting.	100.000

d) Tussenkomen ten bate van geneeskundige kabinetten (verbandkisten). 75.000

Totaal fr. 1.850.000

Die opsomming heeft slechts een zuivere stelsomming.

De vermeerdering, in vergelijking met 1955, is aan een verhoging van de post « Bezoldiging van het personeel » + 25.000 frank te wijten.

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit — andere verbruiksuitgaven — frankering van brieven — telegrammen — abonnements op de telefoon en telefoongesprekken — vervoer — huur — belastingen — retributies* : 4.535.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	a) Eau, vapeur — a) Water, stoom	b) Gaz et électricité — b) Gas en electriciteit	c) Corres- pondance — c) Brief- wisseling	d) Télè- phone, télé- grammes — d) Tele- foon, tele- grammen	e) Trans- ports — e) Vervoer	f) Location et impositions (y compris les frais communs de chauffage pour les parties d'immeubles, etc., à l'usage des services du Département.) g) Huur en belastingen (de gemeenschappelijke verwarmingskosten voor de gedeelten van gebouwen, enz., ten behoeve van de diensten van het Departement inbegrepen).	h) Autres dépenses (frais de chèques-postaux, frais de réception, etc.) i) Andere uitgaven (postcheekkosten, receptiekosten, enz.).	Totaux — Totalen
1. Administration centrale (y compris l'Hôtel du Ministre). — Hoofdbestuur (ambtswo- ning van de Minister inbegre- pen)	100.000	500.000	55.000	910.000	125.000	300.000	10.000	2.000.000
2. Services extérieurs. — Bui- tendiensten	140.000	650.000	5.000	1.560.000	60.000	110.000	10.000	2.535.000
TOTAUX. — TOTALEN	240.000	1.150.000	60.000	2.470.000	185.000	410.000	20.000	4.535.000

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien* : 10.000.000 de francs.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten* : 10.000.000 frank.

SERVICES	a) Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement.	b) Salaires des nettoyeurs	c) Fournitures de bureau	d) Impressions	e) Reliures	f) Journaux, publications, achat et abonnements-affiliations d'intérêt administratif.	g) Achat d'ouvrages	Totaux
—	—	—	—	—	—	—	—	—
DIENSTEN	a) Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing.	b) Loon van de kuisvrouwen	c) Bureelbenodigheden	d) Drukwerken	e) Inbindingen	f) Dagbladen, publicaties, aankoop en abonnementen-aansluitingen van administratief belang.	g) Aankoop van boekwerken	Totalen
1. Administration centrale (y compris l'Hôtel du Ministre). — Hoofdbestuur (ambtswoning van de Minister inbegrepen) fr.	2.000.000	1.200.000	100.000	50.000	—	420.000	220.000	3.990.000
2. Services extérieurs. — Buitendiensten	2.350.000	3.080.000	134.000	144.000	27.000	180.000	95.000	6.010.000
TOTAUX. — TOTALEN	4.350.000	4.280.000	234.000	194.000	27.000	600.000	315.000	10.000.000

1. Administration centrale : diminution de fr. 18.000

L'ajustement des crédits prévus au littera a) permet une réduction de 108.000 francs, mais celle-ci est ramenée à 18.000 francs du fait d'une augmentation résultant :

a) des besoins accrus en documentation et publications du service de la bibliothèque fr. 40.000

b) de la fourniture par le *Moniteur Belge* de tirés-à-part de lois et arrêtés . . . 50.000

Total fr. +90.000

2. Services extérieurs : augmentation de fr. 310.000

provenant, en ordre principal, de la mise au point du crédit destiné au paiement du salaire des nettoyeuses et de l'accroissement des besoins des Conseils de prud'hommes.

1. Hoofdbestuur : vermindering van. fr. 18.000

De aanpassing van de in littera a) voorziene kredieten laat een vermindering van 108.000 frank toe, maar zij wordt terug op 18.000 frank gebracht wegens een stijging voortvloeiende uit :

a) de grotere behoeften inzake documentatie en publicaties van de dienst der bibliotheek fr. 40.000

b) de levering door het *Belgisch Staatsblad* van overdrukken der wetten en besluiten 50.000

Totaal fr. +90.000

2. Buitendiensten : stijging met . . fr. 310.000

welke hoofdzakelijk te wijten is aan het vaststellen van het krediet om het loon der schoonmaaksters te betalen en de toeneming van de behoeften der Werkrechtshouders.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département : 1.900.000 francs.*

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties : 1.900.000 frank.*

PUBLICATIONS — PUBLICATIES	Coût — Kostprijs	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Aantal bladzijden	Tirage — Oplage	Nombre d'exemplaires vendus — Aantal verkochte exemplaren	Prix unitaire — Eenheids- prijs
a) « Revue du Travail », « Arbeidsblad » et appen- dices. — « Revue du Tra- vail », « Arbeidsblad » en aanhangsels	960.000	12	Rev. mens. <i>Maandblad</i>	150	1.250 ex. fr. 700 vl. ex.	1.190 (*) 630 (*)	400 ou 280 fr. par an <i>fr. per jaar</i>
b) Tarif pharmaceutique offi- ciel. — <i>Officieel pharma- ceutisch tarief</i>	750.000	1 + 11 suppléments <i>bijvoegsels</i>	brochure	350 2 à-tot 100	4.300 ex. fr. 1.500 vl. ex.	3.600 abonn. à-aan 1.800 abonn. à-aan	125,40 150,00
c) Recueil des actes des socié- tés mutualistes. — <i>Verza- meling der akten van de mutualiteitsverenigingen</i> .	75.000	irrégulière <i>onregelmatig</i>	annexe du « <i>Moniteur belge</i> » <i>bijlage Belgisch Staatsblad</i>	80 par an <i>per jaar</i>	300	285 souscriptions <i>inschrijv.</i>	150,00
d) Vade-mecum et annexes à l'usage des inspecteurs et contrôleurs relevant de l'Administration de la réglementation et des rela- tions du travail. — <i>Vade- mecum en bijlagen ten dienste van de inspecteurs en controleurs die onder de Administratie van de ar- beidsbetrekkingen en regle- mentering vallen</i>	60.000	1	brochure	300	150	—	—
e) Rapport annuel de l'Admi- nistration de la sécurité et de l'hygiène du travail. — <i>Jaarverslag van de Admi- nistratie der Arbeidsveilig- heid en hygiëne</i>	20.000	1	brochure	100	100	—	à déterminer <i>te bepalen</i>
f) Annexes à la « Méthode C.T.G. » de la Commission technique générale. — <i>Bij- voegsels aan de « Methode A.T.C. » van de Algemene Technische Commissie</i> .	5.000	—	feuilles <i>bladen</i>	—	1.500 ex. fr. 750 vl. ex.	— —	idem
g) Brochures, rapports, livres, etc., relatifs à la législation tant sociale que technique. — <i>Brochures, verslagen, boeken, enz., in verband met de zowel sociale als tech- nische wetgeving</i>	30.000	—	—	—	—	—	idem
Total. — <i>Totaal</i>	1.900.000	—	—	—	—	—	—

(*) Y compris les abonnements fournis aux divers services du Département ainsi que les services gratuits et d'échanges. — *Met inbegrip van de aan de verschillende diensten van het Departement verschaftte abonnementen, alsmede de kosteloze leveringen en de uitwisselingen.*

ART. 12. — Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : 6.475.000 francs.

ART. 12. — Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : 6.475.000 frank.

SERVICES	Littéra 1	Littéra 2	Littéra 3	Littéra 4	Littéra 5	Littéra 6	Totaux
—	Combustibles solide et liquide.	Fournitures de bureau, papier impressions, reliures.	Machines de bureau : acquisitions, locations.	Mobilier et matériel : acquisitions et locations.	Habillement	Produits d'entretien	—
DIENSTEN	— Vaste en vloeibare brandstoffen.	— Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	— Bureelmachines : aanschaffen, huren.	— Meubilair en materieel : aanschaffen, en huren.	— Kleding	— Onderhoudsproducten	Totaal
Administration centrale (y compris l'Hôtel du Ministre) — <i>Hoofdbestuur (de ambts-woning van de Minister inbegrepen)</i> fr.	650.000	2.400.000	625.000	645.000	75.000	50.000	4.445.000
Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>	1.550.000	100.000	80.000	255.000	35.000	10.000	2.030.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr.	2.200.000	2.500.000	705.000	900.000	110.000	60.000	6.475.000

	Augmentation
Littéra 3. — Machines de bureau, etc. — Renouvellement de machines à écrire et majoration d'un contrat de location de machines à cartes perforées fr.	155.000
Littéra 6. — Produits d'entretien	10.000
Ajustement du crédit	
	fr. 165.000

	Diminution
Littéra 1. — Combustibles	20.000
Littéra 4. — Mobilier et matériel	5.000
Littéra 5. — Habillement	15.000
Revision des crédits compte tenu des besoins présumés de 1956	
	40.000
Augmentation nette	fr. 125.000

ART. 13. — Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat : 830.000 francs.

	Verhoging
Littéra 3. — Bureelmachines, enz. — Vernieuwing van schrijfmachines en verhoging van een huurcontract voor ponskaartenmachines fr.	155.000
Littéra 6. — Onderhoudsproducten	10.000
Aanpassing van het krediet	
	fr. 165.000

	Vermindering
Littéra 1. — Brandstoffen . fr.	20.000
Littéra 4. — Meubilair en materieel	5.000
Littéra 5. — Kleding	15.000
Herziening van de kredieten, rekening gehouden met de behoeften voorzien voor 1956	
	40.000
Netto-verhoging	fr. 125.000

ART. 13. — Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat : 830.000 frank.

SERVICES	Acquisition de véhicules.	Frais de consommation (carburants, lubrifiants).	Frais d'entretien	Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques.	Location de garages.	Totaux
—	—	—	—	—	—	—
DIENSTEN	Aankoop van voertuigen.	Verbruikskosten (brandstoffen, oliën).	Onderhoudskosten	Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden.	Huur van garages.	Totaal
1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet. — <i>Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet</i> . fr.	140.000	180.000	50.000	40.000	12.000	422.000
2. Mis à la disposition de l'Administration centrale. — <i>Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur</i>	140.000	150.000	60.000	40.000	18.000	408.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . fr.	280.000	330.000	110.000	80.000	30.000	830.000

Les crédits ont été adaptés aux nécessités de service, compte tenu du fait que deux véhicules dépasseront les 100.000 kilomètres en 1956.

De kredieten werden aan de dienstnoodwendigheden aangepast, rekening gehouden met het feit dat twee wagens in 1956 meer dan 100.000 kilometers zullen afgelegd hebben.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements* : 8.120.000 francs.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen* : 8.120.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	a) Abonnements, titres de transports (y compris ceux délivrés à des membres de commissions, conseils, etc.) et transports divers (prise en location de voitures automobiles, etc.). a) Abonnementen, reisbewijzen (met inbegrip van deze voor leden van commissies, raden, enz.) en allerlei vervoer (huren van auto's, rijtuigen, enz.).	b) Indemnités kilométriques — b) Kilometervergoedingen	c) Frais de route et de séjour (y compris l'indemnité allouée pour les kilomètres parcourus par la voie ordinaire). — c) Reis- en verblijfkosten (de vergoeding verleend voor de kilometers langs de gewone weg afgelegd inbegrepen).	d) Missions à l'étranger (y compris celles relatives à l'Organisation Internationale du Travail, conférences, conseils d'administration, commissions d'industrie, etc.). — d) Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van deze betreffende de Internationale Arbeidsorganisatie, conferenties, bestuursraden, nijverheidscommissies, enz.).	TOTAUX — TOTALEN
1. Administration centrale — Hoofdbestuur	560.000	700.000	570.000	1.120.000	2.950.000
2. Services extérieurs — Buitendiensten	1.145.000	1.430.000	2.595.000	—	5.170.000
TOTAUX — TOTALEN . . .	1.705.000	2.130.000	3.165.000	1.120.000	8.120.000

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle* : 40.000 francs.

Le crédit sollicité est destiné à couvrir les dépenses de formation professionnelle et principalement les interventions pécuniaires en vue d'aider les agents du Département qui suivent des cours de formation, de perfectionnement ou de spécialisation professionnelle.

Il doit permettre également la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration, chargés de la formation du personnel du Département.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* : 130.000 francs.

Prévision qui groupe les dettes envers des membres du personnel résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, etc., y compris celles relatives aux accidents du travail et les dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés; versement direct de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers; intérêts moratoires; frais de procédure; crédit qui doit servir, en ordre principal :

a) à la réparation de dommages subis par des membres du personnel, y compris les nettoyeuses à la journée, au cours de prestations de service;

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing* : 40.000 frank.

Het gevraagd krediet is bestemd om de uitgaven voor de beroepsscholing en in hoofdzaak de geldelijke tussenkomsten te dekken om de personeelsleden van het Departement die opleidings-, volmakings- en specialisatiecursussen in hun beroep volgen, te steunen.

Het moet insgelijks de bezoldiging toelaten van de ambtenaren en van de personen die buiten de Administratie staan en met de opleiding van het personeel van het Departement belast zijn.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* : 130.000 frank.

Voorziene uitgaven omvattend de schulden tegenover leden van het personeel voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, enz. met inbegrip van deze betreffende arbeidsongevallen alsook de uitgaven voortvloeiend uit het dragen van de verantwoordelijkheid door de Staat voor sommige door zijn organen of aangestelden verrichte daden; voorschotten aan advocaten, pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders; moratoire interesten; proceskosten, en dient hoofdzakelijk aangewend voor :

a) de vergoeding van de schade door leden van het personeel, de schoonmaaksters tegen dagloon inbegrepen, gedurende hun dienstprestaties geleden;

b) à la liquidation de dépenses de toute nature résultant de la responsabilité du Département à l'égard de tiers;

c) au règlement de frais de procédure, débours, amendes, dommages et intérêts, honoraires et émoluments, etc. ainsi qu'au paiement des frais de poursuites concernant le recouvrement des cotisations à percevoir conformément aux dispositions de l'article 67 des lois coordonnées (arrêté du Régent du 12 septembre 1946) et de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930, relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration* : 30.000 francs.

Se décomposant comme suit :

1. Service national de prothèse : 20.000 francs.

Somme nécessaire pour faire face aux frais de fonctionnement du Service susdit, créé par arrêté royal du 22 février 1936 (*Moniteur Belge* des 9 et 10 mars 1936). Ce montant se répartit comme suit :

Jetons de présence et frais de déplacement, y compris une indemnité kilométrique pour usage, en mission de service, d'une voiture personnelle fr.	9.000
Indemnités aux président, secrétaire trésorier	8.500
Fournitures diverses (livres, documentation, études, etc.)	2.500

2. Dépenses imprévues non libellées au budget : 10.000 francs.

Ce montant doit faire face à des frais de réception de fonctionnaires ou de délégués étrangers en visite d'étude dans le pays, y compris des frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions dans le pays, ainsi que d'autres dépenses imprévues.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents : 500.000 francs.

a) Achat de mobilier et de matériel destinés à l'équipement :

1^o de trois salles de réunion en province (Maisons du Travail) 60.000

2^o de divers bureaux, notamment l'achat d'armoires à dossiers pour des inspecteurs-ingénieurs et des contrôleurs techniques de la sécurité et l'hygiène du travail (première tranche d'une dépense estimée à 120.000 francs) 60.000

fr. 120.000

b) het dekken van uitgaven van allerlei aard ingevolge de verantwoordelijkheid van het Departement tegenover derden;

c) de regeling van proceskosten, onkosten, boeten, schadevergoeding, honoraria en salarissen, enz., evenals voor de betaling van vervolgingskosten voor de invordering van de te innen bijdragen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 67 van de samengeordende wetten (besluit van de Regent dd. 12 September 1946) en van artikel 56 van de wet dd. 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven* : 30.000 frank.

Als volgt onderverdeeld :

1. Nationale Dienst voor kunstledematen : 20.000 frank.

Som nodig om te voorzien in de werkingskosten van voornoemde Dienst opgericht bij koninklijk besluit van 22 Februari 1936 (*Belgisch Staatsblad* dd. 9 en 10 Maart 1936). Dit bedrag wordt als volgt onderverdeeld :

Presentiegelden en verplaatsingskosten, een kilometervergoeding voor het gebruik in opdracht van een eigen auto inbegrepen fr.	9.000
Vergoedingen aan de voorzitter, de secretaris en de penningmeester	8.500
Allerlei benodigdheden (boeken, documentatie, studiën, enz.)	2.500

2. Onvoorziene uitgaven welke niet op de begroting voorkomen : 10.000 frank.

Dit bedrag moet dienen om kosten van ontvangst van buitenlandse afgevaardigden of ambtenaren op studiereis in ons land, andere kosten ingevolge de uitvoering van allerlei opdrachten in het land evenals andere onvoorziene uitgaven inbegrepen, te dekken.

ART. 18. — *Aankoop, voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten : 500.000 frank.

a) Aankoop van meubilair en van materieel voor de uitrusting :

1^o van drie vergaderzalen in provincie (Huizen van de Arbeid) 60.000

2^o van verschillende bureau's, inzonderheid de aankoop van kasten voor dossiers ten behoeve van de inspecteurs-ingenieurs en technische controleurs van de Arbeidsveiligheid en hygiëne (eerste schijf van een uitgave op 120.000 frank geraamd) 60.000

fr. 120.000

b) Travaux d'aménagement (persiennes, tentures et rideaux).

1^o des nouveaux locaux occupés par l'Administration de la sécurité et de l'hygiène du travail et par l'Administration de la réglementation et des relations du travail 200.000

2^o de locaux occupés par le Service des Pensions de vieillesse 30.000

Fr. 230.000

c) Equipement de protection contre les risques d'incendie 150.000

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-1. *Office National du Placement et du Chômage* : 2.815.429.000 francs.

La prévision budgétaire de 1956 est établie sur une moyenne quotidienne du nombre de journées de chômage contrôlées de l'ordre de 155.000 unités et d'une indemnité moyenne de 73 francs par jour. L'estimation du nombre de journées contrôlées est inférieure de 25.000 unités par rapport au nombre prévu pour l'exercice 1955 (180.000); cette réduction est fondée sur une amélioration de la conjoncture économique.

La part de cotisation « Sécurité sociale » affectée au secteur chômage et versée à l'intervention de l'Office national de sécurité sociale et du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs est supputée pour 1956 à fr. 1.726.400.000

A ce montant, il y a lieu d'ajouter les recettes propres à l'Office (produits et récupérations divers) . fr. 105.953.000 et les recettes pour ordre (opérations effectuées pour le compte de tiers : fonds de sécurité d'existence, réadaptation des victimes de la guerre, subventions spéciales, etc.) . . 344.000.000

Le total des recettes est, en conséquence, évalué à fr. 2.176.353.000

Les dépenses étant estimées à fr. 4.991.782.000

la différence fr. 2.815.429.000 est inscrite au budget.

Il y a lieu de noter que l'article 13 de la loi du 27 mars 1951 dispose que la subvention annuelle de l'Etat en faveur de l'Office National du Placement et du Chômage ne peut être inférieure à 2 % du montant des rémunérations payées au cours de l'année antépénultième du budget, aux travailleurs tombant sous l'application des arrêtés-lois des 28 décembre 1944 et 10 janvier 1945; la contribution de l'Etat doit donc être au minimum de 1.636.408.000 francs, soit 2 % du montant des rémunérations des tra-

b) Inrichtingswerken (zonneblinden, overgordijnen en gordijnen).

1^o van de nieuwe lokalen welke betrokken worden door de Administratie van de arbeidsveiligheid en -hygiëne en door de Administratie van de arbeidsbetrekkingen en -reglementering 200.000

2^o van de door de Dienst der Ouderdomspensioenen betrokken lokalen . . . 30.000

Fr. 230.000

c) Veiligheidsuitrusting tegen brandgevaar 150.000

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 21. — *Toelagen voor Sociale Voorzorg.*

21-1. *Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid* : 2.815.429.000 frank.

De begrotingsraming voor 1956 steunt op een dagelijks gemiddelde van een aantal gecontroleerde werkloosheidsdagen van nagenoeg 155.000 eenheden en een gemiddelde vergoeding van 73 frank per dag. De raming van het aantal gecontroleerde dagen is met 25.000 eenheden lager tegenover het voor het dienstjaar 1955 voorzien aantal (180.000); deze vermindering is gegrond op een verbetering van de economische conjunctuur.

Het gedeelte van de bijdragen « Maatschappelijke Zekerheid » bestemd voor de sector werkloosheid en door toedoen van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid en het Nationaal Pensioenfonds der mijnwerkers gestort, wordt voor 1956 geraamd op fr. 1.726.400.000

Bij dit bedrag dienen de eigenlijke ontvangsten van de Dienst gevoegd (allerlei opbrengsten en terugvorderingen) 105.953.000 en de ontvangsten voor orde (verrichtingen voor rekening van derden : fonds voor bestaanszekerheid, wederaanpassing van oorlogsslachtoffers, speciale toelagen, enz.) . . 344.000.000

De totale ontvangst wordt bijgevolg geraamd op fr. 2.176.353.000

Aangezien de uitgaven geraamd worden op fr. 4.991.782.000

wordt het verschil fr. 2.815.429.000 op de begroting ingeschreven.

Er dient aangestipt dat in artikel 13 van de wet van 27 Maart 1951 wordt bepaald dat de jaarlijkse toelage van de Staat ten bate van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid niet lager mag zijn dan 2 % van het bedrag der bezoldigingen welke tijdens het vóór-voorlaatste begrotingsjaar betaald werden aan de werknemers die onder de toepassing van de besluitwetten van 28 December 1944 en 10 Januari 1945 vallen; de Rijkstoelage moet dus minstens

vailleurs ayant cotisé à la Sécurité sociale pendant l'année 1953 et atteignant :

- a) en application de l'arrêté-loi du
28 décembre 1944 (O.N.S.S.) fr. 73.903.800.000
- b) en application de l'arrêté-loi du
10 janvier 1945 (mineurs) . 7.916.600.000

Soit au total fr. 81.820.400.000

Dans l'intervention globale de l'Etat est incluse une somme de 573 millions de francs que l'O.N.P.C. consacrerà, en 1956, à la mise au travail des chômeurs par les provinces, les communes, les établissements publics et les services publics.

Cette prévision est basée sur une occupation journalière moyenne de 10.000 unités et sur un salaire quotidien moyen brut de 167 francs, majoré de 10 p. c. à titre d'intervention dans les charges sociales. (Arrêté ministériel du 6 mai 1949, modifié par celui du 20 juillet 1954. — *Moniteur Belge* des 15 mai 1949 et 22-23 juillet 1954.)

Le crédit pour cet objet figurait en 1955 au budget des Recettes et Dépenses extraordinaires.

Les travaux effectués par les Départements ministériels devront être autorisés préalablement par le Premier Ministre.

21-2. *Institutions de placement gratuit agréées* : 900.000 francs.

Ces subsides sont accordés par application des dispositions de l'article 35 de l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique de l'Office National du Placement et du Chômage (*Moniteur belge* des 25 et 26 juin 1945). Les taux des subsides octroyés (60 francs ou 30 francs par nature de placement) sont fixés par l'arrêté ministériel du 1^{er} avril 1954 (*Moniteur belge* des 17 et 18 mai 1954).

Le crédit proposé tient compte, d'une part, des dépenses réelles de 1954, d'autre part, d'une marge de sécurité indispensable, en raison des possibilités d'augmentation du nombre de placements réalisés par les bureaux dont il s'agit et d'agréation de nouveaux bureaux.

21-3. *Subside à titre d'encouragement à l'Association belge pour le Progrès social* : 100.000 francs.

Cette subvention est accordée, à titre d'encouragement, à l'Association dont il s'agit, en raison du caractère éminemment social de son activité et de l'intérêt que ses travaux présentent pour toutes les sphères s'occupant de questions sociales. Elle tient des conférences sur divers problèmes d'ordre social et publie un bulletin.

Au cours des dernières années, l'activité de l'Association s'est manifestement amplifiée, ce qui entraîne une majoration sensible des frais généraux. Il y a lieu de tenir compte, en outre, de l'augmentation

1.636.408.000 frank bedragen welke overeenstemt met 2 % van het bedrag der bezoldigingen van de arbeiders die tijdens het jaar 1953 bijdragen voor Maatschappelijke Zekerheid gestort hebben en welk bereikt :

- a) in toepassing van de besluitwet
van 28 December 1944 (R.M.Z.)
fr. 73.903.800.000
- b) in toepassing van de besluitwet
van 10 Januari 1945 (mijnwerkers) 7.916.600.000

Namelijk in totaal fr. 81.820.400.000

In de globale tegemoetkoming van het Rijk is een som van 573 miljoen frank begrepen, welke de R.V.A.W. in 1956 zal aanwenden voor de tewerkstelling der werklozen door de provinciën, de gemeenten, de openbare instellingen en de openbare diensten.

Deze raming is gesteund op een gemiddelde dagelijkse tewerkstelling van 10.000 eenheden en op een gemiddeld brutodagloon van 167 frank verhoogd met 10 t. h. als tegemoetkoming in de sociale lasten. (Ministerieel besluit van 6 Mei 1949, zoals gewijzigd bij dit van 20 Juli 1954. — *Belgisch Staatsblad* van 15 Mei 1949 en 22-23 Juli 1954.)

Het krediet voor dit doel kwam in 1955 voor op de begroting der buitengewone ontvangsten en uitgaven.

Voor de werken welke door de Ministeriële Departementen uitgevoerd worden moet vooraf de machtiging van de Eerste-Minister verkregen worden.

21-2. *Aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling* : 900.000 frank.

Deze toelagen worden verleend bij toepassing van de bepalingen van het besluit van de Regent dd. 26 Mei 1945 tot oprichting van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid (*Belgisch Staatsblad* dd. 25 en 26 Juni 1945). De bedragen van de verleende toelagen (60 frank of 30 frank volgens de aard van de arbeidsbemiddeling) worden vastgesteld bij het ministerieel besluit van 1 April 1954 (*Belgisch Staatsblad* van 17 en 18 Mei 1954).

In het voorgesteld krediet wordt er, eensdeels, rekening gehouden met de werkelijke uitgaven van 1954, anderdeels, met een onontbeerlijke veiligheids-marge wegens de mogelijkheid dat het door de desbetreffende bureau's aantal verrichte arbeidsbemiddelingen stijgt en nieuwe bureau's worden aangenomen.

21-3. *Toelage ter aanmoediging aan de Belgische Vereniging voor Maatschappelijke Vooruitgang* : 100.000 frank.

Deze toelage wordt, ter aanmoediging, aan voornoemde Vereniging verleend, wegens het wezenlijk sociaal kenmerk van haar werking en het belang van haar werkzaamheden voor al de kringen die zich met sociale kwesties inlaten. Zij houdt voordrachten over verschillende vraagstukken van sociale aard en geeft een bulletin uit.

De bedrijvigheid van de Vereniging is in de jongste jaren erg toegenomen, waardoor de algemene kosten merkbaar stijgen. Er moet daarenboven ook rekening gehouden worden met de stijging van de

du prix de toute chose et notamment des frais d'impression. D'autre part, il est envisagé la mise en fonctionnement effectif d'une ou de plusieurs sections flamandes à la faveur du rétablissement du bulletin rédigé en cette langue, tel qu'il existait avant la guerre.

En se basant sur ces divers éléments il a été jugé nécessaire de porter le crédit à 100.000 francs.

21-4. *Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations de la loi du 4 août 1930 relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés* : 600.000.000 de francs.

L'intervention de l'Etat, dont le principe est réglé par l'article 110 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, a été fixée au montant repris ci-dessus.

Cette somme comprend également la subvention destinée à la Caisse spéciale de compensation des communes — article 32, alinéa 3, et article 184 des lois coordonnées, modifiées par la loi du 27 mars 1951.

21-5. *Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non-salariés* : 105.000.000 de francs.

Application de l'article 10 de l'arrêté royal du 3 avril 1952 (*Moniteur Belge* du 9 avril 1952) modifiant l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938.

21-6. *Subventions aux organismes assureurs par l'intermédiaire du Fonds national d'assurance maladie-invalidité* : 1.104.000.000 de francs.

En application de l'article 8 de l'arrêté du Régent du 21 mars 1945 (*Moniteur Belge* du 28 mars 1945) modifié par l'arrêté royal du 14 décembre 1954 (*Moniteur Belge* du 17 décembre 1954) il est alloué par l'Etat aux organismes assureurs de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité, une subvention annuelle s'élevant à :

1^o 16 p. c. de la part du produit des cotisations des travailleurs et des employeurs qui est affectée au Fonds national d'assurance maladie-invalidité par l'article 4 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 (*Moniteur Belge* du 30 décembre 1944) concernant la sécurité sociale des travailleurs;

2^o 66 p. c. de la part du produit des cotisations des travailleurs et des employeurs qui est affectée au Fonds national d'assurance maladie-invalidité par l'article 2 de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 (*Moniteur Belge* du 1^{er} février 1945) concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés.

Cette part étant évaluée, pour 1956, respectivement à :

5.249.000.000 de francs pour l'Office national de sécurité sociale;

prijzen van alles en inzonderheid van de drukkosten. Anderzijds wordt ook overwogen één of verscheidene Vlaamse afdelingen in werking te stellen nu dat het in de Nederlandse taal opgesteld bulletin opnieuw verschijnt zoals het voor de oorlog bestond.

Op grond van deze verschillende elementen werd het nodig geoordeeld het krediet op 100.000 frank te brengen.

21-4. *Toelage bestemd om bij te dragen tot de betaling der toelagen van de wet van 4 Augustus 1930 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders* : 600.000.000 frank.

De tegemoetkoming van het Rijk, waarvan het beginsel geregeld wordt bij artikel 110 van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, werd op het hierboven aangeduid bedrag vastgesteld.

In dit bedrag is insgelijks de toelage begrepen welke bestemd is tot de Bijzondere Compensatiekas voor de gemeenten — artikel 32, lid 3, en artikel 184 der geordende wetten, zoals gewijzigd bij de wet van 27 Maart 1951.

21-5. *Toelage om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet loonarbeiders* : 105.000.000 frank.

Toepassing van het artikel 10 van het koninklijk besluit van 3 April 1952 (*Belgisch Staatsblad* van 9 April 1952) houdende wijziging van het organiek koninklijk besluit van 22 December 1938.

21-6. *Toelagen aan de verzekeringsorganismen door toedoen van het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit* : 1.104.000.000 frank.

Bij toepassing van artikel 8 van het besluit van de Regent dd. 21 Maart 1945 (*Belgisch Staatsblad* van 28 Maart 1945), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 December 1954 (*Belgisch Staatsblad* van 17 December 1954) wordt door de Staat aan de verzekeringsorganismen voor verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit een jaarlijkse toelage verleend welke :

1^o 16 t. h. belooft van het gedeelte van de opbrengst der werknemers- en werkgeversbijdragen, bestemd voor het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit, krachtens artikel 4 van de besluitwet van 28 December 1944 (*Belgisch Staatsblad* van 30 December 1944) betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

2^o 66 t. h. van het gedeelte van de opbrengst der werkgevers- en werknemersbijdragen, bestemd voor het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit, krachtens artikel 2 van de besluitwet van 10 Januari 1945 (*Belgisch Staatsblad* van 1 Februari 1945) betreffende de maatschappelijke zekerheid der mijnwerkers en er mede gelijkgestelden.

Daar dit gedeelte, voor 1956, respectievelijk geraamd wordt op :

fr. 5.249.000.000 frank voor de Rijksdienst voor de maatschappelijke zekerheid;

115.000 francs pour l'Office régional d'assurance maladie-invalidité de Liège, et de

398.900.000 francs pour le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs,

il y a lieu de prévoir une subvention de $\pm$ 1 milliard 104 millions de francs, se décomposant comme suit :

fr. 5.249.115.000 $\times$ 0,16		839.858.400
fr. 398.900.000 $\times$ 0,66		263.274.000
Total		fr. 1.103.132.400
arrondi à		fr. 1.104.000.000

Pour l'établissement des chiffres mentionnés ci-dessus, il a été tenu compte de la loi du 14 juillet 1955 modifiant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (*Moniteur Belge* du 7 août 1955).

21-7. *Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations des assujettis chômeurs involontaires* : 305.950.000 francs.

En application de l'article 9 de l'arrêté du Régent du 21 mars 1945, concernant l'organisation de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité, modifié par l'arrêté royal du 14 décembre 1954 (*Moniteur Belge* du 17 décembre 1954), l'Etat alloue trimestriellement, pour parer au défaut de cotisations des chômeurs involontaires, une subvention spéciale dont le montant est déterminé en multipliant par le nombre de journées de chômage contrôlées au cours du trimestre précédent, une somme de 6 fr. 10 c. pour les assurés liés par un contrat de travail autres que les ouvriers mineurs, de 5 fr. 40 c. pour les assurés liés par un contrat d'emploi et de 9 fr. 45 c. pour les ouvriers mineurs.

La prévision de 1956 a été fixée en fonction d'une moyenne de 160.750 chômeurs (moyenne probable du quatrième trimestre 1955 et des trois premiers trimestres de 1956) et d'une moyenne de la subvention-journée de $\pm$ fr. 6,10.

La subvention spéciale visée au présent article est liquidée pour l'ensemble des organismes assureurs au Fonds national d'assurance maladie-invalidité, qui est chargé d'en assurer la répartition entre les dits organismes.

21-8. *Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les sanatoria et preventoria* : 17.500.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 16 mai 1950 (*Moniteur Belge* des 19-20 mai 1950).

115.000 frank voor de Gewestelijke Dienst voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit te Luik, en

398.900.000 frank voor het Nationaal Pensioen-fonds voor mijnwerkers,

moet een toelage van $\pm$ 1.104.000.000 frank voorzien worden, samengesteld als volgt :

fr. 5.249.115.000 $\times$ 0,16		839.858.400
fr. 398.900.000 $\times$ 0,66		263.274.000
Totaal		1.103.132.400
afgerond op		1.104.000.000

Voor het opmaken van de hierboven vermelde cijfers, werd rekening gehouden met de wet van 14 Juli 1955 tot wijziging van de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de arbeiders (*Belgisch Staatsblad* van 7 Augustus 1955).

21-7. *Bijzondere toelagen aan de verzekerings-organismen om het gemis van bijdragen van de onder de verplichte verzekering vallende onvrijwillige werklozen te vergoeden* : 305.950.000 frank.

Bij toepassing van artikel 9 van het besluit van de Regent van 21 Maart 1945 betreffende de inrichting van de verplichte ziekte- en invaliditeits-verzekering, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 December 1954 (*Belgisch Staatsblad* van 17 December 1954) verleent het Rijk driemaandelijks, om het gemis aan bijdragen van de onvrijwillige werklozen te verhelpen, een bijzondere toelage waarvan het bedrag bepaald wordt door het aantal gecontroleerde werkloosheidsdagen tijdens het voorgaande kwartaal te vermenigvuldigen met een som van 6 fr. 10 voor de verzekerden, andere dan mijnwerkers, verbonden door een arbeids-overeenkomst voor arbeiders, van 5 fr. 40 voor de verzekerden verbonden door een arbeidsovereenkomst voor bedienden en van 9 fr. 45 voor de mijnwerkers.

De voorziene uitgaven voor 1956 werden vastgesteld op een gemiddeld aantal van 160.750 werklozen (vermoedelijk gemiddelde van het vierde kwartaal 1955 en de eerste drie kwartalen van 1956) en op een gemiddelde toelage per dag van $\pm$ fr. 6,10.

De bij dit artikel beoogde bijzondere toelage wordt voor al de verzekeringsorganismen samen uitgekeerd aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit dat er mede belast is de omslag er van onder deze organismen te verzekeren.

21-8. *Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor één dag verpleging in de sanatoria en preventoria* : 17.500.000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent van 16 Mei 1950 (*Belgisch Staatsblad* van 19-20 Mei 1950).

Ce crédit est destiné à l'attribution, par l'intermédiaire de l'Œuvre nationale belge de défense contre la tuberculose, d'une subvention annuelle aux sanatoria et aux preventoria, à titre d'intervention dans le coût de la journée d'hospitalisation des assurés sociaux.

Le montant de la subvention est fixé à 7 francs par journée d'hospitalisation en sanatorium et 15, 14 et 13 francs par journée d'hospitalisation en preventorium.

En se basant sur les renseignements recueillis auprès de l'organisme précité, il est à présumer que la situation sera la même qu'en 1955, à part une légère augmentation dans le secteur « preventoria ».

Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre (litt. 9 et 10).

21-9. *Services de santé. — Service d'ambulances. — Service de convalescence. — Assurance maternelle. — Assurance décès. — Assurance féminine et familiale. — Epargne prénuptiale. — Cures d'air préventives pour enfants. — Service d'incapacité primaire: 352.700.000 francs.*

Application de l'arrêté royal du 30 janvier 1954 réglant l'attribution des subsides de l'Etat en faveur des services d'assurance mutualiste libre (*Moniteur belge* du 10 février 1954).

Tenant compte, d'une part, d'un certain accroissement des effectifs, de l'augmentation des cotisations — en particulier par suite de l'organisation obligatoire du service contre la poliomyélite — et des versements plus nombreux et plus importants à l'épargne prénuptiale, et, d'autre part, de l'application du plafond des cotisations subsidiées, on peut estimer que le montant des cotisations pour 1955 accusera une augmentation de l'ordre de 7 1/2 % par rapport aux opérations de 1953 (budget de 1954).

Ce total des cotisations, servant de base à l'établissement des subsides — application de l'article 4 de l'arrêté royal précité — peut être évalué à 942.000.000 de francs donnant droit à un subside de 30 p. c., soit fr. 282.600.000
36.600.000 francs donnant droit à un subside de 100 p. c., soit . . . 36.600.000

Total . . . fr. 319.200.000

A ce dernier montant, il y a lieu d'ajouter la majoration de subside de fr. 2,50, par mois et par bénéficiaire, prévue au 2^e alinéa de l'article 7, soit : 33.500.000 francs, montant basé sur un total de bénéficiaires évalué à $\pm$ 1.140.000 unités, compte tenu d'une moyenne de 11 mois 3/4 d'affiliation par bénéficiaire.

21-10. *Caisses mutualistes d'invalidité (loi du 5 mai 1912, Moniteur belge du 12 mai 1912) : 10.800.000 francs.*

Dit krediet is er toe bestemd aan de sanatoria en de preventoria een jaarlijkse toelage te verlenen door het toedoen van het Belgisch Nationaal Werk tegen de Tering, als tussenkomst in de kostprijzen van de dag verpleging der sociale verzekerden.

Het bedrag der toelage is vastgesteld op 7 frank per dag verpleging in een sanatorium en 15, 14 en 13 frank per dag verpleging in een preventorium.

Steunend op de bij voormeld organisme ingewonnen inlichtingen dient er vermoed dat de toestand dezelfde als in 1955 zal zijn, buiten een lichte stijging in de sector « preventoria ».

Toelagen ten voordele der diensten voor vrije mutualiteitsverzekering (litt. 9 en 10).

21-9. *Gezondheidsdiensten. — Dienst voor ziekenvervoer. — Herstelingsdienst. — Kraamvrouwenverzekering. — Sterfteverzekering. — Vrouwen- en gezinsverzekering. — Praenuptiaal sparen. — Preventieve luchtkuren voor kinderen. — Dienst voor primaire ongeschiktheid : 352.700.000 frank.*

Toepassing van het koninklijk besluit van 30 Januari 1954 tot regeling van de toekenning van de Rijkstoelagen ten voordele van de diensten voor vrije mutualiteitsverzekering (*Belgisch Staatsblad* van 10 Februari 1954).

Rekening gehouden, eensdeels, met een bepaalde toeneming van het aantal leden, de verhoging der bijdragen, — in het bijzonder ten gevolge van de verplichte inrichting van de dienst tegen kinderverlamming — en met de talrijkere en belangrijker storting voor het praenuptiaal sparen, en, anderzijds, de toepassing van het maximum der bijdragen waarvoor een toelage kan verleend worden, kan er geacht worden dat het bedrag van de bijdragen voor 1955 met ongeveer 7 1/2 % zal stijgen tegenover de verrichtingen van 1953 (begroting van 1954).

Dit totaal der bijdragen, welk voor de vaststelling der toelagen tot grondslag dient — toepassing van artikel 4 van voormeld koninklijk besluit — kan geraamd worden op 942.000.000 frank, welk recht geeft op een toelage van 30 t. h., zegge fr. 282.600.000
op 36.600.000 frank welk recht geeft op een toelage van 100 t. h., zegge 36.600.000

Totaal . . . fr. 319.200.000

Bij dit laatste bedrag dient de verhoging gevoegd van de toelage van fr. 2,50 per maand en per gerechtigde, voorzien in het 2^e lid van artikel 7 — zegge : 33.500.000 frank bedrag gegrond op een totaal gerechtigden op $\pm$ 1.140.000 eenheden geraamd, rekening gehouden met een gemiddelde van 11 maand 3/4 aansluiting per gerechtigde.

21-10. *Onderlinge invaliditeitskassen (wet van 5 Mei 1912, Belgisch Staatsblad van 12 Mei 1912) : 10.800.000 frank.*

Il est versé une prime de 60 centimes par franc de cotisation perçue par les Fédérations mutualistes reconnues qui ont pour but d'accorder à leurs membres des indemnités en cas de maladie chronique ou d'invalidité prématurée.

Le montant des cotisations étant estimé à 18.000.000 de francs, il y a lieu de prévoir un crédit de 10.800.000 francs.

21-11. *Subventions aux centres d'assistance par le travail en faveur des infirmes, invalides, estropiés, mutilés, aveugles, sourds et muets ainsi qu'aux œuvres et institutions procurant à ces personnes du travail à domicile* : 500.000 francs.

Montant nécessaire pour permettre l'octroi en 1956 des subventions susdites.

21-12. *Sociétés et Fédérations mutualistes de retraite* : 6.500.000 francs.

En vue de couvrir les frais d'administration des Associations mutualistes reconnues qui interviennent à titre d'intermédiaire entre les assurés et la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, pour l'exécution de la législation relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, il leur est accordé des subsides dont le montant est déterminé par l'arrêté royal du 3 août 1939 (*Moniteur belge* du 19 août 1939), modifié par l'arrêté du Régent du 4 juin 1945 (*Moniteur belge* du 21 juillet 1945) et par l'arrêté royal du 31 octobre 1950 (*Moniteur belge* des 6-7 novembre 1950).

Compte tenu de la suppression des timbres de pension pour les travailleurs assujettis à la Sécurité Sociale et d'une légère diminution des versements des assurés libres, un crédit de 6.500.000 francs sera suffisant en 1956.

21-13. *Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des Pensions de retraite et de survie, ainsi que dans les frais de paiement des pensions de vieillesse, etc.* : 16.428.000 francs.

En application des articles 61, paragraphes 5 et 94 des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, etc., les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale, les frais de paiement des arrérages de la majoration de rente de vieillesse, etc., sont répartis entre l'Etat et les différents organismes intéressés, proportionnellement au montant des dépenses mises à leur charge par les lois et règlements — articles 10 et 12 de la loi du 30 décembre 1950 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1950).

21-14. *Subside à la Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des victimes des accidents du travail, instituée par la loi du 21 juillet 1890* : 150.000 francs.

Er wordt een premie gestort van 60 centiemen per frank bijdrage geïnd voor de erkende mutualiteitsverbonden welke tot doel hebben aan hun leden, in geval van chronische ziekte of vroegtijdige invaliditeit, vergoedingen uit te keren.

Daar het bedrag der bijdragen op 18.000.000 frank geraamd is, dient er een krediet van 10.800.000 frank voorzien.

21-11. *Toelage aan de centra tot ondersteuning door de arbeid van infirmen, invaliden, gebrekkigen, verminkten, blinden, doven en stommen, alsmede aan de werken en instellingen die aan deze personen thuiswerk verschaffen* : 500.000 frank.

Nodig bedrag voor toekenning dezer toelagen in 1956.

21-12. *Mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen* : 6.500.000 frank.

Om de bestuurskosten van de erkende mutualiteitsverenigingen, die tussen de verzekerden en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor de uitvoering van de wetgeving betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, als tussenpersoon optreden, te dekken, worden hun toelagen verleend, waarvan het bedrag thans bepaald wordt bij het koninklijk besluit van 3 Augustus 1939 (*Belgisch Staatsblad* van 19 Augustus 1939), gewijzigd bij het besluit van de Regent dd. 4 Juni 1945 (*Belgisch Staatsblad* van 21 Juli 1945) en bij het koninklijk besluit van 31 October 1950 (*Belgisch Staatsblad* van 6-7 November 1950).

Rekening houdend met de afschaffing van de pensioenzegels voor de arbeiders onderworpen aan de Maatschappelijke Zekerheid en met een geringe vermindering der stortingen van de vrij-verzekerden, zal een krediet van 6.500.000 frank toereikend zijn in 1956.

21-13. *Aandeel van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, alsmede in de kosten van de uitkering der ouderdomspensioenen, enz.* : 16.428.000 fr.

Bij toepassing van de artikelen 61, paragrafen 5 en 94 der wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, geordend bij besluit van de Regent van 12 September 1946, enz., dienen de kosten van beheer en werking van de Rijkskas, de betalingskosten van de vervallen termijnen van de ouderdoms- of weduwerentetoeslag, enz., verdeeld tussen de Staat en de verschillende betrokken organismen, evenredig aan het bedrag der uitgaven dat te hunnen laste gelegd wordt door de wetten en reglementen — artikel 10 en 12 van de wet van 30 December 1950 (*Belgisch Staatsblad* van 31 December 1950).

21-14. *Toelage aan de bij de wet van 21 Juli 1890 ingestelde Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de slachtoffers van arbeidsongevallen* : 150.000 frank.

Intervention de l'Etat dans l'aide spéciale accordée à certaines victimes d'accidents du travail se trouvant dans une situation malheureuse. Le nombre d'interventions s'est élevé en 1954 à 69 cas (dont 21 secours temporaires et 48 secours périodiques), pour un montant total de 299.965 francs.

21-15. *Rentes aux accidentés du travail dans les territoires d'Eupen-Malmédy-Saint-Vith. Appareils orthopédiques. Frais médicaux et pharmaceutiques. Honoraires des médecins. Rentes dues à des habitants de La Calamine. Frais d'administration pour le service des rentes* : 38.000 francs.

Rentes d'accidents du travail et autres dépenses s'y rapportant reprises par l'Etat belge en vertu de la Convention d'Aix-la-Chapelle du 9 juillet 1920 relative aux assurances sociales dans les cantons d'Eupen-Malmédy et Saint-Vith, et rentes dues à des habitants de La Calamine en vertu de l'arrêté royal du 3 décembre 1934 (*Moniteur belge* du 19 décembre 1934).

Le crédit de 38.000 francs sollicité comprend les prévisions de dépenses suivantes :

Rentes fr. 27.000

Indemnité de 2,50 % des rentes, due à l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy, pour le service de ces rentes, la surveillance des bénéficiaires, etc. 500

Dépense prévue pour le renouvellement et la réparation d'appareils orthopédiques portés par les accidentés. Frais médicaux et pharmaceutiques. Frais de déplacement des accidentés pour l'essayage des prothèses. Honoraires des médecins pour l'examen préalable des accidentés 10.500

21-16. *Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail* : 16.236.000 francs.

Montant de la subvention à accorder à l'Œuvre. — Voir projet de budget en annexe.

L'augmentation de crédit par rapport à 1955, résulte, en ordre principal, de la majoration du nombre d'enfants inscrits aux contrôles de l'Œuvre — 6.000 (prévision de 1956) au lieu de 5.750 (prévision de 1955) et de l'adaptation à l'index des prix de détail du taux des allocations octroyées en vue de réaliser un programme d'aide morale et matérielle, notamment par l'amélioration de la santé et de l'habillement des protégés, qui se rapprocherait de celui établi au cours des années qui ont précédé 1940.

21-17. *Remboursement au Fonds de Prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles, des indemnités, frais, etc., à charge de l'Etat* : 550.000 francs.

Tegemoetkoming van het Rijk in de speciale steun verleend aan sommige slachtoffers van arbeidsongevallen die nood lijden. Het aantal tegemoetkomingen bedroeg in 1954 : 69 gevallen (21 tijdelijke en 48 periodieke hulpverleningen), voor een totaal bedrag van 299.965 frank.

21-15. *Renten aan de door arbeidsongevallen getroffen in de gebiedsdelen Eupen-Malmedy en Sankt-Vith. Orthopedische toestellen. Genees- en artsenkundige kosten. Honoraria der geneesheren. Aan inwoners van Kalmis verschuldigde renten. Bestuurskosten voor de uitkering van renten* : 38.000 frank.

Renten wegens arbeidsongevallen en andere er mede in verband staande uitgaven overgenomen door het Rijk krachtens de overeenkomst van Aken dd. 9 Juli 1920 betreffende de sociale verzekeringen in de kantons Eupen-Malmedy en Sankt-Vith, en krachtens het koninklijk besluit van 3 December 1934 aan inwoners van Kalmis verschuldigde renten (*Belgisch Staatsblad* van 19 December 1934).

Het aangevraagd krediet van 38.000 frank omvat de volgende voorziene uitgaven :

Renten fr. 27.000

Vergoeding van 2,50 % der renten verschuldigd aan de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit te Malmedy, voor de uitkering dezer renten, het toezicht op de gerechtigden, enz. 500

Uitgave voorzien voor de vernieuwing en het herstellen van orthopedische toestellen van de door ongevallen getroffen. Medische en pharmaceutische kosten. Verplaatsingskosten van de door ongevallen getroffen om de prothesis te beproeven. Erelonen der geneesheren voor het voorafgaand onderzoek der getroffen 10.500

21-16. *Nationaal Werk voor de wezen van de slachtoffers van arbeidsongevallen* : 16.236.000 fr.

Bedrag van de aan het Werk verleende toelage. — Zie begrotingsontwerp in bijlage.

De verhoging van het krediet tegenover 1955 vloeit voort, hoofdzakelijk uit de stijging van het aantal kinderen die ingeschreven staan op de controles van het Werk — 6.000 (voorzien in 1956) in stede van 5.750 (voorzien in 1955) en van de aanpassing aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen van het bedrag der verleende toelagen om een programma van morele en materiële bijstand te verwezenlijken, inzonderheid door de verbetering van de gezondheid en de kleding van de beschermelingen, welk dit zou benaderen vastgelegd tijdens de jaren vóór 1940.

21-17. *Terugbetaling aan het Voorzorgsfonds ten behoeve van de door beroepsziekten getroffen van de vergoedingen, kosten, enz., ten laste van het Rijk* : 550.000 frank.

Les dépenses à rembourser au Fonds de Prévoyance ont deux origines :

a) les dispositions de l'article 8, alinéas 2 et 3, de la loi du 24 juillet 1927 sur la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles (texte abrogé par l'arrêté-loi du 25 février 1947) :

« Les personnes qui, antérieurement à l'inscription d'une maladie sur la liste visée à l'article 2, ont contracté une incapacité permanente et fournissent la preuve que cette incapacité est professionnelle au sens de la loi, ont droit à réparation à partir du jour où le caractère professionnel de leur infirmité est reconnu soit par accord, soit par jugement. Les sommes affectées aux indemnités de cette espèce sont prélevées sur les avances faites par l'Etat au Fonds de Prévoyance »;

b) la décision d'accorder depuis 1929, une rente à quelques victimes de maladies professionnelles ou à leurs ayants droit, qui étaient exclus du bénéfice de la loi du 24 juillet 1927 pour des raisons d'ordre juridique.

21-18. *Garantie de l'Etat à la Caisse commune de la pêche maritime* : 2.000.000 de francs.

Conformément à l'article 14 de la loi du 7 avril 1953, portant modification de la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer, modifiée par la loi du 6 janvier 1934 et par l'arrêté-loi du 28 février 1947 (*Moniteur Belge* du 19 avril 1953), la Caisse commune de la pêche maritime jouit de la garantie de l'Etat pour la gestion de ses trois sections, à savoir :

a) la section pour accidents du travail ordinaires;
b) la section pour accidents dans les causes desquels intervient un fait de guerre, et
c) le Fonds de secours et de prévoyance.

Ces trois sections sont alimentées par des cotisations dues par les armateurs et fixées par l'arrêté royal du 10 juillet 1953 (*Moniteur Belge* du 20 août 1953).

Compte tenu des résultats antérieurs, l'intervention de l'Etat est supputée, pour l'exercice 1956, à 2.000.000 de francs.

21-19. « *Pool* » (réserve) des marins du commerce : 8.900.000 francs.

Le « *Pool* » des marins du commerce a pour mission d'assurer le paiement, aux marins chômeurs, des indemnités d'attente actuellement prévues par la réglementation en vigueur en la matière, y compris les charges résultant du paiement de ces indemnités (arrêté-loi du 12 mai 1945 — *Moniteur Belge* du 21 juin 1945).

En vertu de la loi du 27 mars 1951, article 13, 3^o, l'Etat doit accorder au « *Pool* » des marins, un subside dont le montant ne peut être inférieur à 2 % du montant des rémunérations payées au cours de l'antépénultième année budgétaire aux travail-

De aan het Voorzorgsfonds terug te betalen uitgaven zijn aan twee feiten te wijten :

a) de bepalingen van artikel 8, lid 2, en 3 van de wet van 24 Juli 1927 betreffende de schadeloosstelling in zake beroepsziekten (tekst opgeheven door de besluitwet van 25 Februari 1947) :

« De personen die vóór de inschrijving van ziekte op de lijst van artikel 2 bedoeld, een blijvende ongeschiktheid hebben opgedaan en het bewijs leveren dat deze ongeschiktheid van beroepsaard is naar luid van de wet, hebben aanspraak op schadeloosstelling vanaf de dag waarop het beroeps-karakter van hun gebrekkigheid, hetzij bij overeenkomst, hetzij bij vonnis, wordt erkend. De sommen besteed aan dergelijke tegemoetkomingen worden afgenomen van de voorschotten van de Staat aan het Voorzorgsfonds »;

b) de beslissing aan enige slachtoffers van beroepsziekten of aan hun rechtverkrijgenden, die voor redenen van juridische aard de voordelen van de wet van 24 Juli 1927 niet konden genieten, sedert 1929 een rente toe te kennen.

21-18. *Waarborg van de Staat aan de Gemeenschappelijke Kas voor de zeevisserij* : 2.000.000 fr.

Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 7 April 1953, tot wijziging van de wet van 30 December 1929 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden, gewijzigd bij de wet van 6 Januari 1934 en bij de besluitwet van 28 Februari 1947 (*Belgisch Staatsblad* van 19 April 1953) geniet de Gemeenschappelijke Kas voor de zeevisserij de waarborg van het Rijk voor het beheer van haar drie afdelingen, onder meer :

a) de afdeling voor gewone arbeidsongevallen;
b) de afdeling voor ongevallen in de oorzaken waarvan een oorlogsfeit voorkomt en
c) het Steun- en Voorzorgsfonds.

Deze drie afdelingen worden gestijfd door de bijdragen welke verschuldigd zijn door de reders en vastgesteld bij het koninklijk besluit van 10 Juli 1953 (*Belgisch Staatsblad* van 20 Augustus 1953).

Rekening gehouden met de vorige uitslagen, wordt de tussenkomst van het Rijk voor het dienstjaar 1956 geraamd op 2.000.000 frank.

21-19. « *Pool* » (reserve) der zeelieden ter koopvaardij : 8.900.000 frank.

De « *Pool* » van de zeelieden ter koopvaardij heeft in opdracht de betaling aan de werkloze zeelieden te verzekeren van de wachtvergoedingen thans voorzien bij de ter zake vigerende regeling, de lasten voortvloeiende uit de betaling van deze vergoedingen inbegrepen (besluitwet van 12 Mei 1945 — *Belgisch Staatsblad* van 21 Juni 1945).

Krachtens de wet van 27 Maart 1951, artikel 13, 3^o, moet het Rijk aan de « *Pool* » van zeelieden een toelage verlenen waarvan het bedrag niet lager mag zijn dan 2 % van het bedrag der tijdens het laatste derde begrotingsjaar betaalde bezoldigingen aan de

leurs tombant sous l'application de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des travailleurs de la marine marchande. Les rémunérations précomptées à concurrence d'un plafond de 5.000 francs par mois s'étant élevées en 1953 à 179.973.294 francs, la subvention minimum à prévoir s'élève, en chiffres ronds, à 3.600.000 francs.

Les prévisions de recettes et de dépenses pour 1956, pour ce qui concerne le « Pool » des marins, peuvent s'établir comme suit :

Dépenses :

a) Indemnités d'attente fr.	10.750.000
b) Cotisations transférées à l'Office national du Placement et du Chômage — rachat de stage d'assurés qui perdent la profession de marin	280.000
c) Cotisations en faveur de l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré (art. 36 de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifié par l'arrêté royal du 14 décembre 1954. — <i>Moniteur belge</i> du 31 janvier 1937 et <i>Moniteur belge</i> du 25 décembre 1954).	1.075.000
d) Cotisations en faveur de l'assurance maladie-invalidité (art. 73 et 74 de l'arrêté royal du 12 juin 1952. — <i>Moniteur belge</i> des 16, 17, 18 et 19 août 1952)	537.500
e) Frais administratifs	717.500
Total des dépenses fr.	13.360.000

Recettes :

a) Cotisations (2 % des rémunérations de 1956 évalués à 180 millions de francs) fr.	3.600.000
b) Subside minimum de l'Etat calculé comme indiqué ci-dessus	3.600.000
c) Cotisations des marins (application des articles mentionnés sous les litt. c) et d) des dépenses)	860.000
Total des recettes fr.	8.060.000
Déficit fr.	5.300.000

Le crédit à prévoir en faveur du « Pool » des marins doit donc s'élever à :

a) subside minimum sur rémunérations de 1953 fr.	3.600.000
b) complément pour pallier l'insuffisance des recettes	5.300.000
Total . . . fr.	8.900.000

arbeiders die onder de toepassing vallen van de besluitwet van 7 Februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij. Daar de bezoldigingen waarop bijdragen werden ingehouden ten belope van een maximum van 5.000 frank per maand in 1953 de som van 179.973.294 frank bereikten, komt de te voorziene minimumtoelage in ronde cijfers op 3.600.000 frank.

De ontvangsten en uitgaven voor 1956 wat de « Pool » der zeelieden aangaat kunnen als volgt worden geraamd :

Uitgaven :

a) Wachtvergoedingen fr.	10.750.000
b) Bijdragen overgedragen aan de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid — afkoop van wachttijd van verzekerden die het beroep van zeeman niet meer uitoefenen	280.000
c) Bijdragen voor de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood (art. 36 van het koninklijk besluit van 24 October 1936, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 December 1954. — <i>Belgisch Staatsblad</i> van 31 Januari 1937 en <i>Belgisch Staatsblad</i> van 25 December 1954).	1.075.000
d) Bijdragen voor de verzekering tegen ziekte en invaliditeit (art. 73 en 74 van het koninklijk besluit van 12 Juni 1952. — <i>Belgisch Staatsblad</i> van 16, 17, 18 en 19 Augustus 1952)	537.500
e) Bestuurskosten	717.500
Totale uitgaven fr.	13.360.000

Ontvangsten :

a) Bijdragen (2 % van de bezoldigingen van 1956 geraamd op 180 miljoen frank) fr.	3.600.000
b) Minimumtoelage van het Rijk berekend zoals hierboven wordt vermeld	3.600.000
c) Bijdragen van de zeelieden (toepassing van de sub. litt. c) en d) der uitgaven vermelde artikelen)	860.000
Totale ontvangsten fr.	8.060.000
Tekort fr.	5.300.000

Het uit te trekken krediet ten bate van de « Pool » der zeelieden moet dus bedragen :

a) minimumtoelage op bezoldigingen van 1953 fr.	3.600.000
b) aanvulling om de ontoereikende ontvangsten te dekken	5.300.000
Totaal . . . fr.	8.900.000

21-20. *Sécurité sociale des marins du commerce. — Subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge. Secteur maladie-invalidité* : 2.000.000 de fr.

La subvention annuelle au secteur de l'assurance maladie-invalidité est fixée par l'arrêté royal du 28 février 1953 (*Moniteur belge* du 5 septembre 1953), à 16 p. c. des cotisations de sécurité sociale affectées à l'assurance maladie et invalidité conformément aux dispositions de l'article 4 de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande.

En se basant sur les renseignements comptables se rapportant à l'année 1954 on peut estimer à $\pm$ 12.500.000 francs le montant des cotisations revenant à ce secteur, ce qui correspond, à raison de 16 p. c., à un subside de $\pm$ 2.000.000 de francs.

21-21. *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour compenser la diminution des ressources résultant de la réduction de la cotisation afférente aux congés complémentaires des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille (arrêté royal du 5 avril 1955, Moniteur belge du 6 mai 1955)* : 100.000.000 de francs.

Somme à mettre à la disposition du F.N.R.O.M. en compensation de la perte de ressources provenant de l'application de l'article 2 de l'arrêté royal susmentionné.

Ce crédit constitue une intervention indirecte de l'Etat dans le financement du relèvement des bas salaires des ouvriers mineurs pour 1956.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. *Contribution de la Belgique à l'Organisation internationale du Travail* : 4.660.000 francs.

Aux termes de l'article 13, paragraphe 3, de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail dont la Belgique est membre depuis 1919, les frais de l'Organisation sont supportés par les membres suivant une répartition déterminée par une conférence générale annuelle.

D'après les éléments en possession du Département, la contribution de la Belgique, pour 1956, est fixée à \$ 91.306, soit $\pm$ 4.660.000 francs belges, sur un montant total des contributions dues par les états membres de \$ 6.521.775.

24-2. *Subside aux Expositions nationales du Travail* : 2.000.000 de francs.

A. *Dépenses d'administration générale* : 1.350.000 fr.

se décomposant comme suit :

a) Rémunérations et indemnités du personnel fr. 750.000

21-20. *Maatschappelijke Zekerheid der zeelieden ter koopvaardij. — Jaartoelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag. — Sector ziekte-invaliditeit* : 2.000.000 frank.

De jaartoelage voor de sector van de verzekering tegen ziekte en invaliditeit is bij koninklijk besluit van 28 Februari 1953 (*Belgisch Staatsblad* van 5 September 1953) vastgesteld op 16 t. h. van de bijdragen der Maatschappelijke Zekerheid bestemd voor de verzekering tegen ziekte en invaliditeit overeenkomstig artikel 4 van de besluitwet van 7 Februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij.

Steunend op de rekeningsinlichtingen betreffende het jaar 1954, kan het bedrag van de bijdragen welke aan deze sector toekomen geraamd worden op $\pm$ 12.500.000 frank wat, naar rato van 16 t. h., overeenstemt met een toelage van $\pm$ 2.000.000 frank.

21-21. *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds der mijnwerkers om de vermindering der inkomsten te compenseren ingevolge de verlaging van de bijdrage voor het aanvullend verlof van de werklieden, die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken (koninklijk besluit van 5 April 1955, Belgisch Staatsblad van 6 Mei 1955)* : 100.000.000 frank.

Bedrag ter beschikking te stellen van het N.P.F.M. tot compensatie van het verlies aan inkomsten ingevolge de toepassing van artikel 2 van voornoemd koninklijk besluit.

Dit krediet komt neer op een indirecte tussenkomst van de Staat in de financiering van de verhoging der lage lonen der mijnwerkers voor 1956.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. *Bijdrage van België voor de Internationale Arbeidsorganisatie* : 4.660.000 frank.

Luidens artikel 13, paragraaf 3 van het Statuut der Internationale Arbeidsorganisatie, waarvan België sinds 1919 lid is, worden de uitgaven van de Arbeidsorganisatie volgens een bij een jaarlijkse algemene conferentie bepaalde omslag door de leden gedragen.

Volgens de gegevens, welke in bezit zijn van het Departement, wordt de bijdrage van België voor 1956, op \$ 91.306, d.i. $\pm$ 4.660.000 Belgische frank, vastgesteld, dit op een totale bijdrage van \$ 6.521.775, verschuldigd door de aangesloten landen.

24-2. *Toelage aan de Nationale Arbeidstentoonstellingen* : 2.000.000 frank.

A. *Uitgaven van algemeen bestuur* : 1.350.000 frank.

als volgt te verdelen :

a) Bezoldigingen en vergoedingen van het personeel fr. 750.000

b) Dépenses de matériel (éclairage, chauffage, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, matériel et mobilier, entretien des locaux, fournitures de bureau, frais de déplacements, de réception, etc.) 600.000

B. *Dépenses spéciales* : 650.000 francs.

Montant destiné à l'organisation des épreuves techniques et professionnelles pour l'insigne d'honneur du Travail (impression de règlements, bulletins d'inscription et d'appréciation, publicité, installations et interventions spéciales, frais de déplacement des membres de jurys, cérémonies, expositions, propagande, etc.), à l'acquisition et à l'octroi d'insignes et de brevets, etc.

24-3. *Subside au Conseil national du Travail* : 4.000.000 de francs.

En application de l'article 9 de la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du Travail, un subsidie est à inscrire au budget du Département pour permettre à cet établissement public de couvrir ses dépenses de fonctionnement.

Pour 1956, celles-ci sont évaluées à 4.000.000 de fr.

24-4. *Subside à titre d'encouragement à l'association sans but lucratif* : « *Ecole centrale belge des assurances sociales* » : 50.000 francs.

Ce subsidie est alloué à titre d'encouragement, à l'association précitée, étant donné le but social élevé poursuivi par cette institution dont le rôle essentiel est de former des cadres pour les administrations publiques, les établissements parastataux et les organismes d'assurance sociale et de préparer les jeunes gens à accomplir leur carrière dans ces administrations ou organismes.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-1. *Subvention spéciale au Fonds national d'assurance maladie-invalidité, à l'effet de lui permettre de supporter les charges d'intérêts à résulter des prêts consentis par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie et par la Caisse nationale des vacances annuelles pour l'application de la législation sur l'assurance maladie-invalidité obligatoire* : 6.615.000 francs.

Crédit prévu en vue de permettre au F.N.A.M.I. de payer des intérêts calculés, pour une période de six mois, sur le montant des sommes avancées à la demande du Gouvernement par les deux organismes dont il s'agit.

b) Uitgaven voor materieel (verlichting, verwarming, telefoonabonnementen en -gesprekken, vervoer, huurgelden, materieel en meubilair, onderhoud der lokalen, bureelbenodigdheden, verplaatsingskosten, ontvangstkosten, enz.) 600.000

B. *Bijzondere uitgaven* : 650.000 frank.

Bedrag bestemd voor organisatie van technische en professionele proeven voor het ere-insigne van de Arbeid (drukken van reglementen, inschrijvings- en beoordelingsbulletins, publiciteit, installaties en speciale tegemoetkomingen, reiskosten der examencommissies, ceremonieën, tentoonstellingen, propaganda, enz.), voor aankoop en toekenning van insignes, brevetten, enz.

24-3. *Toelage aan de Nationale Arbeidsraad* : 4.000.000 frank.

Bij toepassing van artikel 9 van de wet van 29 Mei 1952, tot oprichting van de Nationale Arbeidsraad, is een toelage uit te trekken op de begroting van het Departement om aan deze openbare instelling mogelijkheid te bieden haar werkingskosten te dekken.

Voor 1956, worden deze op 4.000.000 frank geraamd.

24-4. *Toelage tot aanmoediging aan de vereniging zonder winstoogmerk* : « *Belgische Middel-school voor sociale verzekeringen* » : 50.000 frank.

Deze toelage wordt als aanmoediging aan bovenvermelde vereniging verleend ter wille van het verheven sociaal doel dat wordt nagestreefd door deze instelling, waarvan de rol hoofdzakelijk bestaat in de vorming van het kaderpersoneel voor de openbare besturen, de parastatale instellingen en de organismen voor sociale verzekering en in de voorbereiding van de jongelieden om hun loopbaan in deze besturen of organismen te voltooien.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-1. *Bijzondere toelage aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit ten einde het in staat te stellen de lasten te dragen van de interesten welke voortvloeiën uit de leningen die door de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen en door de Rijkskas voor jaarlijks verlof werden toegestaan met het oog op de toepassing van de wetgeving betreffende de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit* : 6.615.000 frank.

Krediet vastgesteld, om het R.V.Z.I. toe te laten interesten te betalen, berekend op het bedrag der door de twee bovenvernoemde organismen op aanvraag van de Regering voorgeschoten sommen, voor een periode van zes maanden.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — Dépenses courantes.

28-1. *Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef des frais qu'elle expose ou des prestations qu'elle effectue, pour compte du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. Toutefois, les frais inhérents à la vérification des cartes de versements seront payés directement par le compte « Produit de la vente des timbres-retraite » et prélevés sur le montant des intérêts produits par le placement des sommes provenant de la vente des timbres-retraite. Le solde des intérêts sera versé au Fonds des Veuves et des Orphelins, conformément à l'article 60, 4^e, des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 (Moniteur Belge du 21 septembre 1946) : 6.000.000 de francs.*

L'intervention pour 1956 a été fixée au montant ci-dessus.

28-2. *Remboursement de cotisations versées indûment dans le cadre de la loi du 10 décembre 1924 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré (arrêt du 3 juin 1937 de la Cour de Cassation) et de la loi du 10 mars 1925 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés : 10.000 francs.*

Montant présumé des demandes de remboursement pouvant être introduites en 1956.

28-3. *Versement aux receveurs des contributions des sommes dont, en application de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930 ou de l'article 67 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, ils ont été chargés du recouvrement et qui, pour l'un ou l'autre motif, ne seront pas perçues : 1.350.000 fr.*

L'Administration des Contributions directes doit intervenir pour le recouvrement des cotisations dues en vertu de diverses lois sociales.

L'article 56 de la loi du 18 juin 1930 et l'article 67 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 contiennent une disposition libellée comme suit : « A défaut pour l'employeur d'avoir satisfait au paiement dans le délai ainsi fixé, le recouvrement des sommes dues est opéré par voie de contrainte comme en matière de contributions directes. »

Après l'enrôlement des sommes qu'ils ont été condamnés à payer, certains employeurs versent les dits montants aux organismes d'assurance intéressés

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — Lopende uitgaven.

28-1. *Tussenkost van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt, uit hoofde van de kosten, die zij besteedt of de prestaties, welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. De kosten, eigen aan het nazien der stortingskaarten zullen evenwel rechtstreeks worden gedekt door de rekening « Opbrengst van de verkoop van lijfrentezegels » en afgehouden van het bedrag der interesten, opgebracht door het beleggen der sommen voortkomend van de verkoop van lijfrentezegels. Het saldo van de interesten zal, overeenkomstig artikel 60, 4^o, van de bij besluit van de Regent van 12 September 1946 samengeordende wetten, aan het Fonds voor Weduwen en Wezen worden gestort (Belgisch Staatsblad van 21 September 1946) : 6.000.000 frank.*

De tussenkost voor 1956 werd op het hierboven vermeld bedrag vastgesteld.

28-2. *Terugbetaling van de binnen het raam van de wet van 10 December 1924 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood (arrest van 3 Juni 1937 van het Hof van Cassatie) en van de wet van 10 Maart 1925, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der bedienden, ten onrechte gestorte bijdragen : 10.000 frank.*

Vermoed bedrag der aanvragen om terugbetaling welke in 1956 kunnen ingediend worden.

28-3. *Storting aan de belastingontvangers van de sommen welke zij, in toepassing van artikel 56 van de wet van 18 Juni 1930 of van artikel 67 der bij het besluit van de Regent van 12 September 1946 geordende wetten, moesten invorderen en die om de een of de andere reden niet zullen geïnd worden : 1.350.000 frank.*

Het Bestuur der Rechtstreekse Belastingen moet tussenbeide komen om de bijdragen in te vorderen welke krachtens de verschillende sociale wetten verschuldigd zijn.

Artikel 56 van de wet van 18 Juni 1930 en artikel 67 van de bij het besluit van de Regent van 12 September 1946 geordende wetten omvatten een bepaling luidende als volgt : « Mocht de werkgever, binnen de aldus vastgestelde termijn, aan de hem door het vonnis opgelegde verplichtingen niet hebben voldaan, dan worden de verschuldigde sommen door middel van dwang, zoals inzake directe belastingen, ingevorderd. »

Nadat de sommen, tot welker betaling zij werden veroordeeld, ingekohierd werden, storten sommige werkgevers eerder deze bedragen aan hun betrokken

plutôt qu'aux receveurs des contributions chargés du recouvrement des sommes enrôlées.

Ces employeurs font ensuite valoir aux receveurs des contributions qu'ils ont satisfait au jugement. Dans ce cas, la somme enrôlée ne sera pas apurée. Il en sera de même si la somme enrôlée est reconnue irrécouvrable à cause de l'insolvabilité du redevable.

Dans le cadre de la réforme de la comptabilité des contributions directes, le Ministère des Finances a arrêté une nouvelle réglementation qui implique que soit versé au receveur des contributions intéressé le montant de chaque dégrèvement ou de la cotisation reconnue irrécouvrable, moyennant quoi l'Administration des Contributions attribue comme recette définitive le montant total des droits constatés (enrôlés).

Comme c'est à la requête du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale que l'Administration des Contributions applique la procédure prescrite par les articles susvisés, c'est donc à ce Département qu'il incombe, dans les cas visés ci-dessus, de verser les sommes enrôlées qui ne seront pas perçues par les receveurs des contributions à charge des redevables. Il est à noter que ces montants seront reversés ultérieurement au Trésor et portés en recette au budget des Voies et Moyens.

L'ensemble des opérations se résume à un jeu d'écritures qui est nécessaire pour simplifier la comptabilité des bureaux de recettes des contributions directes.

Il appert de renseignements fournis par le Ministère des Finances que le montant à verser pour 1956 par le Département peut être évalué à 1.350.000 fr.

28-4. Paiement aux estropiés et personnes assimilées, en application de la loi du 10 juin 1937, des termes des allocations échus au cours de l'année 1956, des premiers termes des allocations dont le droit a été reconnu au cours de la même année, ainsi que des sommes accordées en remplacement de deux ou trois années d'allocation pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession (y compris les allocations complémentaires de vieillesse visées à l'article 3bis de la loi du 10 juin 1937) : 650.000.000 de francs.

Montant supputé en se basant :

1° sur les paiements des quatre premiers mois de 1955, compte tenu de l'évolution probable au cours des années 1955 et 1956 du nombre de bénéficiaires;

2° sur l'augmentation de dépenses à résulter d'une adaptation du taux des allocations.

En 1955, ce crédit était prévu sous les articles 28-4 et 28-6. Etant donné que les paiements en cause résultent de l'application de la même loi et en vue

verzekeringsorganismen dan aan de belastingontvangers die met de invordering van de ingekohierde sommen belast zijn.

Deze werkgevers doen daarna aan de belastingontvangers gelden dat zij aan het vonnis voldaan hebben. In dit geval zal de ingekohierde som niet aangezuiverd worden. Hetzelfde zal gebeuren wanneer de ingekohierde som oninbaar wordt erkend wegens de insolventie van de bijdrageplichtige.

Binnen het raam van de hervorming der boekhouding van de rechtstreekse belastingen, heeft het Ministerie van Financiën, een nieuwe reglementering vastgesteld welke insluit dat het bedrag van elke vermindering of van de oninbaar erkende bijdragen aan de betrokken belastingontvanger wordt gestort onder welk beding het Bestuur der Belastingen het totaal bedrag van de vastgestelde rechten (ingekohierd) als definitieve ontvangst toekent.

Daar het Bestuur der Belastingen de bij voornoemde artikelen voorgeschreven procedure toepast op verzoek van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, is dus dit Departement in de voormelde gevallen er toe gehouden de ingekohierde sommen te storten welke door de belastingontvangers ten laste van de bijdrageplichtigen niet zullen geïnd worden. Er dient aangestipt dat deze bedragen later opnieuw in de Schatkist zullen gestort worden en op de Rijksmiddelenbegroting in ontvangst zullen geboekt worden.

Al de verrichtingen komen neer op een overboeking, nodig om de boekhouding van de ontvangstkantoren der directe belastingen te vereenvoudigen.

Uit de door het Ministerie van Financiën verschaft inlichtingen blijkt dat het door het Departement te storten bedrag voor 1956 op 1.350.000 fr. kan geraamd worden.

28-4. Betaling, in toepassing der wet van 10 Juni 1937, aan de gebrekkigen en er mede gelijkgestelde personen, van de in de loop van het jaar 1956 vervallen tegemoetkomingstermijnen, van de eerste tegemoetkomingstermijnen, waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend, alsmede van de sommen toegekend in vervanging van twee of drie jaren tegemoetkoming voor de aankoop van kunstledematen of van benodigdheden voor het uitoefenen van een beroep (de bij artikel 3bis van de wet van 10 Juni 1937 beoogde aanvullende ouderdomstoelagen inbegrepen) : 650.000.000 frank.

Geraamd bedrag op basis van :

1° de betalingen van de eerste vier maanden van 1955, rekening gehouden met de waarschijnlijke evolutie in de loop van de jaren 1955 en 1956 van het aantal rechthebbenden;

2° de vermeerdering van uitgaven die zal voortspuiten uit een aanpassing van het bedrag der toelagen.

In 1955, was dit krediet voorzien onder de artikels 28-4 en 28-6. Aangezien de desbetreffende betalingen voortspuiten uit de toepassing van

d'éviter de devoir éventuellement solliciter des crédits supplémentaires, il a paru préférable de fusionner ces crédits en 1956.

Il y a lieu d'observer que si l'on appliquait le principe d'équivalence entre l'allocation d'estropié et les allocations octroyées par la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, principe consacré dans le rapport au Régent de l'arrêté-loi du 1^{er} décembre 1946 et par les considérants de l'arrêté du Régent du 5 décembre 1946 (*Moniteur Belge* du 4 janvier 1947), le crédit à inscrire devrait s'élever au minimum à 1.291.000.000 de francs.

28-5. *Paiement aux estropiés et personnes assimilées des termes des allocations dont le droit a été reconnu au cours des années 1955 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces exercices (y compris les allocations complémentaires de vieillesse):* 250.000 francs.

Montant destiné à permettre la liquidation de termes qui, pour des raisons exceptionnelles, n'auraient pu être pris en charge par les crédits prévus aux exercices (1955 et antérieurs) auxquels ils se rapportent.

28-6. *Frais résultant de la collation des décorations industrielles et spéciales :* 175.000 francs.

Ce crédit comprend :

A. Décorations industrielles :

Organisation de la cérémonie de distribution de décorations du 21 juillet 1956 : 100.000 francs.

B. Décorations spéciales de mutualité, de prévoyance et de coopération et décorations spéciales, aux promoteurs et organisateurs d'unions professionnelles : 75.000 francs.

Achat d'insignes et dépenses s'y rapportant.

28-7. *Secours aux ouvriers devenus inaptes au travail par suite de la guerre 1914-1918 :* 1.000 francs.

Secours fixé à 60 francs par mois et accordé à des personnes âgées de moins de 65 ans qui touchaient le secours-chômage fin 1920, dont les ressources étaient insuffisantes et qui furent reconnues inaptes au travail (encore un bénéficiaire).

28-8. *Paiement, à l'intervention de l'Office national du placement et du chômage, des primes revenant aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond de la mine :* 20.500.000 francs.

dezelfde wet en teneinde te vermijden eventueel bijkredieten te moeten aanvragen, leek het wenselijk deze kredieten in 1956 samen te voegen.

Er dient opgemerkt te worden dat indien het principe van de gelijkwaardigheid tussen de tegemoetkoming van gebrekkigen en de door de Steunen Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen personen verleende tegemoetkomingen wordt toegepast, principe dat in de voordracht aan de Regent van de besluitwet van 1 December 1946 en door de considerans van het besluit van de Regent van 5 December 1946 is bekrachtigd (*Belgisch Staatsblad* van 4 Januari 1947), het te openen krediet minstens 1.291.000.000 frank zou moeten bedragen.

28-5. *Betaling aan gebrekkigen en er mede gelijkgestelde personen aan wie het recht op de tegemoetkomingstermijnen in de loop der jaren 1955 en voorgaande werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste der voor deze dienstjaren voorziene kredieten niet konden vereffend worden (de aanvullende ouderdomstoelagen inbegrepen) :* 250.000 fr.

Bedrag bestemd om de vereffening te verzekeren der termijnen die, wegens uitzonderlijke redenen niet door de kredieten, voorzien voor de dienstjaren (1955 en vorige) waarop zij betrekking hebben, konden gedragen worden.

28-6. *Kosten voortspruitende uit de toekenning van de nijverheidseretekens en de bijzondere eretekens :* 175.000 frank.

Dit krediet omvat :

A. Nijverheidseretekens :

Inrichting der plechtigheid voor uitreiking van eretekens op 21 Juli 1956 : 100.000 frank.

B. Bijzondere mutualiteits-, verzorgings- en coöperatie-eretekens en bijzondere eretekens aan de promotors en organisators van vakverenigingen : 75.000 frank.

Aankoop van insignes en er mee in verband staande uitgaven.

28-7. *Steun ten behoeve van werklieden, ten gevolge van de oorlog 1914-1918 ongeschikt tot werken :* 1.000 frank.

Steun vastgesteld op 60 frank, per maand en toegekend aan personen, minder dan 65 jaar oud, die einde 1920 de werklozensteun genoten, wier bestaansmiddelen ontoereikend waren en die ongeschikt tot werken werden erkend (nog één gerechtigde).

28-8. *Betaling door tussenkomst van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid, van de premies toekomend aan de arbeiders, die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven :* 20.500.000 frank.

Application de l'arrêté-loi du 14 avril 1945, modifié par l'arrêté-loi du 29 novembre 1945 (*Moniteur Belge* des 16 et 17 avril 1945, des 2 et 3 janvier 1946) et d'arrêtés royaux subséquents allouant des primes supplémentaires.

28-9. *Charges résultant de l'octroi, aux ouvriers houilleurs, d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés* : 70.000.000 de francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les charges résultant de l'application du régime de vacances annuelles des mineurs en ce qui concerne l'octroi de coupons gratuits.

28-10. *Frais généralement quelconques relatifs à des enquêtes spéciales concernant des recherches sur les maladies professionnelles* : 95.000 francs.

Crédit prévu pour procéder éventuellement aux enquêtes dont il s'agit, lorsque celles-ci s'avèrent de toute utilité.

28-11. *Dépenses d'activité fonctionnelle du Commissariat général à la promotion du travail* : 650.000 fr.

Ce crédit est nécessaire au dit Commissariat, institué auprès du Département par l'arrêté-loi du 4 novembre 1946 (*Moniteur Belge* du 26 février 1947), pour faire face aux dépenses à résulter de son activité courante dans le cadre de la promotion du travail (175.000 francs), ainsi que pour couvrir les activités spéciales ayant trait aux manifestations académiques et techniques (symposia, colloquia, expositions, présentations, enquêtes, etc.) de la Promotion du Travail et des Travailleurs, organisées à Bruxelles et en province (475.000 francs).

28-12. *Organisation de la propagande pour la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail* : 1.500.000 francs.

A. Organisation et/ou participation à des manifestations nationales, régionales et locales dans le pays et à l'étranger (expositions, journées d'études et de propagande, conférences, impression d'affiches, location de locaux, entretien du matériel de propagande, etc.) : 1.000.000 de francs.

B. Achat, location, réalisation, etc. de films : 500.000 francs.

28-13. *Lutte contre les poussières dans les charbonnages* : 30.000 francs.

Crédit destiné à couvrir les dépenses résultant de l'application de l'article 7 de l'arrêté du Régent du 6 décembre 1945 (*Moniteur belge* du 29 décembre 1945) prévoyant l'organisation d'un concours en vue d'encourager et d'intensifier la lutte contre les poussières dans les mines de houille.

Toepassing van de besluitwet van 14 April 1945, gewijzigd bij de besluitwet van 29 November 1945 (*Belgisch Staatsblad* van 16-17 April 1945, van 2 en 3 Januari 1946) en bij daaropvolgende koninklijke besluiten tot toekenning van bijkomende premies.

28-9. *Last voortspruitend uit het verlenen, aan de steenkoolmijnwerkers, van abonnementen of reisbiljetten bij gelegenheid van hun verlof* : 70.000.000 fr.

Dit krediet is bestemd om de lasten te dekken, die voortvloeien uit de toepassing van het stelsel voor jaarlijkse vacantie der mijnwerkers wat het toekennen van kosteloze reisbiljetten betreft.

28-10. *Allerlei kosten betreffende bijzondere onderzoeken omtrent nasporingen over beroepsziekten* : 95.000 frank.

Krediet voorzien om eventueel tot de onderzoeken waarvan sprake over te gaan wanneer deze volstrekt nuttig blijken.

28-11. *Functionele werkingsuitgaven van het Algemeen Commissariaat tot Bevordering van de Arbeid* : 650.000 frank.

Dit krediet is nodig opdat het bij de besluitwet van 4 November 1946 (*Belgisch Staatsblad* van 26 Februari 1947) bij het Departement ingesteld Commissariaat het hoofd zou kunnen bieden aan de uitgaven welke uit zijn gewone werking binnen het raam der bevordering van de arbeid zullen voortvloeien (175.000 frank) en om bijzondere activiteiten in verband met academische en technische manifestaties (symposia, colloquia, tentoonstellingen, voorstellingen, onderzoeken, enz.) van de Bevordering van de Arbeid en de Arbeiders welke te Brussel en in de provinciën ingericht worden, te kunnen dekken (475.000 frank).

28-12. *Inrichting van de propaganda voor de veiligheid, hygiëne en verfraaiing van de werkplaatsen* : 1.500.000 frank.

A. Inrichting van en/of deelneming aan nationale, gewestelijke en plaatselijke manifestaties in binnen- en buitenland (tentoonstellingen, studie- en propagandadagen, conferenties, drukken van aanplakbiljetten, huren van lokalen, onderhoud van propagandamaterieel, enz.) : 1.000.000 frank.

B. Aankoop, huren, realisatie, enz. van films : 500.000 frank.

28-13. *Strijd tegen het stof in steenkolenmijnen* : 30.000 frank.

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de toepassing van artikel 7 van het besluit van de Regent van 6 December 1945 (*Belgisch Staatsblad* van 29 December 1945) dat de inrichting van een wedstrijd voorziet om de strijd tegen het stof in de steenkolenmijnen aan te moedigen en meer kracht bij te zetten.

28-14. *Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations-Unies* : 67.000 francs.

Le crédit sollicité a pour but de financer le programme d'échange de travailleurs sociaux organisé par l'Office européen des Nations-Unies.

Ce programme permet aux travailleurs professionnels des services sociaux des différents pays européens, membres des Nations-Unies, grâce à un système d'entraide entre pays participants, de se rendre à l'étranger pour effectuer des séjours d'observation et d'études dont la durée peut varier entre une semaine et plusieurs mois.

Le règlement des dépenses exige de la part de chaque pays un effort financier qui peut être évalué à 7.000 francs pour un échange d'une durée de quatre semaines.

La somme de 67.000 francs permettrait donc le financement de $\pm$ 40 semaines de stage de travailleurs sociaux étrangers dont le programme relève de la compétence du Département; en échange, il serait permis à des fonctionnaires ou à des travailleurs sociaux belges, sélectionnés par le Comité national d'échange des travailleurs sociaux, de bénéficier d'un stage dans l'un des pays participants.

28-15. *Paiement, à l'intervention de la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, des indemnités dues en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail et des dommages corporels et matériels inhérents à certains risques spéciaux relativement au chargement, au déchargement, au transport, au dépôt, à la manutention ou à la simple présence d'engins de guerre (arrêtés-lois des 19 mai et 5 juillet 1945 et loi du 30 décembre 1950)* : 500.000 francs.

Montant destiné au paiement éventuel des indemnités dues en matière de réparation des dommages.

28-16. *Réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer pendant la période allant du 1^{er} septembre 1939, jusqu'à la date de la remise de l'armée sur pied de paix (15 juin 1949). Application de l'arrêté-loi du 23 octobre 1946, modifié par l'arrêté-loi du 28 février 1947, modifiant temporairement la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer (Moniteur belge des 6 novembre 1946 et 14-15 avril 1947)* : 14.400.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Marine marchande :

Montant des rentes annuelles . fr.	7.700.000
Paiement probable de la valeur (maximum 1/3) d'un nombre de rentes en capital	100.000

28-14. *Deelneming aan het programma voor het ruilen van sociale werkers der Verenigde Naties* : 67.000 frank.

Het aangevraagd krediet heeft ten doel het programma voor het ruilen van sociale werkers welk door de Europese Dienst van de Verenigde Naties ingericht is, te financieren.

Dit programma veroorlooft de professionele werkers van de diensten voor maatschappelijk hulpbetoon van de verschillende Europese landen, leden van de Verenigde Naties, dank zij een stelsel van onderlinge bijstand tussen de deelnemende landen, zich naar het buitenland te begeven om er te verblijven ten einde waarnemingen en studies te doen waarvan de duur tussen een week en verscheidene maanden kan schommelen.

De vereffening van de uitgaven vereist van elk land een financiële inspanning welke kan geraamd worden op 7.000 frank voor een ruil die vier weken duurt.

De som van 67.000 frank zou dus de financiering toelaten van $\pm$ 40 weken stage van vreemde sociale werkers, waarvan het programma onder de bevoegdheid van het Departement valt; er zou in ruil aan Belgische ambtenaren of sociale werkers, die gekozen zijn door het Nationaal Comité voor het ruilen van sociale werkers, de mogelijkheid verleend worden, een stage in een der deelnemende landen te doen.

28-15. *Betaling door toedoen van de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van slachtoffers van arbeidsongevallen, der vergoedingen verschuldigd voor de vergoeding der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen en der lichamelijke en stoffelijke schade eigen aan sommige bijzondere risico's verbonden aan het laden, het lossen, het vervoer, het opslaan, het behandelen of eenvoudig uit de aanwezigheid van oorlogstuigen (besluitwetten van 19 Mei en 5 Juli 1945 en wet van 30 December 1950)* : 500.000 frank.

Bedrag om de inzake vergoeding der schade verschuldigde vergoedingen eventueel te betalen.

28-16. *Vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden tijdens de periode lopend van 1 September 1939 tot op de datum van het weder op vredesvoet brengen van het leger (15 Juni 1949). Toepassing van de besluitwet van 23 October 1946, zoals gewijzigd bij de besluitwet van 28 Februari 1947, tot tijdelijke wijziging van de wet van 30 December 1929 op de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden (Belgisch Staatsblad van 6 November 1946 en 14-15 April 1947)* : 14.400.000 frank.

Dit krediet is als volgt te verdelen :

a) Koopvaardij :

Bedrag der jaarlijkse renten . . fr.	7.700.000
Waarschijnlijke betaling van de waarde (maximum 1/3) van een aantal renten in kapitaal	100.000

b) Pêche maritime :

Montant des rentes annuelles . fr.	6.300.000
Paiement probable de la valeur (maximum 1/3) d'un nombre de rentes en capital	300.000
Total . . fr.	14.400.000

28-17. *Subvention pour l'aide sociale et morale aux travailleurs étrangers en Belgique, pour 1956 : 300.000 francs.*

Crédit destiné, en ordre principal, à subsidier des œuvres s'occupant de travailleurs étrangers, notamment l'a.s.b.l. « Centre d'initiation pour réfugiés et étrangers ».

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. *Allocation temporaire aux travailleurs frontaliers établis en Belgique et occupés à l'étranger, contribution de l'Etat : 1.000.000 de francs.*

Application de l'instruction ministérielle du 31 janvier 1950, modifiée par celle du 4 juin 1951, concernant l'octroi d'une allocation familiale temporaire aux travailleurs frontaliers occupés aux Pays-Bas (*Moniteur Belge* du 3 février 1950 et du 9 juin 1951).

29-2. *Avance provisionnelle à octroyer aux victimes d'accidents du travail survenus en Allemagne avant 1940 et durant l'occupation ennemie dans les communes de l'Est rattachées au Reich pendant la période de 1940 à 1944 : 500.000 francs.*

Cette somme doit servir à accorder, par l'intermédiaire de la Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des victimes d'accidents du travail, des avances provisionnelles à environ 100 cas d'accidents du travail ayant entraîné une invalidité grave ou la mort en Allemagne avant 1940 ainsi que pendant l'occupation ennemie dans les communes de l'Est rattachées au Reich allemand.

Les droits des victimes envers les institutions allemandes d'assurance ont été fixés, mais aucun paiement n'est plus effectué depuis la libération.

Malgré le risque que le traité de paix ne reconnaisse qu'en partie le règlement des dites créances, l'Etat ne peut se désintéresser du sort malheureux de ses nationaux.

L'organisme, chargé de liquider ces sommes, se fera délivrer, par les victimes ci-dessus, une subrogation expresse dans leurs droits. Les sommes qui seraient récupérées par cette procédure seront remboursées au Trésor. Les bases d'octroi des avances ont été fixées par la Caisse de Prévoyance et de Secours et approuvées par le Département.

b) Zeevisserij :

Bedrag van de jaarlijkse renten fr.	6.300.000
Waarschijnlijke betaling van de waarde (maximum 1/3) van een aantal renten in kapitaal	300.000
Totaal . . fr.	14.400.000

28-17. *Toelage voor maatschappelijke en zedelijke hulp aan de vreemde arbeiders in België, voor 1956 : 300.000 frank.*

Krediet voornamelijk bestemd om liefdadigheidsverenigingen voor vreemde arbeiders te subsidiëren, inzonderheid de v.z.w.d. « Voorlichtingscentrum voor vluchtelingen en vreemdelingen ».

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. *Tijdelijke toelage aan de in België gevestigde en in het buitenland tewerkgestelde grensarbeiders, Rijksbijdrage : 1.000.000 frank.*

Toepassing van de ministeriële onderrichting van 31 Januari 1950, zoals gewijzigd bij die van 4 Juni 1951, betreffende het verlenen van een tijdelijke kinderbijslag aan de in Nederland tewerkgestelde grensarbeiders (*Belgisch Staatsblad* van 3 Februari 1950 en 9 Juni 1951).

29-2. *Provisieel voorschot te verlenen aan de slachtoffers van arbeidsongevallen, overkomen in Duitsland vóór 1940 en tijdens de vijandelijke bezetting in de gedurende de periode 1940 tot 1944 bij het Reich wederaangehechte Oostelijke gemeenten : 500.000 frank.*

Deze som moet dienen om, door toedoen van de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de slachtoffers van arbeidsongevallen, provisionele voorschotten te verlenen voor ongeveer 100 gevallen van arbeidsongevallen, die in Duitsland vóór 1940 alsmede de tijdens de vijandelijke bezetting in de aan het Duitse Rijk wederaangehechte Oostelijke gemeenten een ernstige invaliditeit of de dood tot gevolg hadden.

De rechten der slachtoffers tegenover de Duitse verzekeringsinstellingen werden vastgesteld, maar sedert de bevrijding werd er geen enkele betaling meer verricht.

Spijt het risico dat de regeling van dergelijke schuldvorderingen in het Vredesverdrag slechts gedeeltelijk zal worden erkend, moet het Rijk zich over het ongelukkig lot van zijn onderdanen ontfemen.

Het organisme dat met de uitkering dezer sommen zal belast worden, zal van voornoemde slachtoffers een uitdrukkelijke subrogatie in hun rechten eisen. De sommen die door deze procedure zouden ingevorderd worden, zullen aan de Schatkist terugbetaald worden. De grondslagen tot toekenning der voorschotten werden door de Steun- en Voorzorgskas vastgesteld en door het Departement goedgekeurd.

(48)

(49)

N° 5 XVIII

1955 - 1956

Tableau de décomposition de dépenses de personnel
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven

plan

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

DÉSIGNATION — <i>AANWIJZING</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>			Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>			Totaux — <i>Totalen</i>		
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
Services définitifs. — <i>Vaste</i> diensten	795	698	75.607.610	434	384	42.209.550	1.229	1.082	117.817.160
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i> . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld</i> <i>personeel</i>	—	10	423.390	—	2	59.450	—	12	482.840
Totaux. — <i>Totalen</i>	795	708	76.031.000	434	386	42.269.000	1.229	1.094	118.300.000

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

Budget du Ministère
du Travail et de la Prévoyance Sociale
pour l'exercice 1956.

ANNEXES

TABLE DES MATIERES.

	Pages.
Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956 des organismes d'intérêt public suivants :	
A. — Office National du Placement et du Chômage .	2
B. — Office National de Coordination des Allocations familiales	18
C. — Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales	28
D. — Caisse auxiliaire de Compensation pour Allocations familiales	44
E. — Caisse mutuelle nationale d'Allocations familiales	56
F. — Caisse mutuelle auxiliaire pour Allocations familiales.	68
G. — Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des victimes des accidents du travail	78
H. — Fonds de Prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles	88
I. — Caisse Nationale des vacances annuelles . . .	96
J. — Caisse Nationale des Pensions de Retraite et de Survie	108
K. — Œuvre Nationale des Orphelins des Victimes du Travail	120
L. — Office National de Sécurité Sociale	128
M. — Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité (le budget de cet organisme sera publié séparément).	
N. — Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs	140
O. — Fonds d'Allocations pour Employés	152

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1955-1956.

Begroting van het Ministerie
van Arbeid en Sociale Voorzorg
voor het dienstjaar 1956.

BIJLAGEN

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956 van de hiernavermelde instellingen van openbaar nut :	
A. — Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid	3
B. — Rijksdienst voor Samenordening der Gezinsvergoedingen	19
C. — Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen.	29
D. — Hulpkas voor Gezinsvergoedingen	45
E. — Nationale Onderlinge Kas voor Kindertoelagen.	57
F. — Onderlinge Hulpkas voor Kindertoelagen . .	69
G. — Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen	79
H. — Voorzorgsfonds ten behoeve van door Beroepsziekten getroffen	89
I. — Rijkskas voor jaarlijks verlof	97
J. — Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen .	109
K. — Nationaal Werk voor Wezen van Arbeidsslachtoffers	121
L. — Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid .	129
M. — Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit (de begroting van deze instelling zal afzonderlijk gepubliceerd worden).	
N. — Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers . .	141
O. — Toelagenfonds voor Bedienden	153

Organisme :

A. — OFFICE NATIONAL DU PLACEMENT ET DU CHOMAGE.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. — Recettes fonctionnelles.		
411.01	Produit de ventes (imprimés)	40	
03	Produit des prestations :		
	a) en matière de réadaptation des prisonniers de guerre et résistants armés	800	
	b) en matière de réadaptation des prisonniers politiques.	750	
	c) en matière de paiement d'allocations familiales aux chômeurs mis au travail	675	
		2.225	
05	Récupération des paiements indus :		
	a) en matière d'allocations de chômage.	24.000	
	b) provenant de dépenses fonctionnelles (réadaptation professionnelle et mise au travail des chômeurs).	40	
	c) provenant de frais administratifs	100	
		24.140	
08	Recettes de transfert :		
	a) Office National de Sécurité Sociale	1.572.000	
	b) Fonds National de Retraite des Ouvriers Mineurs.	154.400	
		1.726.400	
09	Récupérations de frais administratifs exposés pour compte de tiers.	225	
	412. — Recettes de publications et de publicité.		
412.01	Recettes de publications	15	

Instelling :

A. — RIJKSDIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING EN WERKLOOSHEID.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1955 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. — <i>Functionele ontvangsten.</i>	
60	46	Opbrengst van verkopen (drukwerken)	411.01
		Opbrengst van prestaties :	03
800	876	a) inzake herscholing der krijgsgevangenen en gewapende weerstanders.	
750	772	b) inzake herscholing der politieke gevangenen.	
675	167	c) inzake betaling van kindergeld aan tewerkgestelde werklozen.	
		Terugvordering van ten onrechte betaalde sommen :	05
27.000	31.000	a) inzake werklozensteun.	
40	49	b) voortkomend van functionele uitgaven (beroepsherscholing en tewerkstelling van werklozen).	
60	60	c) voortkomend van beheerskosten.	
		Ontvangsten van overdracht :	08
1.504.800	1.510.000	a) Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.	
151.000	148.134	b) Pensioenfonds voor Mijnwerkers.	
		Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
120	31		
		412. — <i>Ontvangsten van publicaties en van publiciteit.</i>	
15	15	Ontvangsten van publicaties	412.01

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	414. — Recettes exceptionnelles.		
414.04	Produit de la vente d'archives	80	
05	Produit de la vente d'objets fabriqués par les réadaptés . . .	1.200	
07	Diverses recettes accidentelles	20	1.754.345
	CHAPITRE 42.		
	Recettes avec affectation spéciale.		
420.01	Remboursement d'avances par des communes, à reverser au Trésor.	158	
02	Récupérations de primes aux mineurs payées indûment, à reverser au Trésor	1.400	1.558
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.02	Mobilier	30	
04	Matériel	10	40
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
	444. — Recettes particulières.		
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier	130	
04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel :		
	a) pour prêts sociaux	60	
	b) pour l'achat de véhicules automobiles	250	
		310	
05	Remboursements sur avances récupérables consenties à des tiers :		
	a) avance à l'Organisme officiel de paiement des allo- cations de chômage	325	
	b) avance à la Ville d'Anvers	630	
	c) divers	15	
		970	

Evaluation des recettes présümées de 1955 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen frank)	— Raming van de ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen frank)		
80 1.200 20	56 1.300 20	444. — Uitzonderingsontvangsten. Opbrengst van de verkoop van archieven Opbrengst van de verkoop van door de herschoolden afgewerkte produkten. Diverse toevallige ontvangsten	444.04 05 07
158 1.400	158 1.600	HOOFDSTUK 42. Ontvangsten met bijzondere aanwending. Terugstortingen van voorschotten door gemeenten, terug te storten aan de Schatkist. Terugvorderingen van onrechtmatig betaalde mijnpremiën, terug te storten aan de Schatkist.	420.01 02
30 10	— —	HOOFDSTUK 43. Opbrengsten van de verkoop van patrimoniale voorwerpen. Meubilair Materieel.	430.02 04
110 60 270 325 630 15	146 — — 325 630 —	HOOFDSTUK 44. Financiële patrimoniumontvangsten. 444. — Bijzondere ontvangsten. Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan het per- soneel : a) voor leningen van sociale aard. b) voor de aankoop van autorijtuigen. Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan derden : a) voorschot aan het Officieel Organisme voor uitbetaling der werkloosheidsvergoedingen. b) voorschot aan de Stad Antwerpen. c) diversen.	444.03 04 05

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
444.06	Remboursement par les communes, les provinces et les établissements publics, de leur quote-part dans les salaires des chômeurs mis au travail	75.000	76.410
	CHAPITRE 45. Intervention de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Intervention de l'Etat à fonds perdus : a) subside ordinaire (y compris la subvention pour la mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics, etc.)	2.815.429	2.815.429
	CHAPITRE 49. Recettes pour ordre.		
490.04	Subsides : a) de l'A.S.B.L. « Fonds d'Existence de la Construction » 180.000 b) de l'A.S.B.L. « Fonds d'Existence des Réparateurs de Navires » 11.000 c) de la Caisse Auxiliaire pour paiement des allocations familiales (mise au travail des chômeurs) 125.000 d) du Ministère de la Défense Nationale pour réadaptation des prisonniers de guerre 2.000 e) du Ministère de la Défense Nationale pour réadaptation des résistants armés 2.000 f) du Ministère de la Santé Publique pour la réadaptation des prisonniers politiques 2.750 g) du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale pour le paiement de primes aux mineurs 20.500 h) du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale pour le paiement d'allocations familiales aux ouvriers frontaliers 1.000	344.250	344.250
	TOTAUX POUR LES RECETTES		4.992.032

Evaluation des recettes présumées de 1955 (en milliers de francs) <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955</i> (in duizendtallen frank)	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
136.000	—	Terugbetaling door de gemeenten, provinciën en openbare besturen van hun aandeel in de lonen van tewerkgestelde werklozen.	444.06
2.893.795 } 1.146.000 }	4.650.000	HOOFDSTUK 45. Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten. Niet terugvorderbare tussenkomst van de Staat : a) gewone toelage (met inbegrip van de toelage voor de tewerk- stelling van werklozen door de openbare besturen, enz.).	450.01
70.000 18.000 84.000 2.000 2.000 3.750 25.000 1.000	81.000 15.000 43.250 3.000 900 3.000 22.120 1.000	HOOFDSTUK 49. Ontvangsten voor orde. Toelagen : a) van de V.Z.W.D. Fonds Bestaanszekerheid van de Bouw- nijverheid. b) van de V.Z.W.D. Fonds van de Bestaanszekerheid van de Scheepsherstellers. c) van de Hulpkas voor betaling van kindergeld (tewerkstelling der werklozen). d) van het Ministerie van Landsverdediging voor herscholing der krijgsgevangenen. e) van het Ministerie van Landsverdediging voor herscholing van gewapende weerstanders. f) van het Ministerie van Volksgezondheid voor herscholing van politieke gevangenen. g) van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor uit- betaling van mijnpremii. h) van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor uit- betaling van kindergeld aan grensarbeiders.	490.04
6.071.173	6.514.655	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	

Organisme :

A. — OFFICE NATIONAL DU PLACEMENT ET DU CHOMAGE.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	b) personnel statutaire	170.099	
	c) personnel recruté à titre temporaire	17.901	
		188.000	
02	Rémunérations du personnel de complément	25.250	
03	Charges de pensions	1.750	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale.	25.500	
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale . . .	3.150	
06	Service social	1.150	
07	Formation professionnelle	30	
08	Indemnités couvrant des charges réelles	180	
10	Honoraires forfaitaires.	205	
11	Intervention en matière de personnel attaché aux Maisons du Travail.	1.600	
			246.815
	512. — Rétributions autres que celles du personnel.		
512.01	Administrateurs	95	
02	Membres de commissions	3.600	
03	Organes de contrôle de l'Etat	150	
			3.845

Instelling :

A. — RIJKSDIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING EN WERKLOOSHEID.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — Personeel.	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
		b) personeel in statutair rechtsverband.	
		c) tijdelijk aangeworven personeel.	
188.600	189.097		
25.500	21.720	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
2.000	1.475	Lasten van pensioenen	03
26.500	25.325	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroons-aandeel.	04
3.150	3.218	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst . . .	05
1.150	720	Sociale dienst	06
30	—	Beroepsvorming	07
180	180	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
205	83	Forfaitaire erelonen	10
1.600	1.587	Tussenkomst inzake personeel verbonden aan de Huizen van de Arbeid	11
		512. — Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.	
95	55	Beheerders	512.01
3.600	3.563	Leden van commissies	02
150	147	Controleorganen van de Staat	03

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	513. — <i>Frais de représentation et déplacements.</i>		
513.01	Représentation	20	
02	Déplacements	6.250	6.270
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51		256.930
	CHAPITRE 52. Païement à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémen- taires	6.000	
02	a) Location de matériel et de mobilier	2.000	
03	Entretien et réparation des locaux	12.500	
04	a) Entretien et réparation du matériel et mobilier. 525		
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme 400		
	c) Dépenses d'huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules automoteurs 420	1.345	
05	Assurances	100	
07	Produits de consommation :		
	a) Combustibles 3.100		
	b) Energie électrique 1.350		
	c) Gaz 230		
	d) Eau 340	5.020	
	522. — <i>Bureau.</i>		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		26.965
	a) Fournitures de bureau 10.000		
	b) Affranchissement du courrier 3.200		
	c) Téléphone et télégraphe 2.620		

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
20	—	513. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
6.250	5.636	Representatie	513.01
		Verplaatsingen	02
259.030	252.806	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — <i>Lokalen en materieel.</i>	
5.900	3.840	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten . . .	521.01
2.200	1.003	a) Huren van materieel en meubilair	02
12.400	12.500	Onderhoud en herstel van lokalen	03
625	400	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
400	250	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
420	210	c) Uitgaven voor olie, benzine, enz., voor het gebruik van auto- voertuigen.	
70	66	Verzekeringen	05
		Verbruiksprodukten :	07
3.100	2.865	a) Brandstoffen.	
1.350	1.366	b) Electriche energie.	
230	230	c) Gas.	
340	286	d) Water.	
		522. — <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
10.000	8.040	a) Bureelbenodigdheden.	
3.200	2.900	b) Frankeerkosten.	
2.620	2.610	c) Telefoon en telegraaf.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
522.01	<i>d)</i> Documentation (journaux et périodiques) 150 <i>e)</i> Cotisations diverses 30 <i>f)</i> Organisation d'examens 100 <i>g)</i> Frais de banque et de C.C.P. 15 <i>h)</i> Divers 130	16.245	16.245
	523. — <i>Publications, propagande, publicité.</i>		
523.01	Frais de publicité « Placement » :		
	<i>a)</i> Expositions 150 <i>b)</i> Affiches, imprimés, annonces, panneaux 300 <i>c)</i> Cinéma et films 225 <i>d)</i> Divers 25	700	700
	524. — <i>Contentieux.</i>		
524.01	Honoraires d'avocats et d'experts, frais de procédure	175	175
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.03	Frais de transport	100	100
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		44.185
	CHAPITRE 53.		
	Paiements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	533. — <i>Dépenses particulières.</i>		
533.01	Dépenses fonctionnelles proprement dites :		
	<i>a)</i> Allocations de chômage 3.530.000 <i>b)</i> Réadaptation professionnelle 28.000 <i>c)</i> Mise au travail des chômeurs par les provinces, les communes et les pouvoirs publics 573.144 <i>d)</i> Frais d'administration des organismes payeurs. 131.700 <i>e)</i> Examens médicaux et examens du passé profes- sionnel des chômeurs 1.900	4.264.744	4.264.744
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53		4.264.744

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
150	30	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	522.01
30	30	e) Diverse bijdragen.	
100	4	f) Inrichting van examens.	
30	13	g) Bank- en P.C.R.-kosten.	
130	132	h) Diverse.	
		523. — <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i>	
		Onkosten publiciteit «Plaatsing» :	523.01
75	75	a) Tentoonstellingen.	
375	268	b) Aanplakbrieven, drukwerken, aankondigingen, borden.	
225	120	c) Kinema en films.	
25	3	d) Diverse.	
		524. — <i>Geschillen.</i>	
150	83	Erelonen van advocaten en deskundigen, gerechtskosten . . .	524.01
		526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i>	
180	243	Vervoerkosten	526.03
44.325	37.567	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		533. — <i>Bijzondere uitgaven.</i>	
		Eigenlijke functionele uitgaven :	533.01
4.100.000	5.147.000	a) Werkloosheidsvergoedingen.	
28.000	22.226	b) Beroepsherscholing.	
1.146.000	684.693	c) Tewerkstelling der werklozen door de provinciën, de gemeen- ten en de openbare besturen.	
143.500	188.000	d) Beheerskosten der uitbetalende organismen.	
2.000	1.687	e) Medische onderzoeken en onderzoek van het beroepsverleden der werklozen.	
5.419.500	6.043.606	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 54.		
	Dépenses sur ressources avec affectation spéciale.		
540.01	Versement au Trésor. — Remboursement d'avances consenties .	158	
02	Versement au Trésor. — Remboursement des récupérations de primes aux mineurs payées indûment	1.400	1.558
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 54		1.558
	CHAPITRE 55.		
	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier :		
	a) acquisitions nouvelles 400		
	b) renouvellement 1.500		
		1.900	
03	Machines :		
	a) acquisitions nouvelles 285		
	b) renouvellement 400		
		685	
04	Matériel :		
	a) acquisitions nouvelles 500		
	b) renouvellement 1.500		
		2.000	
05	Véhicules automobiles — Renouvellement	330	
07	Bibliothèque.	10	4.925
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55		4.925
	CHAPITRE 56.		
	Paiement à des tiers par suite d'opérations financières en principal.		
560.07	Avances consenties au personnel :		
	a) à titre de prêts sociaux 125		
	b) pour l'achat de véhicules 300		
		425	

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 54.	
		Uitgaven op geldmiddelen met bijzondere aanwending.	
158	2.104	Storting aan de Schatkist. — Terugstorting van toegestane voor- schotten.	540.01
1.400	1.600	Storting aan de Schatkist. — Terugstorting van terugvorderingen van ten onrechte uitbetaalde premiën.	02
1.558	3.704	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 54.	
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
		Roerende goederen :	550.02
400		a) nieuwe aankopen.	
900	1.475	b) vernieuwing.	
		Machines :	03
585		a) nieuwe aankopen.	
570	847	b) vernieuwing.	
		Materieel :	04
400		a) nieuwe aankopen.	
1.000	1.476	b) vernieuwing.	
330	330	Autovoertuigen. — Vernieuwing.	05
30	10	Bibliotheek	07
4.215	4.138	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
		HOOFDSTUK 56.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen.	
		Voorschotten toegestaan aan het personeel :	560.07
80	—	a) ten titel van sociale leningen.	
700	—	b) voor aanschaffen van autovoertuigen.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
560.08	Avances consenties, à ou pour compte de tiers	15	
09	Avance de la quote-part des communes, des provinces et des établissements publics dans les salaires des chômeurs mis au travail .	75.000	75.440
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 56		75.440
	CHAPITRE 59.		
	Dépenses pour ordre.		
590.04	a) Fonds d'existence de la Construction (arrêté du 18 septembre 1947)	180.000	
	b) Fonds d'existence des Réparateurs de navires (arrêtés des 5 mars et 24 mai 1948)	11.000	
	c) Paiement des allocations familiales. — Mise au travail des chômeurs (arrêtés des 10 août et 6 mai 1948) .	125.000	
	d) Réadaptation professionnelle des prisonniers de guerre (arrêté du 31 mai 1949)	2.000	
	e) Réadaptation des prisonniers politiques (arrêté du 31 mai 1949)	2.750	
	f) Réadaptation professionnelle des résistants armés .	2.000	
	g) Primes aux mineurs	20.500	
	h) Allocations familiales aux ouvriers frontaliers . .	1.000	
		344.250	344.250
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 59		344.250
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES		4.992.032

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
15	—	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden . . .	560.08
136.000	—	Voorschot van het aandeel der gemeenten, provinciën en openbare besturen in de lonen der tewerkgestelde werklozen.	09
136.795	—	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56.	
		HOOFDSTUK 59. Uitgaven voor orde.	
70.000	81.000	a) Bestaanszekerheid van de Bouwnijverheid (besluit van 18 September 1947).	590.04
18.000	15.000	b) Bestaanszekerheid van de Scheepsherstellers (besluiten van 5 Maart en 24 Mei 1948).	
84.000	43.250	c) Betaling van kindergeld. — Tewerkstelling der werklozen (besluiten van 10 Augustus en 6 Mei 1948).	
2.000	3.000	d) Beroepsherscholing der krijgsgevangenen (besluit van 31 Mei 1948)	
3.750	3.000	e) Beroepsherscholing der politieke gevangenen (besluit van 31 Mei 1949).	
2.000	900	f) Beroepsherscholing der gewapende weerstanders.	
25.000	22.120	g) Mijnpremiën.	
1.000	1.000	h) Kindergeld aan grensarbeiders.	
205.750	169.270	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 59.	
6.071.173	6.511.091	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	

Organisme :

B. — OFFICE NATIONAL DE COORDINATION DES ALLOCATIONS FAMILIALES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. — <i>Recettes fonctionnelles.</i>		
411.01	Produit de ventes	300	
07	Produit des cotisations et des redevances :		
	a) Cotisations du service social central 1.449		
	b) Redevances pour couverture des frais de l'organisme 37.788	39.237	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	405	
	412. — <i>Recettes de publications et de publicité.</i>		
412.01	Abonnements au <i>Bulletin d'Information</i>	90	
	414. — <i>Recettes exceptionnelles.</i>		
414.03	Ristournes diverses	15	
04	Vente de déchets	1	40.048
	CHAPITRE 43. Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.02	Mobilier (pour mémoire)	—	
03	Machines.	10	
07	Récupération de garanties déposées.	10	20

Instelling :

B. — RIJKSDIENST VOOR SAMENORDENING DER GEZINSVERGOEDINGEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1955 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen frank)</i>	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. — <i>Functionele ontvangsten.</i>	
350	331	Opbrengst van verkopen	411.01
		Opbrengst van bijdragen en retributies :	07
		a) Bijdragen van de centrale sociale dienst.	
		b) Dekking van de kosten van de instelling.	
37.771	33.627		
304	353	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
		412. — <i>Ontvangsten van publicaties en publiciteit.</i>	
90	79	Abonnementen op het <i>Informatieblad</i>	412.01
		414. — <i>Uitzonderingsontvangsten.</i>	
15	20	Verschillende <i>ristorno's</i>	414.03
5	—	Verkoop van afval	04
		HOOFDSTUK 43.	
		Opbrengsten van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
—	1	Mobilair (pro memorie)	430.02
50	6	Machines.	03
—	—	Terugvordering van gestorte waarborgen	07

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
	443. — <i>Avances remboursables.</i>		
443.01	Avances remboursables	96	96
	444. — <i>Recettes particulières.</i>		
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier	5.457	5.618
04	Remboursements sur avances récupérables accordées au personnel	125	
05	Remboursements sur avances, à ou pour compte de tiers . . .	36	
	TOTAUX POUR LES RECETTES		45.782

Evaluation des recettes présumées de 1955 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955</i> (in duizendtallen frank)	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 44. Financiële patrimoniuminkomsten. <i>443. — Terugbetaalbare voorschotten.</i> Terugbetaalbare voorschotten. 443.01 <i>444. — Bijzondere ontvangsten.</i> Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium 444.03 Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het per- 04 soneel. Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor 05 rekening van derden. TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	
284 5.604 90 — 44.563	95 5.280 — — 39.792		

Organisme :

B. — OFFICE NATIONAL DE COORDINATION DES ALLOCATIONS FAMILIALES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	<i>b) Personnel statutaire.</i>	23.749	
02	Rémunérations du personnel de complément	2.417	
03	Charges de pensions	60	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	3.287	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale . . .	344	
06	Service social	1.085	
08	Indemnités couvrant des charges réelles	21	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	75	
10	Honoraires forfaitaires.	135	
			31.173
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.02	Membres de commissions	125	
03	Organes de contrôle de l'Etat	54	
			179
	513. — <i>Frais de représentation et déplacements.</i>		
513.01	Représentation	10	
02	Déplacements	2.273	
			2.283
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51		33.635

Instelling :

B. — RIJKSDIENST VOOR SAMENORDENING DER GEZINSVERGOEDINGEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
<i>Bedrag der voor 1955 voorziene kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
23.896	22.520	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
94	370	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
36	36	Lasten voor pensioenen	03
3.247	2.845	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroons- aandeel.	04
425	317	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst . . .	05
890	873	Sociale dienst	06
—	4	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
73	52	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	09
116	107	Forfaitaire erelonen	10
		512. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
145	71	Leden van commissies	512.02
57	54	Contrôleorganen van de Staat	03
		513. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
20	—	Representatie	513.01
1.523	1.379	Verplaatsingen	02
30.522	28.628	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52. Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	665	
03	Entretien et réparation des locaux	746	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	244	
05	Assurances	28	
07	Produits de consommation :		
	a) Combustibles 535		
	b) Energie électrique 315		
	c) Eau 114		
	d) Gaz 19		
09	Divers	983 23	
	522. — <i>Bureau.</i>		2.629
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau, imprimés et frais de mécano- graphie 3.710		
	b) Affranchissement du courrier et frais d'expédition. 220		
	c) Téléphone et télégraphe 370		
	d) Documentation (journaux et périodiques) . . . 65		
	e) Cotisations diverses 19		
	f) Pourboires et étrennes 1		
	g) Frais de banque et de C.C.P. 3		
	h) Divers 52		
	523. — <i>Publications, propagande, publicité.</i>	4.440	4.440
523.01	Frais généralement quelconques de publicité :		
	a) Bulletin d'information 120		
	b) Conférences. — Prix 57		
	524. — <i>Contentieux.</i>	177	177
524.01	Frais de justice et intérêts de retard	10	10

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	— <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — Lokalen en materieel.	
625	650	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten . . .	521.01
705	571	Onderhoud en herstel van lokalen	03
210	170	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
28	26	Verzekeringen	05
		Verbruiksprodukten :	07
		a) Brandstoffen.	
		b) Electrische energie.	
		c) Water.	
		d) Gas.	
1.020	821	Diversen	09
27	12		
		522. — Bureel.	
		Allerhande bureelkosten :	522.01
		a) Bureelbenodigdheden, drukwerken en mecanographiekosten.	
		b) Frankeer- en verzendingskosten.	
		c) Telefoon en telegraaf.	
		d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
		e) Diverse bijdragen.	
		f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
		g) Bank- en P.C.R.-kosten.	
		h) Diversen.	
5.749	4.118	523. — Publicaties, propaganda, publiciteit.	
		Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit :	523.01
		a) Informatiebulletijn.	
		b) Voordrachten. — Prijzen.	
177	138	524. — Geschillen.	
10	1	Gerechtskosten en nalatighedsinteressen	524.01

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	525. — <i>Charges financières.</i>		
525.01	Intérêts sur emprunts	4.083	4.083
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.03	Frais de transport	40	
05	Rétributions des correspondants locaux (pour mémoire) . . .	—	40
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52 . . .		11.379
	CHAPITRE 53.		
	Paiements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	534. — <i>Ristournes et non-valeurs.</i>		
534.02	Créances irrécouvrables	10	10
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53 . . .		10
	CHAPITRE 55.		
	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier :		
	a) acquisitions nouvelles 23		
	b) renouvellement 89		
		112	
03	Machines. — Renouvellement	375	
04	Matériel. — Renouvellement	45	
07	Bibliothèque. — Acquisitions nouvelles	55	
08	Garanties	10	597
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55 . . .		597
	CHAPITRE 56.		
	Paiements par suite d'opérations financières en principal à des tiers.		
560.07	Avances consenties au personnel	125	
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers	36	161
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 56 . . .		161
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES		45.782

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
4.682	4.474	525. — <i>Financiële lasten.</i> Interesten op leningen	525.01
25	3	526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i> Vervoerkosten	526.03
—	6	Bezoldigingen van plaatselijke correspondenten (pro memorie) .	05
13.258	10.990	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	
		HOOFDSTUK 53. Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
10	4	534. — <i>Ristorno's en kwade-posten.</i> Oninbare schuldvorderingen	534.02
10	4	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	
		HOOFDSTUK 55. Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
		Roerende goederen :	550.02
		a) nieuwe aankopen.	
220	78	b) vernieuwing.	
373	32	Machines. — Vernieuwing.	03
43	23	Materieel. — Vernieuwing.	04
47	37	Bibliotheek. — Nieuwe aankopen	07
—	—	Waarborgen	08
683	170	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
		HOOFDSTUK 56. Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen.	
90	—	Voorschotten toegestaan aan het personeel	560.07
—	—	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden. . .	08
90	—	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56.	
44.563	39.792	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	

Organisme :

C. — CAISSE NATIONALE DE COMPENSATION POUR ALLOCATIONS FAMILIALES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. — <i>Recettes fonctionnelles.</i>		
411.01	Produit de ventes	80	
07	Produit des cotisations et des redevances :		
	a) Excédents des Caisses d'allocations familiales 70.500		
	b) Retenues sur prix d'achat de marchandises impor- tées 2.000		
	c) Moitié du produit des amendes civiles 60		
	d) Moitié du produit des majorations sur cotisations versées tardivement (pour mémoire) —		
		72.560	
08	Recettes de transferts. — Cotisations proportionnelles de sécurité sociale :		
	a) Office National de Sécurité Sociale pour la compensa- tion nationale. 5.705.000		
	b) Office National de Sécurité Sociale pour la Caisse des Communes 65.000		
	c) Fonds National de Retraite des Ouvriers Mineurs pour la Compensation nationale 569.430		
	d) Office de Sécurité Sociale des Marins de Commerce pour la Compensation nationale 14.293		
	e) Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité pour la Compensation nationale 140		
		6.353.863	
09	Récupérations de frais exposés pour compte de tiers :		
	a) Droits postaux des Caisses de Compensation 700		
	b) Traitements et charges sociales du personnel préposé à des tâches effectuées pour compte de tiers orga- nismes 7.389		

Instelling :

C. — NATIONALE VERREKENKAS VOOR GEZINSVERGOEDINGEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1955 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen frank)</i>	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. — <i>Functionele ontvangsten.</i>	
90	82	Opbrengst van verkopen	411.01
		Opbrengst van bijdragen en retributies :	07
82.000	67.224	a) Overschotten der Kassen voor Gezinsvergoedingen.	
8.000	14.379	b) Afhouding op de aankoop prijs van ingevoerde koopwaren.	
60	78	c) Helft van het produkt der burgerlijke boeten.	
10	—	d) Helft van het produkt der verhoging op laattijdig gestorte hoofdelijke bijdragen (pro memorie).	
		Ontvangsten van overdrachten. — Proportionele bijdragen van Maatschappelijke Zekerheid :	08
5.492.500	5.459.809	a) Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid voor de Nationale Compensatie.	
52.500	60.696	b) Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid voor de Kas der Gemeenten.	
556.443	527.638	c) Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, voor de Nationale Compensatie.	
13.800	14.026	d) Dienst der Maatschappelijke Zekerheid voor Zeelieden ter Koopvaardij, voor de Nationale Compensatie.	
150	149	e) Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit, voor de Nationale Compensatie.	
		Terugvordering van kosten ten laste genomen, voor rekening van derden :	09
800	611	a) Postrechten bij de Compensatiekassen.	
6.656	3.723	b) Wedden en sociale lasten van het personeel aangesteld voor taken uitgevoerd voor rekening van derden-organismen.	

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
411.09	c) Quote-part de la Caisse Mutuelle nationale dans les frais de la Commission Consultative du Contrôle et du Contentieux 3.175 d) Frais communs à charge des locataires 557 e) Quote-part dans frais d'occupation dans l'immeuble central 406 f) Frais communs divers à charge de tiers organismes 3	12.230	
	413. — <i>Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements :		
	a) Intérêts sur fonds placés à la Caisse Générale d'Epar- gne et de Retraite 1.435 b) Intérêts sur participation au capital d'une Société de Mécanographie 6 c) Intérêts créditeurs à l'Office National de Coordina- tion des Allocations Familiales 1.683	3.124	
02	Revenus du portefeuille-titres	2.833	6.444.690
	CHAPITRE 42.		
	Recettes avec affectation spéciale.		
420.01	Provisions des organismes centraux de vacances annuelles pour la liquidation du pécule familial de vacances :		
	a) Caisse Nationale de Vacances Annuelles 413.000 b) Fonds National de Retraite des Ouvriers Mineurs. 78.500 c) Office Central des Congés Payés pour Marins de Commerce. 625	492.125	492.125
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.02	Mobilier	20	
04	Matériel	10	
06	Fournitures de bureau (cession à des tiers)	350	380

Evaluation des recettes présumées de 1955 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955</i> (in duizendtallen frank)	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
3.183	—	c) Aandeel van de Nationale Onderlinge Kas in de kosten van de Commissie van Advies inzake Contrôle en Betwiste Zaken.	411.09
953	—	d) Gemeenschappelijke kosten ten laste van de huurders.	
350	—	e) Aandeel in de kosten voor bezetting in het centraal gebouw.	
—	—	f) Diverse gemeenschappelijke kosten van derden-organismen.	
		413. — <i>Financiële inkomsten.</i>	
		Interesten op beleggingen :	413.01
1.573	4.976	a) Interesten van fondsen belegd bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.	
5	11	b) Interesten op deelneming in het kapitaal van een Maatschappij voor Mekanographie.	
1.260	1.390	c) Interesten op kredietrekening bij de Rijksdienst voor Samen- ordening der Gezinsvergoedingen.	
2.975	3.031	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
		HOOFDSTUK 42.	
		Ontvangsten met bijzondere aanwending.	
		Provisies van de centrale organismen voor het jaarlijks verlof voor de uitkering van het gezinsverlofgeld :	420.01
416.770	404.090	a) Rijkskas voor Jaarlijks Verlof.	
78.000	76.771	b) Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.	
625	600	c) Centrale Dienst voor Betaald Verlof der Zeelieden ter Koop- vaardij.	
		HOOFDSTUK 43.	
		Opbrengsten van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
20	37	Mobilair	430.02
12	10	Materieel.	04
500	462	Kantoorbenodigdheden (afstand aan derden)	06

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs)	Totaux par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 44. Recettes financières patrimoniales. 444. — <i>Recettes particulières.</i>		
444.01	Récupération de frais de répartition	17	
03	Produits divers du patrimoine immobilier	665	
06	Récupération d'allocations familiales payées pour compte de :		
	a) Bureau voor « Belgische Zaken » 1.000		
	b) Organismes français d'allocations familiales . . . 9.000		
		10.000	10.682
	CHAPITRE 45. Intervention de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Intervention de l'Etat :		
	a) à fonds perdus :		
	1 ^o Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale (Compensation nationale) 570.000		
	2 ^o Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale (Caisse Spéciale des Communes) 30.000		
	3 ^o Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale (budget des Pensions) (art. 101, 2 ^o et 3 ^o de la loi du 4 août 1930) 99.813		
	4 ^o Ministère des Finances (budget des Pensions) (orphanes et invalides de guerre et orphelins dits « du temps de paix ») 97.800		
	5 ^o Ministère de la Santé Publique et de la Famille (budget des Pensions) (victimes civiles de la guerre) 32.537		
		830.150	
02	Intervention des Provinces. — Allocations familiales (art. 101, 2 ^o et 3 ^o de la loi du 4 août 1930)	1.250	831.400
	CHAPITRE 49. Recettes pour ordre.		
490.04	Retenue pour frais d'assignations postales.	400	400
	TOTAUX POUR LES RECETTES.		7.779.677

Evaluation des recettes présümées de 1955 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen frank)</i>	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 44. Financiële patrimoniuminkomsten. 444. — <i>Bijzondere inkomsten.</i>	
17	20	Terugvorderingen van verdelingskosten	444.01
665	665	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium	03
		Terugvorderingen van kinderbijslag betaald voor rekening van :	06
1.000	913	a) Bureau voor Belgische Zaken.	
9.000	7.137	b) Franse organismen voor kinderbijslag.	
		HOOFDSTUK 45. Tussenkomsten van de Staat, de provinciën en de gemeenten.	
		Tussenkomsten van de Staat :	450.01
		a) niet terugvorderbaar :	
570.500	571.201	1 ^o Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg (Nationale Compensatie).	
29.500	28.799	2 ^o Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg (Speciale Kas der Gemeenten).	
101.280	101.093	3 ^o Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg (begroting van Pensioenen) (art. 101, 2 ^o en 3 ^o van de wet dd. 4 Augustus 1930).	
98.000	95.932	4 ^o Ministerie van Financiën (begroting van Pensioenen) (oorlogswezen, invaliden en wezen genoemd « uit vredes-tijd »).	
28.500	—	5 ^o Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin (begroting van Pensioenen) (burgerlijke oorlogsslachtoffers).	
1.250	1.091	Tussenkomst der Provinciën. — Kinderbijslag (art. 101, 2 ^o en 3 ^o van de wet dd. 4 Augustus 1930).	02
		HOOFDSTUK 49. Ontvangsten voor orde.	
400	371	Afhouding voor assignatiekosten	490.04
7.559.347	7.447.015	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	

Organisme :

C. — CAISSE NATIONALE DE COMPENSATION POUR ALLOCATIONS FAMILIALES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51. Paielements aux personnes attachées à l'organisme. 511. — <i>Personnel</i> .		
511.01	Rémunération du personnel de cadre :		
	<i>a)</i> personnel détaché de l'Etat	131	
	<i>b)</i> personnel statutaire	15.030	
	<i>c)</i> personnel recruté à titre temporaire	320	
	<i>d)</i> personnel détaché d'autres organismes	529	
		16.010	
03	Charges de pension	20	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	1.795	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale . . .	228	
06	Service social	409	
07	Formation professionnelle	3	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles (pour mémoire) .	—	
10	Honoraires forfaitaires :		
	<i>a)</i> Médecin-expert	12	
	<i>b)</i> Expert Comité Paritaire	3	
	<i>c)</i> Service médical central	10	
		25	
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel</i> .		18.490
512.01	Administrateurs et commissaires	74	

Instelling :

C. — NATIONALE VERREKENKAS VOOR GEZINSVERGOEDINGEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	— <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
—	54	a) personeel van de Staat.	
17.180	12.506	b) personeel in statutair rechtsverband.	
—	—	c) personeel tijdelijk aangeworven.	
—	—	d) personeel gedetacheerd van andere organismen.	
11	—	Lasten van pensioenen	03
1.974	1.384	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroons- aandeel.	04
226	164	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst . . .	05
399	275	Sociale dienst	06
—	—	Beroepsvorming	07
157	—	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken (pro memorie) .	09
		Forfaitaire lonen :	10
12	8	a) Deskundig geneesheer.	
3	1	b) Deskundig Paritair Comité.	
—	6	c) Centrale Gezondheidsdienst.	
		512. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
79	50	Beheerders en Commissarissen	512.01

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année, budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
512.03	Organes de contrôle de l'Etat :		
	a) Commissaires du Gouvernement	30	
	b) Collège des reviseurs	18	
	c) Jury d'examen	30	
		78	
04	Secrétaire du Conseil d'Administration	35	
05	Service du délégué au Contrôle	145	
			332
	513. — <i>Frais de représentation et de déplacements.</i>		
513.02	Déplacements :		
	a) des administrateurs	54	
	b) des contrôleurs	875	
		929	
			929
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51		19.751
	CHAPITRE 52.		
	Paiement à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	1.928	
03	Entretien et réparation des locaux	532	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	100	
05	Assurances	15	
07	Produits de consommation :		
	a) Combustibles	105	
	b) Energie électrique	200	
	c) Eau	40	
	d) Gaz	10	
		355	
08	Aménagement des locaux	50	
09	Divers	50	
			3.030

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzicne kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		Contrôleorganen van de Staat :	512.03
30	30	a) Commissarissen van de Regering.	
18	18	b) College van revisoren.	
30	13	c) Examenjury.	
35	35	Secretaris van de Raad van Beheer.	04
144	157	Dienst van de afgevaardigde bij de contrôle	05
		513. — <i>Representatie en verplaatsingskosten.</i>	
		Verplaatsingen :	513.02
47	37	a) van de beheerders.	
778	516	b) van de controleurs.	
21.123	15.254	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — <i>Lokalen en materieel.</i>	
1.895	1.466	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten . . .	521.01
479	148	Onderhoud en herstel van lokalen	03
100	60	a) Onderhoud en herstel van materieel en mobilair	04
13	13	Verzekeringen	05
		Verbruiksprodukten :	07
105	12	a) Brandstof.	
173	11	b) Electrische drijfkracht.	
30	9	c) Water.	
6	2	d) Gas.	
50	27	Inrichting der lokalen	08
50	25	Verscheidene	09

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	522. — <i>Bureau.</i>		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) fournitures de bureau 2.030		
	b) affranchissement du courrier 730		
	c) téléphone et télégraphe. 25		
	d) documentation (journaux et périodiques) . . . 50		
	e) frais de banque et de C.C.P. 250		
		3.085	3.085
	523. — <i>Publications, propagande, publicité.</i>		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, etc. — Brochure (rapport annuel)	400	400
	524. — <i>Contentieux.</i>		
524.01	Frais de justice	100	100
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.04	Indemnité aux Compagnies d'assurances	30	30
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		6.645
	CHAPITRE 53.		
	Paielements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	533. — <i>Dépenses particulières.</i>		
533.01	Dépenses particulières proprement dites :		
	a) Intervention dans les frais de l'Office National de Coordination des Allocations Familiales 3.900		
	b) Frais de fonctionnement de la Commission Consul- tative de Contrôle et du Contentieux 6.166		
	c) Cession de la moitié du produit de la retenue sur prix d'achats de marchandises importées (reliquats) 1.000		
	d) Cotisations capitatives (sécurité sociale) . . . 4.810.760		
	e) Déficits des Caisses de compensation 2.012.253		

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	— <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)		
1.965	1.897	522. — <i>Bureel.</i> Allerhande bureelonkosten :	522.01
830	632	a) bureelbenodigdheden.	
25	16	b) frankeerkosten.	
50	41	c) telefoon en telegraaf.	
485	408	d) documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
		e) bank- en P.C.R.-kosten.	
150	148	523. — <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i> Allerhande kosten van publiciteit, enz. — Brochure (jaarlijks verslag).	523.01
100	32	524. — <i>Geschillen.</i> Gerechtskosten	524.01
30	22	526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i> Vergoedingen aan de Verzekeringsmaatschappijen	526.04
6.536	4.969	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	
		HOOFDSTUK 53. Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
3.875	3.509	533. — <i>Bijzondere uitgaven.</i> Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
6.180	2.771	a) Tussenkost in de kosten van de Rijksdienst voor Samen- ordening der Gezinsvergoedingen.	
4.000	7.189	b) Werkingskosten van de Commissie van Advies inzake Contrôle en Betwiste Zaken.	
4.735.000	4.617.453	c) Afstand van de helft van het produkt der afhoudingen op de aankooprij van ingevoerde waren (overschotten).	
1.897.000	2.014.015	d) Hoofdelijke bijdragen (maatschappelijke zekerheid).	
		e) Tekorten der Compensatiekassen.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
533.01	f) Subvention pour œuvres annexes. 127.250		
	g) Allocations (art. 101, 1 ^o , de la loi du 4 août 1930) 32.000		
	h) Allocations (art. 101, 2 ^o et 3 ^o , de la loi du 4 août 1930) et frais de liquidation :		
	1 ^o pour compte de l'Etat 99.813		
	2 ^o pour compte des Provinces 1.250		
	101.063		
	i) Allocations aux orphelins et invalides de guerre et aux orphelins dits « du temps de paix » et frais de liquidation 97.800		
	j) Allocations à charge du Fonds de Réserve 1.000		
	k) Allocations payées pour compte de :		
	1 ^o « Bureau voor Belgische Zaken » 1.000		
	2 ^o Organismes français d'allocations familiales 9.000		
	10.000		
	l) Allocations aux victimes civiles de la guerre et frais de répartition 32.537		
		7.235.729	
02	Dépenses de transferts. — Ristourne de cotisations O.N.S.S. à la Caisse des Communes	65.000	7.300.729
	534. — <i>Ristournes et non-valeurs.</i>		
534.02	Restitution de majorations appliquées sur cotisations versées tardivement (pour mémoire)	—	—
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53		7.300.729
	CHAPITRE 54.		
	Dépenses sur ressources avec affectation spéciale.		
540.01	Ristourne de l'intervention de l'Etat à la Caisse Spéciale des Communes	30.000	
02	Liquidation du pécule familial de vacances :		
	a) Régime général (ouvriers et employés) 413.000		
	b) Ouvriers mineurs et assimilés 78.500		
	c) Marins de commerce 625		
	492.125		522.125
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 54		522.125

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
123.000	122.502	f) Toelage voor toegevoegde werken.	533.01
35.000	31.348	g) Bijslagen (art. 101, 1 ^o , van de wet van 4 Augustus 1930).	
		h) Bijslagen (art. 101, 2 ^o en 3 ^o , van de wet van 4 Augustus 1930) en uitkeringskosten :	
101.280	101.093	1 ^o voor rekening van de Staat.	
1.250	1.091	2 ^o voor rekening van de Provinciën.	
		i) Bijslagen aan oorlogswezen en oorlogsinvaliden en aan wezen genoemd « uit vreedstijd » en uitkeringskosten.	
98.000	95.932	j) Bijslagen ten laste van het Reservefonds.	
2.000	397.372	k) Bijslagen betaald voor rekening van :	
		1 ^o het Bureau voor Belgische Zaken.	
1.000	913	2 ^o de Franse organismen van kinderbijslag.	
9.000	7.137	l) Bijslagen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers en verdelings- kosten.	
28.500	—	Uitgaven van overdrachten. — Ristorno van R.M.Z.-bijdragen aan de Kas der Gemeenten.	02
52.500	60.696	534. — <i>Ristorno's en kwade-posten.</i>	
—	28	Teruggave van verhogingen toegepast op laattijdig gestorte bij- dragen.	534.02
7.097.585	7.463.049	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	
		HOOFDSTUK 54.	
		Uitgaven op geldmiddelen met bijzondere aanwending.	
29.500	28.799	Ristorno van de tussenkomst van de Staat aan de Bijzondere Compen- satiekas der Gemeenten.	540.01
416.770	404.090	Uitkering van gezinsverlofgeld :	02
78.000	76.771	a) Algemeen stelsel (arbeiders en bedienden).	
625	600	b) Mijnwerkers en gelijkgestelden.	
		c) Zeelieden ter koopvaardij.	
524.895	510.260	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 54.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 55.		
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier :		
	a) acquisitions nouvelles 150		
	b) renouvellement 247		
		397	
04	Matériel :		
	a) acquisitions nouvelles 100		
	b) renouvellement 30		
		130	527
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55 . . .		527
	CHAPITRE 59.		
	Dépenses pour ordre.		
590.04	Frais d'assignations postales	400	400
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 59 . . .		400
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES		7.850.177

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1955 voorzene kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
		Roerende goederen :	550.02
150	83	a) nieuwe aankopen.	
247	261	b) vernieuwing.	
		Materieel :	04
150	53	a) nieuwe aankopen.	
55	105	b) vernieuwing.	
602	502	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
		HOOFDSTUK 59.	
		Uitgaven voor orde.	
400	371	Postassignatiekosten	590.04
400	371	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 59.	
7.651.141	7.994.405	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	

Organisme :

D. — CAISSE AUXILIAIRE DE COMPENSATION POUR ALLOCATIONS FAMILIALES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. — <i>Recettes fonctionnelles.</i>		
411.07	Produits des cotisations :		
	a) Cotisations de répartition des affiliés directs	205.518	
	b) Cotisations pour frais d'administration	7.108	
	c) Cotisations pour fonds de prévision	374	
	d) Produit des majorations	10	
	e) Produit des intérêts moratoires	8	
		213.018	
08	Recettes de transfert :		
	a) Cotisations de répartition O.N.S.S.	334.810	
	b) Cotisations pour frais d'administration	11.581	
	c) Cotisations pour fonds de prévision	609	
	d) Mali du compte compensation	309.672	
	e) Avantages d'ordre familial	13.107	
	g) Caisse Nationale de Compensation pour allocations familiales pour compte de la Caisse Nationale des Vacances annuelles.	29.331	
	h) Indemnité pour pécule familial de vacances.	515	
	i) Caisse Nationale de Compensation pour allocations familiales (Récupération pour compte du Ministère des Affaires Economiques)	150	
	j) Caisse Nationale de Compensation pour allocations familiales (allocations diverses)	1.400	
	k) Indemnité pour la liquidation d'avantages d'ordre familial	257	
		701.432	

Instelling :

D. — HULPKAS VOOR GEZINSVERGOEDINGEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1955 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		<i>411. — Functionele ontvangsten.</i>	
		Opbrengst van bijdragen :	411.07
217.289	205.951	a) Verdelingsbijdragen van rechtstreeks aangeslotenen.	
6.701	6.983	b) Bijdragen voor beheerkosten.	
353	366	c) Bijdragen voor het verzorgsfonds.	
10	13	d) Opbrengst der verhogingen.	
8	10	e) Opbrengst der verwijlntresten.	
		Ontvangsten van overdrachten :	08
286.827	274.121	a) Verdelingsbijdragen R.M.Z.	
10.843	9.972	b) Bijdragen voor beheerkosten.	
571	524	c) Bijdragen voor het Voorzorgsfonds.	
308.884	289.778	d) Mali van de Compensatierekening.	
12.500	12.689	e) Gezinsvoordelen.	
30.600	27.377	g) Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen voor rekening van de Rijksdienst voor Jaarlijks Verlof.	
628	467	h) Vergoeding voor gezinsverlofgeld.	
200	429	i) Nationale Verrekenkas voor Gezinvergoedingen (Terugvordering voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken).	
500	45.125	j) Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen (diverse vergoedingen).	
260	238	k) Vergoeding voor de uitbetaling van gezinsvoordelen.	

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
411.09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :		
	a) Frais d'assignations 700		
	b) Récupération de traitements et charges 1.231		
		1.931	
	413. — <i>Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements :		
	a) Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et Crédit Communal de Belgique 150		
	b) Office National de Compensation pour allocations familiales et Caisse Mutuelle Auxiliaire pour Allo- cations familiales 634		
	c) Divers 35		
		819	
02	Revenus du portefeuille-titres	281	
	414. — <i>Recettes exceptionnelles.</i>		
414.01	Divers	5	
			917.486
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.02	Mobilier	1	
03	Machines.	14	
04	Matériel (pour mémoire)	—	
			15
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
	444. — <i>Recettes particulières.</i>		
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel.	15	
			15
	TOTAUX POUR LES RECETTES		917.516

Evaluation des recettes présumées de 1955 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen frank)</i>	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
750	689	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	411.09
1.050	333	a) Assignatie-onkosten. b) Terugvordering van wedden en lasten.	
		413. — <i>Financiële inkomsten.</i>	
		Intresten op beleggingen :	413.01
100	159	a) Algemene Spaar- en Lijfrentekas en Gemeentekrediet van België.	
632	635	b) Rijksdienst voor Samenordering der Gezinsvergoedingen en Onderlinge Hulpkas voor kindertoelagen.	
27	47	c) Diverse.	
281	415	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
5	12	414. — <i>Uitzonderingsontvangsten.</i>	
		Diverse	414.01
879.019	876.333		
		HOOFDSTUK 43.	
		Opbrengsten van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
5		Mobilair	430.02
20	35	Machines	03
5		Materieel (pro memorie)	04
30	35		
		HOOFDSTUK 44.	
		Financiële patrimoniumontvangsten.	
		444. — <i>Bijzondere ontvangsten.</i>	
15	45	Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	444.04
15	45		
879.064	876.413	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	

Organisme :

D. — CAISSE AUXILIAIRE DE COMPENSATION POUR ALLOCATIONS FAMILIALES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51. Paiements aux personnes attachées à l'organisme. 511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) Personnel détaché de l'Etat (pour mémoire) . . . —		
	b) Personnel statutaire 11.224		
	c) Personnel recruté à titre temporaire (pour mémoire). —		
		11.224	
03	Charges de pensions	109	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale.	1.376	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale . . .	154	
06	Service social	261	
10	Honoraires forfaitaires.	10	
			13.134
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.01	Administrateurs et commissaires	82	
04	Contrôle des écritures	50	
			132
	513. — <i>Frais de représentation et de déplacement.</i>		
513.02	Déplacements :		
	a) Personnel 162		
	b) Administrateurs 20		
		182	
			182
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51		13.448

Instelling :

D. — HULPKAS VOOR GEZINSVERGOEDINGEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
—	42	a) Gedetacheerd Staatspersoneel (pro memorie).	
11.162	10.291	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
—	326	c) Tijdelijk aangeworven personeel (pro memorie).	
99	67	Lasten van pensioenen	03
1.383	1.345	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — Patroons- aandeel.	04
140	143	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst . . .	05
272	211	Sociale dienst	06
10	8	Forfaitaire erelonen	10
		512. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
65	51	Beheerders en commissarissen	512.01
50	15	Contrôle der geschriften	04
		513. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
		Verplaatsingen :	513.02
163	336	a) Personeel	
15	6	b) Beheerders.	
13.359	12.841	TOTALEN VOOR HET HOOFDSTUK 51.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémen- taires	1.475	
03	Entretien et réparation des locaux	165	
04	Entretien et réparation du matériel, du mobilier et des machines.	75	
05	Assurances	3	
07	Produits de consommation :		
	a) Combustibles 15		
	b) Energie électrique 13		
	c) Eau 1		
		29	
09	Divers	15	
			1.762
	522. — <i>Bureau.</i>		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau 700		
	b) Affranchissement du courrier 2		
	c) Téléphone et télégraphe 50		
	d) Documentation (journaux et périodiques) 15		
	e) Cotisations diverses 10		
	f) Pourboires et étrennes 2		
	g) Petit matériel de bureau 5		
	h) Frais de banque et de C.C.P. 925		
	k) Divers 25		
		1.734	
			1.734
	524. — <i>Contentieux.</i>		
524.01	Honoraires des avocats et frais de justice.	100	
			100

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 52. Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden. 521. — <i>Lokalen en materieel.</i>	
1.456	1.460	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten . . .	521.01
150	102	Onderhoud en herstel der lokalen	03
100	52	Onderhoud en herstel van materieel, meubilair en machines . . .	04
8	8	Verzekeringen	05
		Verbruiksproducten :	07
15	21	a) Brandstoffen.	
13	10	b) Drijfkracht.	
1	1	c) Water.	
10	11	Diverse	09
		522. — <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
825	571	a) Bureelbenodigdheden.	
3	1	b) Frankeerkosten.	
40	44	c) Telefoon en telegraaf.	
10	9	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
10	30	e) Diverse bijdragen.	
2	1	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
5	3	g) Klein bureelmaterieel.	
850	876	h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
25	22	k) Diverse.	
		524. — <i>Geschillen.</i>	
30	43	Erelonen van advocaten en gerechtskosten	524.01

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.03	Frais de transport	15	
04	Indemnités diverses à des tiers :		
	a) Société Nationale des Chemins de Fer Belges.	4.600	
	b) Office National du Placement et du Chômage.	674	
	c) Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux.	350	
	d) Caisse Nationale des Vacances Annuelles	7	
	e) Organismes autonomes	10	
	f) Office National de Coordination des Allocations familiales	1.000	
		6.641	
05	Frais de déménagement du personnel	10	6.666
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		10.262
	CHAPITRE 53.		
	Paielements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	532. — <i>Interventions à fonds perdus en faveur de tiers.</i>		
532.01	a) Allocations familiales	850.000	
	b) Dépenses pour avantages d'ordre familial	13.107	
	c) Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales : pécule familial de vacances	29.331	
	d) Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales : allocations compensatoires	150	
	e) Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales : allocations diverses	1.400	
	f) Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales : produit des majorations	5	
		893.993	893.993
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53		893.993

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	— <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)		
15	13	526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i>	
		Vervoerkosten	526.03
		Diverse vergoedingen aan derden :	04
4.557	5.010	a) Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.	
577	357	b) Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid.	
50	50	c) Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
7	12	d) Rijksskas voor Jaarlijks Verlof.	
12	9	e) Autonome organismen.	
875	250	f) Rijksdienst voor Samenordening der Gezinsvergoedingen.	
10	5	Verhuiskosten van personeel	05
9.656	8.971	TOTALEN VOOR HET HOOFDSTUK 52.	
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		532. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.</i>	
813.000	769.850	a) Kinderbijslag.	532.01
15.351	12.158	b) Gezinsvoordelen.	
30.600	27.377	c) Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen : gezinsverlof- geld.	
200	429	d) Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen : compensatie- vergoedingen.	
500	45.124	e) Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen : diverse ver- goedingen.	
5	7	f) Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen : opbrengst der verhogingen.	
859.656	854.945	TOTALEN VOOR HET HOOFDSTUK 53.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 55.		
	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier	75	
03	Machines.	100	
04	Matériel	10	185
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55		185
	CHAPITRE 56.		
	Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en principal.		
560.07	Avances consenties au personnel	75	75
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 56		75
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES		917.963

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 55. Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
75	50	Meubilair	550.02
75	75	Machines.	03
10	15	Materieel.	04
160	140	TOTALEN VOOR HET HOOFDSTUK 55.	
		HOOFDSTUK 56. Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen.	
50	50	Voorschotten toegestaan aan het personeel	560.07
50	50	TOTALEN VOOR HET HOOFDSTUK 56.	
882.881	876.947	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	

Organisme :

E. — CAISSE MUTUELLE NATIONALE D'ALLOCATIONS FAMILIALES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. — Recettes fonctionnelles.		
411.01	Produit des ventes.	400	
07	Produit des cotisations :		
	a) Excédents des caisses et sections mutuelles d'allocation familiales en boni (art. 248 de l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938)	185.000	
	b) Moitié du produit des majorations appliquées aux assujettis en retard de paiement des cotisations (art. 199 de l'arrêté royal organique)	1.500	
	c) Moitié du produit des amendes appliquées aux assujettis pour fausses déclarations (art. 59 de l'arrêté royal organique)	50	
	d) Moitié du produit de la retenue de 7 1/2 p. c. sur le prix d'achat de certaines marchandises importées pour le compte de l'Etat, d'une province ou d'une commune (art. 130 de la loi du 4 août 1930)	1.000	
	e) Intérêts dus par les caisses et sections mutuelles primaires	2.000	
		189.550	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :		
	a) Caisses et sections mutuelles primaires	1.150	
	b) Caisse nationale de Compensation pour Allocations familiales	26	
	c) Remboursement de traitements d'agents détachés	86	
		1.262	

Instelling :

E. — NATIONALE ONDERLINGE KAS VOOR KINDERTOESLAGEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présümées de 1955 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. — <i>Functionele ontvangsten.</i>	
400	382	Opbrengst van de verkopen	411.01
		Opbrengst der bijdragen :	07
187.375	185.000	a) Overschotten der onderlinge kassen en secties in boni (art. 248 van het organiek koninklijk besluit van 22 December 1938).	
1.375	1.500	b) Helft van de opbrengst der verhogingen toegepast op de onder- worpenen die achterstallig zijn met de betaling der bijdragen (art. 199 van het organiek koninklijk besluit).	
85	30	c) Helft van de opbrengst der boeten toegepast op de onder- worpenen voor valse verklaringen (art. 59 van het organiek koninklijk besluit).	
4.000	7.189	d) Helft van de opbrengst der afhouding van 7 1/2 pct. op de kostprijs van zekere waren ingevoerd voor rekening van de Staat, een provincie of een gemeente (art. 130 van de wet van 4 Augustus 1930).	
5.000	4.001	e) Interesten verschuldigd door de primaire onderlinge kassen en secties.	
		Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
1.000	1.118	a) Onderlinge kassen en secties.	
26	22	b) Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen.	
—	56	c) Terugbetaling van wedden van gedetacheerde agenten.	

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	413. — <i>Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements :		
	a) Caisse nationale de Crédit professionnel 862		
	b) Caisse générale d'Epargne et de Retraite 2.500		
	c) Office national de Coordination des Allocations fami- liales 2.508		
	d) Intérêts sur fonds de constitution de la Société de Mécanographie 6	5.876	
02	Revenus du portefeuille-titres	9.382	206.470
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.02	Mobilier (pour mémoire)	—	
03	Machines.	10	10
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
	444. — <i>Recettes particulières.</i>		
444.04	Remboursements sur avances récupérables :		
	a) Caisses et sections mutuelles primaires 2.000		
	b) Personnel 151	2.151	2.151
	CHAPITRE 45.		
	Interventions de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Intervention de l'Etat :		
	a) à fonds perdus 105.000	105.000	105.000
	CHAPITRE 49.		
	Recettes pour ordre.		
490.04	Produit des cotisations prévues par l'article 4, § 1 ^{er} , 1 ^o , de la loi du 11 mars 1954 (pensions des indépendants) (pour mémoire) .	—	—
	TOTAUX POUR LES RECETTES		313.631

Organisme :

E. — CAISSE MUTUELLE NATIONALE D'ALLOCATIONS FAMILIALES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51. Paielements aux personnes attachées à l'organisme. 511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) personnel détaché de l'Etat (pour mémoire) . . . —		
	b) personnel statutaire 7.453		
	c) personnel recruté à titre temporaire 450		
		7.903	
03	Charges de pensions 45	45	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale :		
	a) Sécurité sociale 475		
	b) Accidents du travail 50		
		525	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale :		
	a) Allocations familiales extra-légales 90		
	b) Assurance complémentaire 11		
		101	
06	Service social 175	175	
10	Honoraires 4	4	
			8.753
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.01	Administrateurs 40	40	
03	Organes de contrôle de l'Etat :		
	a) Commissaires du Gouvernement 30		
	b) Collège des reviseurs 18		
		48	

Instelling :

E. — NATIONALE ONDERLINGE KAS VOOR KINDERTOESLAGEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	— <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
123	125	a) gedetacheerd Staatspersoneel (pro memorie).	
7.494	6.696	b) personeel in statutair rechtsverband.	
123	200	c) tijdelijk aangeworven personeel.	
29	27	Lasten van pensioenen	03
		Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroons- aandeel :	04
462	408	a) Maatschappelijke Zekerheid.	
50	50	b) Werkongevallen.	
		Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst :	05
87	80	a) Extra-wettelijke kinderbijslagen.	
11	6	b) Aanvullende verzekering.	
142	131	Sociale dienst	06
4	3	Erelonen	10
		512. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
74	58	Beheerders	512.01
		Contrôleorganen van de Staat :	03
30	30	a) Commissarissen van de Regering.	
18	18	b) College der revisoren.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
512.04	Secrétaire et secrétaire adjoint du Conseil d'Administration . .	33	197
05	Délégué du Conseil d'Administration au contrôle	66	
06	Examens.	10	
	513. — <i>Frais de représentation et de déplacements.</i>		
513.02	Déplacements	1.000	1.000
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51		9.950
	CHAPITRE 52.		
	Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémen- taires	590	641
03	Entretien et réparation des locaux	20	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	20	
05	Assurances	1	
09	Divers	10	
	522. — <i>Bureau.</i>		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) fournitures de bureau 850		
	b) affranchissement du courrier 1.150		
	c) téléphone et télégraphe. 18		
	d) documentation (journaux et périodiques) 10		
	e) pourboires et étrennes 1		
	f) petit matériel de bureau 10		
	g) frais de banque et de C.C.P. 4		
	h) divers 25		
		2.068	2.068
	523. — <i>Publications, propagande, publicité.</i>		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité :		
	a) Rapport annuel 65	65	65

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
33	18	Secretaris en adjunct-secretaris van de Raad van Beheer . . .	512.04
66	66	Afgevaardigde van de Raad van Beheer bij de contrôle . . .	05
10	—	Examens.	06
		513. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
1.000	837	Verplaatsingen	513.02
9.756	8.753	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — <i>Lokalen en materieel.</i>	
580	552	Huur der lokalen, grondbelastingen en aanvullende lasten . .	521.01
20	—	Onderhoud en herstel van lokalen	03
20	6	a) Onderhoud en herstel van materieel en mobiliair	04
1	1	Verzekeringen	05
1	12	Diversen	09
		522. — <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
700	758	a) bureelbenodigdheden.	
1.001	1.056	b) frankeerkosten.	
12	14	c) telefoon en telegraaf.	
12	6	d) documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
1	—	e) drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
5	8	f) klein bureelmaterieel.	
4	3	g) bank- en P.C.R.-kosten.	
25	11	h) diversen.	
		523. — <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i>	
		Allerhande kosten voor publicaties, propaganda en publiciteit :	523.01
80	49	a) Jaarlijks verslag.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
524.01	524. — <i>Contentieux.</i> Frais de justice	50	50
526.04	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i> Indemnités aux géomètres du Cadastre (art. 152 de l'arrêté royal organique)	1.050	1.050
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		3.874
	CHAPITRE 53. Paielements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire. 533. — <i>Dépenses particulières.</i>		
533.01	Dépenses particulières proprement dites : a) Couverture des malis des caisses et sections mutuelles primaires 216.000 b) Paiement des allocations aux attributaires directs de la Caisse mutuelle nationale 50.000 c) Office national de Coordination des Allocations fami- liales 30.743 d) Commission consultative du Contrôle et du Conten- tieux 3.175 e) Caisses et sections mutuelles : 1° Article 315 de l'arrêté royal organique 1.800 2° Article 316 de l'arrêté royal organique 450 3° Article 319 de l'arrêté royal organique 4.700 4° Article 347bis de l'arrêté royal organique . . . 2.500	309.368	309.368
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53		309.368
	CHAPITRE 55. Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier : a) acquisitions nouvelles 70 b) renouvellement 30	100	

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
40	26	524. — <i>Geschillen.</i> Gerechtskosten	524.01
900	955	526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i> Vergoedingen aan de landmeters van het Kadaster (art. 152 van het organiek koninklijk besluit).	526.04
3.402	3.457	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	
		HOOFDSTUK 53. Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht. 533. — <i>Bijzondere uitgaven.</i> Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
210.000	216.595	a) Dekking der mali's der primaire onderlinge kassen en secties.	
57.900	19.126	b) Betaling der vergoedingen aan de rechtstreekse rechtverkrij- genden van de Nationale Onderlinge Kas.	
32.575	28.361	c) Rijksdienst voor Samenordening der gezinsvergoedingen.	
3.183	3.318	d) Commissie van Advies inzake Contrôle en Betwiste Zaken.	
1.750	1.800	e) Onderlinge kassen en secties :	
410	500	1° Artikel 315 van het organiek koninklijk besluit.	
4.700	10.700	2° Artikel 316 van het organiek koninklijk besluit.	
2.000	2.160	3° Artikel 319 van het organiek koninklijk besluit.	
		4° Artikel 347bis van het organiek koninklijk besluit.	
312.518	282.560	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	
		HOOFDSTUK 55. Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen. Roerende goederen :	550.02
70	48	a) nieuwe aankopen.	
30	—	b) vernieuwing.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
550.03	Machines :		
	a) acquisitions nouvelles 20		
	b) renouvellement 60	80	
04	Matériel :		
	a) acquisitions nouvelles 10		
	b) renouvellement 10	20	200
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55		200
	CHAPITRE 56.		
	Paielements à des tiers par suite d'opérations financières en principal.		
560.07	Avances consenties au personnel	331	331
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 56		331
	CHAPITRE 59.		
	Dépenses pour ordre.		
590.04	Versement à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie du produit des cotisations prévues par l'article 4, § 1 ^{er} , 1 ^o , de la loi du 11 mars 1954 (Pensions des indépendants) (pour mémoire) .	—	—
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 59		—
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES		323.723

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
35	35	Machines :	550.03
60	56	a) nieuwe aankopen.	
		b) vernieuwing.	
10	11	Materieel :	04
10	—	a) nieuwe aankopen.	
		b) vernieuwing.	
215	150	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
		HOOFDSTUK 56.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen.	
—	—	Voorschotten toegestaan aan het personeel	560.07
—	—	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56.	
		HOOFDSTUK 59.	
		Uitgaven voor orde.	
485.000	138.000	Storting aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen van de opbrengst der bijdragen voorzien bij artikel 4, § 1, 1 ^o , van de de wet van 11 Maart 1954 (Pensioenen der zelfstandigen) (pro memorie).	590.04
485.000	138.000	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 59.	
810.891	432.920	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	

Organisme :

F. — CAISSE MUTUELLE AUXILIAIRE POUR ALLOCATIONS FAMILIALES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. — Recettes fonctionnelles.		
411.07	Produit des cotisations :		
	a) Cotisations principales (loi du 10 juin 1937) . . .	154.800	
	b) Cotisations pour pension (pour mémoire) . . .	—	
	c) Cotisations pour le fonds de prévision . . .	4.500	
	d) Cotisations pour frais d'administration . . .	26.316	
		185.616	
08	Produit des subsides de la Caisse Mutuelle Nationale . . .	1.200	
09	Récupération de frais administratifs pour compte de tiers . .	6.736	
	413. — Revenus financiers.		
413.01	Intérêts sur placements	77	193.629
	CHAPITRE 44. Recettes financières patrimoniales.		
	444. — Recettes particulières.		
444.04	Remboursements sur avances récupérables	10	10
	TOTAUX POUR LES RECETTES.		193.639

Instelling :

F. — ONDERLINGE HULPKAS VOOR KINDERTOESLAGEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1955 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. — Functionele ontvangsten.	
		Opbrengst van de bijdragen :	411.07
193.000	201.615	a) Hoofdbijdragen (wet van 10 Juni 1937).	
105.000	—	b) Bijdragen voor pensioen (pro memorie).	
5.800	6.400	c) Bijdragen voor het verzorgingsfonds.	
32.546	34.710	d) Bijdragen voor beheerskosten.	
1.200	1.700	Opbrengst der subsidies van de Nationale Onderlinge Kas. . .	08
500	444	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
		413. — Financiële inkomsten.	
9	10	Interesten op beleggingen	413.01
		HOOFDSTUK 44.	
		Financiële patrimoniuminkomsten.	
		444. — Bijzondere ontvangsten.	
—	—	Terugbetalingen op terugvorderbare voorschotten.	444.04
338.055	244.879	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	

Organisme :

F. — CAISSE MUTUELLE AUXILIAIRE POUR ALLOCATIONS FAMILIALES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	<i>b)</i> Personnel statutaire 21.696		
	<i>c)</i> Personnel recruté à titre temporaire 1.050		
		22.746	
02	Rémunérations du personnel de complément (pour mémoire) . .	—	
03	Charges de pensions	68	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	3.085	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale . . .	410	
06	Service social	537	
			26.846
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.01	Administrateurs	25	
03	Organes de contrôle de l'Etat	20	
04	Reviseurs de la Fiduciaire	15	
			60
	513. — <i>Frais de représentation et de déplacements.</i>		
513.02	Déplacements	500	
			500
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51 . . .		27.406

Instelling :

F. — ONDERLINGE HULPKAS VOOR KINDERTOESLAGEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — Personeel.	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
		b) Personeel in statutair rechtsverband.	
		c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
23.553	22.602		
—	9	Bezoldigingen van het aanvullend personeel (pro memorie) . . .	02
68	57	Lasten van pensioenen	03
3.191	3.160	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroons- aandeel.	04
396	405	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst. . . .	05
481	448	Sociale Dienst	06
		512. — Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.	
40	18	Beheerders	512.01
20	20	Contrôleorganen van de Staat	03
15	15	Revisoren van de « Fiduciaire »	04
		513. — Representatie- en verplaatsingskosten.	
800	765	Verplaatsingen	513.02
28.564	27.499	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contribution foncière et charges complémentaires	2.100	
03	Entretien et réparation de locaux	415	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	120	
05	Assurances	15	
07	Dépenses de consommation :		
	a) Combustibles 135		
	b) Energie électrique 75		
	c) Eau 10		
	d) Gaz 1		
		221	
08	Aménagements des locaux (pour mémoire)	—	
09	Divers	10	
	522. — Bureau.		2.881
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau 275		
	b) Affranchissement du courrier 210		
	c) Téléphone et télégraphe 175		
	d) Documentation (journaux et périodiques) 10		
	e) Cotisations diverses 3		
	f) Pourboires et étrennes 2		
	g) Petit matériel de bureau (pour mémoire) —		
	h) Frais de banque et de C.C.P. 20		
	i) Frais de mécanographie. 80		
	j) Imprimés 735		
	k) Frais d'encaissement. 80		
	l) Frais d'expédition de colis. 30		
	m) Divers 25		
		1.645	1.645

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 52. Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — <i>Lokalen en materieel.</i>	
2.000	2.119	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
350	253	Onderhoud en herstel van lokalen	03
—	117	a) Onderhoud en herstel van het materieel en mobilair	04
25	12	Verzekeringen	05
		Verbruiksuitgaven :	07
		a) Brandstoffen.	
		b) Electriche energie.	
		c) Water.	
		d) Gas.	
235	130		
100	142	Inrichting der lokalen (pro memorie)	08
10	11	Verscheidene	09
		522. — <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
390	256	a) Bureelbenodigdheden.	
150	205	b) Frankeerkosten.	
250	160	c) Telefoon en telegraaf.	
1	8	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
—	3	e) Diverse bijdragen.	
2	2	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
10	—	g) Klein bureelmaterieel (pro memorie).	
75	15	h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
150	77	i) Kosten voor mechanografie.	
1.400	1.120	j) Drukwerk.	
75	76	k) Inningskosten.	
10	27	l) Vergoedingskosten van colli.	
10	24	m) Diverse.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	523. — <i>Publications, propagande, publicité.</i>		
523.01	Rapport annuel (pour mémoire)	—	—
	524. — <i>Contentieux.</i>		
524.01	Frais de justice	280	280
	525. — <i>Charges financières.</i>		
525.01	Intérêts sur emprunts	67	67
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		4.873
	CHAPITRE 53.		
	Paielements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	533. — <i>Dépenses particulières.</i>		
533.01	Dépenses particulières proprement dites :		
	a) Allocations familiales 124.000		
	b) Allocations de naissance 4.000		
	c) Cotisations pour fonds de prévisions à transférer au Fonds de Prévisions 4.500		
	d) Transfert de l'excédent à la Caisse Mutuelle Natio- nale 26.800		
	e) Cotisations pour pension à verser à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite (pour mémoire) —		
	f) Allocation forfaitaire à verser à l'Office National de Coordination des Allocations familiales 1.750		
		161.050	161.050
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53		161.050

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
11	—	523. — <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i> Jaarlijks verslag (pro memorie)	523.01
350	255	524. — <i>Geschillen.</i> Gerechtskosten	524.01
—	67	525. — <i>Financiële lasten.</i> Interesten op leningen	525.01
5.604	5.079	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	
		HOOFDSTUK 53. Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht. 533. — <i>Bijzondere uitgaven.</i> Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
137.000	136.703	a) Kinderbijslagen.	
6.000	4.984	b) Geboortebijlagen.	
5.800	6.400	c) Bijdragen voor verzorgingsfonds over te dragen op het Voorzorgs- fonds.	
50.000	59.928	d) Aan de Nationale Onderlinge Kas over te dragen overschot.	
105.000	—	e) Bijdragen voor pensioen te storten aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas (pro memorie).	
—	—	f) Forfaitaire vergoeding te storten aan de Rijksdienst voor Samenordering der Gezinsvergoedingen.	
303.800	208.015	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 55.		
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier. — Renouvellement	20	
03	Machines. — Renouvellement	60	
04	Matériel. — Renouvellement	20	
			100
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55 . . .		100
	CHAPITRE 56.		
	Paielements à des tiers par suite d'opérations financières en principal.		
560.03	Remboursement d'avances	2.500	
07	Avances consenties au personnel	10	
			2.510
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 56 . . .		2.510
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES		195.939

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
25	100	Roerende goederen. — Vernieuwing	550.02
50	29	Machines. — Vernieuwing.	03
25	15	Materieel. — Vernieuwing.	04
100	144	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
		HOOFDSTUK 56.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen.	
—	—	Terugbetaling van voorschotten	560.03
—	—	Voorschotten toegestaan aan het personeel	07
—	—	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56.	
338.068	240.737	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	

Organisme :

**G. — CAISSE DE PRÉVOYANCE ET DE SECOURS
EN FAVEUR DES VICTIMES DES ACCIDENTS DU TRAVAIL.**

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	<i>411. — Recettes fonctionnelles.</i>		
411.05	Récupération de paiements indus	10	
07	Produit des redevances :		
	<i>a)</i> Produit de la taxe spéciale (accidents du travail). 220.000		
	<i>b)</i> Cotisations dues à l'ancien Fonds spécial . . . 10	220.010	
	<i>413. — Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements :		
	<i>a)</i> En dépôt à 3 ans 936		
	<i>b)</i> En dépôt à 1 an 1.722		
	<i>c)</i> En dépôt à 3 mois 270		
	<i>d)</i> En compte à vue 20	2.948	
02	Revenus du portefeuille-titres	8.014	
	<i>414. — Recettes exceptionnelles.</i>		
414.03	Ristournes	3	230.985
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
	<i>444. — Recettes particulières.</i>		
444.02	Réalisation de placements	1.500	
03	Produits divers du patrimoine immobilier (pour mémoire) . . .	—	1.500

Instelling :

G. — STEUN- EN VOORZORGSKAS
TEN BEHOEVE VAN DOOR ARBEIDSONGEVALLEN GETROFFENEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1955 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen frank)</i>	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		<i>411. — Functionele ontvangsten.</i>	
100	—	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen	411.05
		Opbrengst van retributies :	07
		a) Opbrengst van de speciale taxe (arbeidsongevallen).	
		b) Bijdragen verschuldigd aan het gewezen Speciaal Fonds.	
190.100	190.000	<i>413. — Financiële inkomsten.</i>	
		Interesten op beleggingen :	413.01
		a) Deposito's op 3 jaar.	
		b) Deposito's op 1 jaar.	
		c) Deposito's op 3 maand.	
		d) Zichtrekening.	
1.885	2.730		
7.545	6.905	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
		<i>414. — Uitzonderingsontvangsten.</i>	
3	12	Restorno's	414.03
		HOOFDSTUK 44.	
		Financiële patrimoniumontvangsten.	
		<i>444. — Bijzondere ontvangsten.</i>	
3.500	—	Realisatie van beleggingen	444.02
—	60	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium (pro memorie).	03

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 45. Interventions de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'Etat : a) A fonds perdus : 1 ^o Subside ordinaire 150 2 ^o Paiement des indemnités dues en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail et des dommages corporels et matériels inhérents à certains risques spéciaux relativement au chargement, au déchargement, au transport, au dépôt, à la manutention ou à la simple pré- sence d'engins de guerre (arrêtés-lois des 19 mai et 5 juillet 1945 et loi du 30 décembre 1950). 500	650	
	b) A titre d'avances récupérables : avance provi- sionnelle à octroyer aux victimes d'accidents du travail survenus en Allemagne avant 1940 et durant l'occupation ennemie dans les communes de l'Est rattachées au Reich pendant la période de 1940 à 1944 500	500	1.150
	CHAPITRE 49. Recettes pour ordre.		
490.03	Fonds en souffrance	3.000	3.000
	TOTAUX POUR LES RECETTES		236.635

Evaluation des recettes présumées de 1955 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen frank)</i>	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
650	7.220	HOOFDSTUK 45. Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten. Tussenkomen van de Staat : a) Niet terugvorderbaar : 1 ^o Gewone subsidie. 2 ^o Betaling der vergoedingen verschuldigd voor de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen en der lichamelijke en stoffelijke schade eigen aan sommige bijzondere risico's verbonden aan het laden, het lossen, het vervoer, het opslaan of het behandelen of eenvoudig uit de aanwezigheid van oorlogstuigen (besluitwetten van 19 Mei en 5 Juli 1945 en wet van 30 December 1950). b) Ten titel van terugvorderbare voorschotten : provisioneel voorschot te verlenen aan de slachtoffers van arbeidsongevallen, overkomen in Duitsland vóór 1940 en tijdens de vijandelijke bezetting in de gedurende de periode 1940 tot 1944 bij het Reich wederaangehechte Oostelijke gemeenten.	450.01
1.000	1.000		
1.000	—	HOOFDSTUK 49. Ontvangsten voor orde. Liggende gelden	490.03
205.783	207.927	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	

Organisme :

**G. — CAISSE DE PRÉVOYANCE ET DE SECOURS
EN FAVEUR DES VICTIMES DES ACCIDENTS DU TRAVAIL.**

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	<i>a)</i> Personnel détaché de l'Etat (pour mémoire)	—	
	<i>b)</i> Personnel statutaire	1.778	
02	Rémunérations du personnel de complément	12	
03	Charges de pensions	5	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale.	205	
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	46	
06	Service social	6	
10	Honoraires forfaitaires.	27	
			2.079
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.01	Administrateurs et commissaires	50	
02	Membres des commissions	5	
03	Organes de contrôle de l'Etat	48	
			103
	513. — <i>Frais de représentation et de déplacements.</i>		
513.01	Représentation (pour mémoire)	—	
02	Déplacements	40	
			40
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51		2.222

Instelling :

G. — STEUN- EN VOORZORGSKAS

TEN BEHOEVE VAN DOOR ARBEIDSONGEVALLEN GETROFFENEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
196	190	a) Gedetacheerd staatspersoneel (pro memorie).	
1.743	1.701	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
12	3	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
—	1	Lasten voor pensioenen	03
210	199	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroons- aandeel.	04
45	18	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst . .	05
6	—	Sociale dienst	06
27	24	Forfaitaire erelonen	10
		512. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
57	33	Beheerders en commissarissen	512.01
5	4	Leden van de commissies	02
72	24	Contrôleorganen van de Staat	03
		513. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
5	—	Representatie (pro memorie)	513.01
55	28	Verplaatsingen	02
2.433	2.225	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52. Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés. 521. — <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémen- taires	100	
03	Entretien et réparation des locaux	60	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	25	
07	Dépenses de consommation : a) Combustibles 40 b) Energie électrique 10 c) Eau 2 d) Gaz 4	56	244
	522. — <i>Bureau.</i>		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques : a) Fournitures de bureau 70 b) Affranchissement du courrier 4 c) Téléphone et télégraphe 30 d) Documentation (journaux et périodiques) 5 f) Pourboires et étrennes 1 g) Petit matériel de bureau 2 h) Frais de banque et C.C.P. 1.800	1.912	1.912
	524. — <i>Contentieux.</i>		
524.01	Frais d'avocat	60	
02	Intérêts de retard	25	
03	Frais judiciaires	15	100
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.03	Frais de transport	25	25
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		2.278

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 52. Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — <i>Lokalen en materieel.</i>	
255	60	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01
60	8	Onderhoud en herstel der lokalen	03
25	12	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
		Verbruiksuitgaven :	07
		a) Brandstoffen.	
		b) Elektrische energie.	
		c) Water.	
		d) Gas.	
57	45		
		522. — <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelkosten :	522.01
95	52	a) Bureelbenodigdheden.	
4	2	b) Frankeerkosten.	
30	11	c) Telefoon en telegraaf.	
5	3	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
1	1	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
2	—	g) Klein bureelmaterieel.	
685	641	h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
		524. — <i>Geschillen.</i>	
60	90	Uitgaven voor advocaten	524.01
25	—	Nalatigheidsintresten	02
15	2	Gerechtskosten	03
		526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i>	
20	—	Vervoerkosten	526.03
1.339	927	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 53. Paielements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire. 533. — <i>Dépenses particulières.</i>		
533.01	Dépenses particulières proprement dites : a) Indemnités (allocations supplémentaires et spéciales, intervention pour la pension de retraite, prothèse) (crédit non limitatif) 220.000 b) Règlement des sinistres (crédit non limitatif) 5.000 c) Secours 250 d) Réparation des dommages résultant d'accidents du travail, etc. Risques spéciaux relativement au char- gement, etc. d'engins de guerre 500 e) Avances provisionnelles. 500	226.250	226.250
	534. — <i>Ristournes et non-valeurs.</i>		
534.01	Remboursements de trop-perçu	225	225
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53		226.475
	CHAPITRE 55. Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Immeubles. — Acquisitions nouvelles	1.500	
02	Mobilier. — Acquisitions nouvelles	100	
07	Bibliothèque.	5	1.605
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55		1.605
	CHAPITRE 59. Dépenses pour ordre.		
590.03	Affectation des Fonds en souffrance	1.000	1.000
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 59		1.000
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES		233.580

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 53. Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht. 533. — Bijzondere uitgaven. Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
190.000	181.896	a) Vergoedingen (speciale en aanvullende toelagen, tussenkomst voor pensioenen, prothesis) (niet limitatief krediet).	
5.000	338	b) Regeling van ongevallen (niet limitatief krediet).	
250	295	c) Steungelden.	
500	5.000	d) Vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen enz. Speciale risico's verbonden aan het laden, enz. van oorlogs- tuigen.	
1.000	1.293	e) Provisionele voorschotten.	
225	191	534. — Restorno's en kwade-posten. Terugbetalingen van te veel geïnde gelden	534.01
196.975	189.013	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	
		HOOFDSTUK 55. Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen. Onroerende goederen. — Nieuwe aankopen	550.01
3.500	—	Roerende goederen. — Nieuwe aankopen	02
50	20	Bibliotheek	07
5	3		
3.555	23	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
		HOOFDSTUK 59. Uitgaven voor orde. Aanwending van liggende gelden	590.03
1.000	—		
1.000	—	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 59.	
205.302	192.188	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	

Organisme :

**H. — FONDS DE PRÉVOYANCE EN FAVEUR DES VICTIMES
DES MALADIES PROFESSIONNELLES.**

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. — Recettes fonctionnelles.		
411.07	Produit des cotisations :		
	a) Cotisations patronales 30.000		
	b) Remboursements divers (art. 24 de la loi du 24 juillet 1927) 500		
		30.500	
	413. — Revenus financiers.		
413.01	Intérêts sur placements :		
	a) Caisse Générale d'Epargne et de Retraite (pour mémoire)	—	30.500
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
	444. — Recettes particulières.		
444.02	Réalisation de placements (pour mémoire)	—	—
	CHAPITRE 45.		
	Interventions de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'Etat :		
	a) A fonds perdus 550		
	b) A titre d'avances récupérables. —		
		550	550
	TOTAUX POUR LES RECETTES.		31.050

Instelling :

**H. — VOORZORGSFONDS TEN BEHOEVE VAN DOOR BEROEPSZIEKTEN
GETROFFENEN.**

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1955 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955</i> (in duizendtallen frank)	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIËKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		<i>411. — Functionele ontvangsten.</i>	
		Opbrengst van bijdragen :	411.07
45.000	13.656	a) Werkgeversbijdragen.	
300	468	b) Allerlei terugbetalingen (art. 24 der wet van 24 Juli 1927).	
		<i>413. — Financiële inkomsten.</i>	
		Interesten op beleggingen :	413.01
5	1	a) Algemene Spaar- en Lijfrentekas (pro memorie).	
		HOOFDSTUK 44.	
		Financiële patrimoniuminkomsten.	
		<i>444. — Bijzondere inkomsten.</i>	
—	5.009	Verwezenlijking van beleggingen (pro memorie)	444.02
		HOOFDSTUK 45.	
		Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten.	
		Tussenkomen van de Staat :	450.01
550	511	a) Niet terugvorderbaar.	
10.000	5.000	b) Ten titel van terugvorderbare voorschotten.	
55.855	24.645	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	

Organisme :

**H. — FONDS DE PRÉVOYANCE EN FAVEUR DES VICTIMES
DES MALADIES PROFESSIONNELLES.**

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paiements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre (personnel statutaire) . . .	1.669	
03	Charges de pensions	14	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	172	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale . . .	17	
06	Service social	6	
10	Honoraires forfaitaires.	76	
			1.954
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.01	Administrateurs et membres du Comité technique	14	
02	Membres du Comité d'Appel	65	
03	Organes de contrôle de l'Etat	10	
			89
	513. — <i>Frais de représentation et déplacements.</i>		
513.02	Déplacements	65	
			65
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51 . . .		2.108
	CHAPITRE 52.		
	Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
521.03	Entretien et réparation des locaux	35	
04	a) Entretien et réparation du matériel et mobilier	25	

Instelling :

**H. — VOORZORGSFONDS TEN BEHOEVE VAN DOOR BEROEPSZIEKTEN
GETROFFENEN.**

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — <i>Personeel.</i>	
1.658	1.500	Bezoldigingen van het kaderpersoneel (personeel in statutair rechts- verband).	511.01
8	8	Lasten van pensioenen	03
110	156	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroons- aandeel.	04
24	15	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst . . .	05
6	—	Sociale dienst	06
76	66	Forfaitaire erelonen	10
		512. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
23	13	Beheerders en leden van het Technisch Comité	512.01
45	53	Leden van het Comité van Beroep	02
10	—	Contrôleorganen van de Staat	03
		513. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
47	48	Verplaatsingen	513.02
2.007	1.859	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
25	25	Onderhoud en herstel van lokalen	521.03
6	25	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
521.05	Assurances	3	
07	Combustible. — Energie électrique. — Eau. — Gaz. — Produits de laboratoire.	90	153
	522. — <i>Bureau.</i>		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau 150		
	c) Téléphone et télégraphe 22		
	d) Documentation (journaux et périodiques) 8		
	e) Cotisations diverses 1		
	f) Pourboires et étrennes 1		
	g) Petit matériel de bureau 5		
	h) Frais de banque et de C.C.P. 55		
		242	242
	523. — <i>Publications, propagande, publicité.</i>		
523.01	Frais généralement quelconques de publications	10	10
	524. — <i>Contentieux.</i>		
524.01	Frais de procédure et d'expertise judiciaire	40	40
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		445
	CHAPITRE 53.		
	Paielements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	533. — <i>Dépenses particulières</i> (crédits non limitatifs).		
533.01	Dépenses particulières proprement dites :		
	a) Opérations d'assurance 30.000		
	b) Frais de déplacement des malades 150		
	c) Visites de contrôle et examens médicaux 150		
		30.300	30.300

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
4	3	Verzekeringen	521.05
97	78	Brandstoffen. — Electriciteit. — Water. — Gas. — Laboratorium- produkten.	07
		522. — <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
150	143	a) Bureelbenodigdheden.	
25	19	c) Telefoon en telegraaf.	
12	6	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
2	1	e) Diverse bijdragen.	
1	1	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
5	6	g) Klein bureelmaterieel.	
50	45	h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
		523. — <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i>	
10	—	Allerhande kosten van publicaties	523.01
		524. — <i>Geschillen.</i>	
50	27	Uitgaven voor rechtsplegingen en deskundige onderzoeken. . .	524.01
437	379	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		533. — <i>Bijzondere uitgaven</i> (niet limitatieve kredieten).	
		Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
22.000	19.019	a) Verzekeringsverrichtingen.	
90	118	b) Reiskosten der zieken.	
135	112	c) Toezichtsbezoeken en medische onderzoeken.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	534. — <i>Ristournes et non-valeurs.</i>		
534.01	Remboursements de trop-perçu	175	175
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53 . . .		30.475
	CHAPITRE 55. Paievements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Immeubles. — Acquisitions nouvelles (pour mémoire)	—	
02	Mobilier. — Acquisitions nouvelles et renouvellement	60	
04	Matériel. — Acquisitions nouvelles et renouvellement	245	
07	Bibliothèque.	20	325
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55 . . .		325
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES		33.353

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
175	304	534. — <i>Ristorno's en kwade-posten.</i> Terugbetalingen van ten onrechte geïnde bijdragen	534.01
22.400	19.553	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	
1.000	—	HOOFDSTUK 55. Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen. Onroerende goederen. — Nieuwe aankopen (pro memorie) . . .	550.01
100	57	Roerende goederen. — Nieuwe aankopen en vernieuwing . . .	02
245	85	Materieel. — Nieuwe aankopen en vernieuwing	04
4	14	Bibliotheek	07
1.349	156	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
26.193	21.947	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	

Organisme :

I. — CAISSE NATIONALE DES VACANCES ANNUELLES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. — <i>Recettes fonctionnelles.</i>		
411.07	Produit de cotisations. — Vente de timbres de vacances et différences sur vente de cartes de vacances (non assujettis O.N.S.S.) . . .	8.040	
08	Recettes de transfert :		
	a) Versements par l'Office National de Sécurité Sociale (Fonds 6 %) 3.616.000		
	b) Versements par la Caisse de la Batellerie et par le Fonds de Maladie Eupen-Malmédy (Fonds 6 %) 9.240		
	c) Pécule familial 1/2 % :		
	1° O.N.S.S. 385.000		
	2° Batellerie et Fonds de Maladie Eupen-Malmédy 770		
	3° Non-assujettis. 670		
		4.011.680	
	413. — <i>Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts :		
	a) Caisse d'Epargne, à vue 1.500		
	b) Caisse d'Epargne, dépôt à trois mois 18.500		
		20.000	
02	Revenus du portefeuille-titres	42.000	

Instelling :

1. — RIJKSKAS VOOR JAARLIJKS VERLOF.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1955 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. — <i>Functionele ontvangsten.</i>	
8.000	10.073	Opbrengst van bijdragen. — Verkoop van verlofzegels en verschil op verkoop van verlofkaarten (niet aangeslotenen R.M.Z.).	411.07
		Ontvangsten van overdracht :	08
3.422.400	3.419.884	a) Stortingen door de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid (Fonds 6 %).	
9.230	13.688	b) Stortingen door de Kas der Binnenscheepvaart en door het Ziektefonds Eupen-Malmedy (Fonds 6 %).	
		c) Gezinsverlofgeld 1/2 % :	
380.770	382.147	1° R.M.Z.	
		2° Binnenscheepvaart en Ziektefonds Eupen-Malmedy.	
		3° Niet-aangeslotenen.	
		413. — <i>Financiële inkomsten.</i>	
		Interesten :	413.01
		a) Spaarkas, op zicht.	
		b) Spaarkas, deposito op termijn van drie maanden.	
64.000	62.413	Portefeuille-effecten.	02

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs)	Totaux par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	414. — Recettes exceptionnelles.		
414.04	Divers :		
	a) Vente d'archives 100		
	b) Recettes diverses provenant principalement de dif- férences sur liquidations 60		
	c) Caisse auxiliaire de Compensation pour Allocations familiales 7		
		167	4.081.887
	CHAPITRE 42.		
	Recettes avec affectation spéciale.		
420.01	Retenues sur pécule de congé	102.000	102.000
	TOTAUX POUR LES RECETTES		4.183.887

Evaluation des recettes présumées de 1955 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen frank)</i>	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
100	169	414. — <i>Uitzonderingsontvangsten.</i> Diversen : a) Verkoop van archieven. b) Diverse ontvangsten voornamelijk voortkomend uit verschillen op likwidaties. c) Hulpkas voor Gezinsvergoedingen.	414.04
50	—		
7	—		
102.000	110.551	HOOFDSTUK 42. Ontvangsten met bijzondere aanwending. Afhouding op verlofvergoeding	420.01
3.986.557	3.998.925	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	

Organisme :

I. — CAISSE NATIONALE DES VACANCES ANNUELLES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubrick en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paiements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	<i>a)</i> Personnel statutaire 24.142		
	<i>b)</i> Personnel recruté à titre temporaire 3.516		
		27.658	
02	Rémunérations du personnel de complément	3.326	
03	Charges de pensions	35	
04	Charges sociales, dérivant de la législation sociale. — Part patronale :		
	<i>a)</i> Office National de Sécurité Sociale 4.336		
	<i>b)</i> Pécule de vacances 836		
	<i>c)</i> Assurance-loi 280		
		5.452	
05	Charges sociales ext.a-légales. — Intervention patronale :		
	<i>a)</i> Allocations familiales 398		
	<i>b)</i> Indemnités de décès 20		
		418	
06	Service social	1.252	
10	Honoraires forfaitaires.	100	
			38.241
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.01	Administrateurs et commissaires	35	
02	Membres de commissions	10	
03	Organes de contrôle de l'Etat	120	
			165

Instelling :

I. — RIJKSKAS VOOR JAARLIJKS VERLOF.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i>	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — Personeel.	
		Bezoldiging van het kaderpersoneel :	511.01
23.981	27.957	a) Personeel in statutair rechtsverband.	
3.034		b) Tijdelijk aangeworven personeel.	
1.178		Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
—	—	Lasten van pensioenen	03
		Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroons- aandeel :	04
4.030	3.954	a) Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.	
570	612	b) Verlofgeld.	
230	242	c) Verzekering burgerlijke verantwoordelijkheid.	
		Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst :	05
377	346	a) Gezinsvergoeding.	
20	—	b) Vergoeding bij overlijden.	
1.052	262	Sociale dienst	06
75	42	Forfaitaire erelonen	10
		512. — Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.	
35	18	Beheerders en commissarissen	512.01
10	—	Leden van commissies	02
120	84	Controleorganen van de Staat	03

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	513. — <i>Frais de représentation et de déplacements.</i>		
513.01	Représentation	7	
02	Déplacements	540	547
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51		38.953
	CHAPITRE 52.		
	Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	38	
02	a) Location de matériel et de mobilier	200	
03	Entretien et réparation des locaux	1.160	
04	a) Entretien et réparation du mobilier et du matériel	193	
05	Assurances	25	
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	2	
07	Produits de consommation :		
	a) Combustibles 250		
	b) Energie électrique 190		
	c) Eau 115		
		555	
08	Entretien des ascenseurs	40	2.213
	522. — <i>Bureau.</i>		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau 1.555		
	b) Affranchissement du courrier 600		
	c) Téléphone et télégraphe 85		
	d) Documentation 50		
	e) Pourboires, étrennes 4		
	f) Frais de banque et de C.C.P. 30		
	g) Frais de formulaires O.N.S.S. (Caisses particulières) 250		
	h) Essai mécanisation (frais mécanographiques) . . 250		
		2.824	2.824

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
5	4	513. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
530	460	Representatie	513.01
		Verplaatsingen	02
35.247	33.981	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — <i>Lokalen en materieel.</i>	
160	146	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten . .	521.01
200	299	a) Huren van materieel en meubilair	02
700	628	Onderhoud en herstel van de lokalen	03
193	111	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
20	13	Verzekeringen	05
2	—	Belastingen, gemeente- en provincietaxen	06
		Verbruiksprodukten :	07
		a) Brandstoffen.	
400	367	b) Electriche energie.	
		c) Water.	
35	28	Onderhoud van de liften	08
		522. — <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
1.405	1.222	a) Bureelbenodigdheden.	
600	526	b) Frankeerkosten.	
85	77	c) Telefoon en telegraaf.	
50	33	d) Documentatie.	
3	3	e) Drinkgeld en nieuwjaarsfooiën.	
25	25	f) Bank- en P.C.R.-kosten.	
250	166	g) Onkosten voor formulieren R.M.Z. (partikuliere Kassen).	
250	137	h) Mechanisatie-proef (mechanographische onkosten).	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	525. — <i>Charges financières.</i>		
525.03	Frais d'encaissement sur mandats émis.	2.200	2.200
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.03	Frais de transport	20	132
04	Indemnités diverses à des tiers	112	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		7.369
	CHAPITRE 53.		
	Paielements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire (Crédits non limitatifs).		
	533. — <i>Dépenses particulières.</i>		
533.01	Dépenses particulières proprement dites. — Emission d'autorisations de paiement. — Fonds 6 %	1.651.242	3.935.720
02	Dépenses de transferts :		
	A. — Autres versements pour congé ordinaire :		
	a) Caisses particulières 1.396.529		
	b) Fonds 6 % 465.509	1.862.038	
	B. — Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales :		
	a) Fonds 1/2 % pécule familial 386.440		
	b) Versement supplémentaire pour pécule familial (pré- lèvement sur réserves) 36.000	422.440	
		2.284.478	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53		3.935.720
	CHAPITRE 54.		
	Dépenses sur ressources avec affectation spéciale (Crédits non limitatifs).		
540.01	Paiement jours assimilés :		
	a) Par prélèvement sur recettes 102.000		166.000
	b) Par prélèvement sur réserves 64.000	166.000	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 54		166.000

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—	525. — <i>Financiële lasten.</i>	
		Inkassingskosten op uitgegeven mandaten	525.03
20	8	526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i>	
112	94	Vervoerkosten	526.03
		Diverse vergoedingen aan derden	04
4.510	3.883	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht (Niet limitatieve kredieten).	
		533. — <i>Bijzondere uitgaven.</i>	
1.599.438	1.590.882	Eigenlijke bijzondere uitgaven. — Uitgifte van machtigingen tot betaling. — Fonds 6 %.	533.01
		Uitgaven van overdrachten :	02
		A. — Andere stortingen voor gewoon verlof :	
		a) Bijzondere Kassen.	
1.784.192	1.700.419	b) Fonds 6 %.	
		B. — Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen :	
380.770	384.870	a) Fonds 1/2 % gezinsverlofgeld.	
36.000	20.130	b) Aanvullende storting voor gezinsverlofgeld (voorafneming op de reserves).	
3.800.400	3.696.301	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	
		HOOFDSTUK 54.	
		Uitgaven op geldmiddelen met bijzondere aanwending (Niet limitatieve kredieten).	
		Betaling gelijkgestelde dagen :	540.01
102.000	110.551	a) Door afhouding op de ontvangsten.	
30.000	67.344	b) Door afhouding op de reserves.	
132.000	177.895	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 54.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 55. Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Immeubles. — Acquisitions nouvelles (pour mémoire)	—	
02	Mobilier. — Acquisitions nouvelles (pour mémoire)	—	
03	Machines. — Acquisitions nouvelles	700	
04	Matériel. — Acquisitions nouvelles	500	
07	Bibliothèque.	20	1.220
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55		1.220
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES		4.149.262

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
—	217	Gebouwen. — Nieuwe aankopen (pro memorie)	550.01
200	219	Meubilair. — Nieuwe aankopen (pro memorie)	02
1.416	3.544	Machines. — Nieuwe aankopen	03
—	2	Materieel. — Nieuwe aankopen	04
20	20	Bibliotheek	07
1.636	4.002	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
3.973.793	3.916.062	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	

Organisme :

J. — CAISSE NATIONALE DES PENSIONS DE RETRAITE ET DE SURVIE.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. — <i>Recettes fonctionnelles.</i>		
411.08	Recettes de transfert :		
	a) Provision du Fonds des Veuves et des Orphelins. 9.070		
	b) Provision du Fonds d'Allocations pour Employés. 726.515		
	c) Produit de la quote-part des cotisations de l'Office National de la Sécurité Sociale 5.188.000		
	d) Produit des cotisations à charge des assujettis à la loi étendant les allocations familiales aux employeurs et aux non-salariés, recouvrées par les caisses et sections mutuelles d'allocations familiales 132.000		
	e) Produit des cotisations à charge des personnes phy- siques qui bénéficient de revenus professionnels visés à l'article 25, paragraphe 1 ^{er} , 1 ^o , 2 ^e lettre b et 3 ^o , des lois relatives aux impôts sur les revenus coord- onnées par l'arrêté du Régent du 15 janvier 1948. 180.000		
		6.235.585	
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers	292	
	413. — <i>Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements	47.000	
			6.282.877
	CHAPITRE 44. Recettes financières patrimoniales.		
	442. — <i>Produit des emprunts.</i>		
442.01	A long terme	30.840	

Instelling :

J. — RIJKSKAS VOOR RUST- EN OVERLEVINGSPENSIOENEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1955 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		<i>411. — Functionele ontvangsten.</i>	
		Ontvangsten van overdracht :	411.08
10.072	8.000	a) Voorschotten vanwege het Fonds voor Weduwen en Wezen.	
692.225	651.000	b) Voorschotten vanwege het Toelagenfonds voor Bedienden.	
4.932.400	3.042.471	c) Aandeel in de stortingen verricht bij de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.	
530.000	138.000	d) Opbrengst van de bijdragen ten laste van de personen, onderworpen aan de wet, die het stelsel van de gezinsvergoedingen uitbreidt tot de werkgevers en de niet-loontrekkenden, en die worden geïnd door de onderlinge kassen en secties voor gezinsvergoedingen.	
181.000	24.302	e) Opbrengst van de bijdragen ten laste van de fysieke personen, die beroepsinkomsten genieten zoals bedoeld bij artikel 25, paragraaf 1, 1 ^o , 2 ^e littera b en 3 ^o van de wetten betreffende de inkomstenbelastingen geordend bij besluit van de Regent van 15 Januari 1948.	
292	292	Terugvordering van de voor rekening van derden voorgeschoten kosten.	09
		<i>413. — Financiële inkomsten.</i>	
7.000	9.560	Interesten op beleggingen	413.01
		HOOFDSTUK 44.	
		Financiële patrimoniumontvangsten.	
		<i>442. — Opbrengst der leningen.</i>	
29.863	—	Op lange termijn	442.01

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	444. — <i>Recettes particulières.</i>		
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier	1.090	31.930
	CHAPITRE 45.		
	Intervention de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Intervention de l'Etat :		
	a) A fonds perdus :		
	1. Quote-part du Ministère du Travail et de la Pré- voyance Sociale dans les frais d'administration de la Caisse Nationale des Pensions de Retraite et de Survie	6.610	
	2. Quote-part du Ministère du Travail et de la Pré- voyance Sociale dans les frais de paiement des pensions	9.818	
	3. Subvention inscrite au budget des Pensions (art. 105 /1)	1.280.000	
	4. Subvention inscrite au budget des Pensions (art. 105 /2)	505.000	
	5. Subvention inscrite au budget des Pensions (art. 105 /3)	75.000	
	6. Subvention inscrite au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre (titre I ^{er} , chapitre I ^{er} , article 931 /4)	2.000	
	b) A titre d'avances récupérables (pour mémoire).	—	
		1.878.428	1.878.428
	CHAPITRE 49.		
	Recettes pour ordre.		
490.04	Sommes versées pour compte de tiers (pour mémoire)		—
	TOTAUX DES RECETTES		8.193.235
	(1) A l'effet de couvrir des créances se rapportant à l'exercice 1954.		
	(2) Situation régularisée au moyen du crédit supplémentaire de 800.000.000 de francs se rapportant à l'exercice 1954 (loi du 20-7-1955).		

Evaluation des recettes présümées de 1955 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen frank)</i>		
1.205	1.512	444. — <i>Bijzondere ontvangsten.</i> Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium	444.03
6.800	2.565	HOOFDSTUK 45. Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten. Tussenkomen van de Staat :	450.01
11.400	4.928	a) Niet terugvorderbaar :	
1.240.000	1.174.874	1. Aandeel van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg in de administratiekosten van de Rijkskas voor Rust- en overlevingspensioenen.	
1.405.000 800.000 (1)	490.000	2. Aandeel van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg in de kosten van uitbetaling der pensioenen.	
75.000	52.114	3. Toelage ingeschreven op de begroting van pensioenen (art. 105/1).	
2.000	—	4. Toelage ingeschreven op de begroting van Pensioenen (art. 105/2).	
—	324.000 (2)	5. Toelage ingeschreven op de begroting van Pensioenen (art. 105/3).	
		6. Toelage ingeschreven op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde (titel I, hoofdstuk I, art. 931-4).	
		b) Ten titel van terugvorderbare voorschotten (pro memorie).	
340	231	HOOFDSTUK 49. Ontvangsten voor orde. Sommen ontvangen voor rekening van derden (pro memorie). .	490.04
9.924.597	5.923.849	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	
		(1) Met het oog op de vereffening van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1954 behoren.	
		(2) Toestand geregulariseerd door middel van het bijkrediet van 800.000.000 frank betreffende het dienstjaar 1954 (wet van 20-7-1955).	

Organisme :

J. — CAISSE NATIONALE DES PENSIONS DE RETRAITE ET DE SURVIE.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunération du personnel de cadre :		
	a) Personnel détaché de l'Etat	1.728	
	b) Personnel statutaire	15.471	
		17.199	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale.	2.225	
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale . . .	315	
06	Service social	825	
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles	250	
			20.814
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.01	Administrateurs et commissaires	235	
03	Organes de contrôle de l'Etat	60	
			295
	513. — <i>Frais de représentation et de déplacement.</i>		
513.01	Représentation	30	
02	Déplacements	750	
			780
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51		21.889

Instelling :

J. — RIJKSKAS VOOR RUST- EN OVERLEVINGSPENSIOENEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — Personeel.	
		Bezoldiging van het kaderpersoneel :	511.01
1.696	1.748	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
14.577	9.417	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
		Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — Patroons- aandeel.	04
2.225	1.332		
317	136	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst . . .	05
755	636	Sociale dienst	06
150	55	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	09
		512. — Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.	
		Beheerders en commissarissen	512.01
250	115	Contrôleorganen van de Staat	03
		513. — Representatie- en verplaatsingskosten.	
		Representatie	513.01
20	17		
516	—	Verplaatsingen	02
20.506	13.456	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubrick en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémen- taires	1.587	
02	a) Location de matériel et mobilier	1.705	
03	Entretien et réparation des locaux	650	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	55	
05	Assurances	10	
09	Divers : frais de premier établissement (pour mémoire)	—	4.007
	522. — <i>Bureau.</i>		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau 1.375		
	b) Téléphone et télégraphe 80		
	c) Taxe « Office des Chèques Postaux » 41.760		
	d) Documentation 15		
	e) Afranchissement du courrier 80		
	f) Cotisations diverses 12		
	g) Divers 15		
		43.337	43.337
	525. — <i>Charges financières.</i>		
525.01	Intérêts sur emprunts	81.067	81.067
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.01	Frais de transport	6	6
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		128.417

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — <i>Lokalen en materieel.</i>	
1.570	987	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten . .	521.01
1.475	1.168	a) Huur van materieel en meubilair	02
644	346	Onderhoud en herstel van lokalen	03
45	35	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
10	—	Verzekeringen	05
190	676	Verscheidene : inrichtingskosten (pro memorie)	09
		522. — <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
1.350	987	a) Bureelbenodigdheden.	
80	1	b) Telefoon en telegraaf.	
38.930	31.130	c) Taxe « Postcheckambt ».	
15	9	d) Documentatie.	
80	3	e) Frankeerkosten.	
12	—	f) Verschillende bijdragen.	
15	5	g) Verschillende.	
		525. — <i>Financiële lasten.</i>	
79.090	56.114	Interesten op leningen	525.01
		526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i>	
6	5	Vervoerkosten	526.01
123.512	91.466	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 53.		
	Paielements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. — <i>Stocks et produits de consommation.</i>		
531.01	Combustible	195	
02	Energie électrique	75	
03	Eau	75	
04	Gaz	3	
			348
	533. — <i>Dépenses particulières.</i>		
533.01	Dépenses particulières proprement dites :		
	a) Majorations de rentes de vieillesse et de veuves et allocations d'orphelins liquidées aux assurés libres en vertu des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, modifié par les arrêtés-lois des 8 janvier et 25 février 1947 et par les lois des 1 ^{er} juillet 1948, 30 décembre 1950, 13 juillet 1951, par l'arrêté royal du 13 octobre 1951 et par la loi du 11 mars 1954	1.960.000 (1)	
	b) Majorations de rentes de vieillesse et de veuve et allocations d'orphelins liquidées aux anciens employés, leurs veuves et leurs orphelins, en vertu des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, modifié par les arrêtés-lois des 8 janvier et 25 février 1947 et par les lois des 1 ^{er} juillet 1948, 30 décembre 1950, 13 juillet 1951, par l'arrêté royal du 13 octobre 1951 et par la loi du 11 mars 1954.	99.000	
	c) Pensions de vieillesse et de survie liquidées aux anciens ouvriers, leurs veuves et leurs orphelins.	5.830.000	
	d) Compléments de pensions de vieillesse et de survie « secteur employés » (crédit non limitatif)	720.000	
	e) Complément d'allocations d'orphelins	9.000	
	f) Allocations spéciales à certains affiliés à la Caisse de Retraite (loi du 20 décembre 1952) (crédit non limitatif)	2.000	
		8.620.000	8.620.000
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53		8.620.348
	(1) Ce crédit correspond aux charges résultant de la législation actuelle. Le vote du projet de loi sur la pension des travailleurs indépendants aura pour effet de transférer au Fonds de solidarité, prévu par cette loi, une partie importante de ces charges.		

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i>	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. — Stocks en verbruiksprodukten.	
195	228	Brandstoffen	531.01
75	246	Electrische energie	02
75	117	Water	03
33	1	Gas	04
		533. — Bijzondere uitgaven.	
		Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
2.450.000	995.666	a) Ouderdomsrente- en weduwerentetoelagen en wezentoelagen aan de vrijwillig-verzekerden vereffend krachtens de wetten geordend bij besluit van de Regent van 12 September 1946, gewijzigd bij de besluitwetten van 8 Januari en 25 Februari 1947 en bij de wetten van 1 Juli 1948, 30 December 1950, 13 Juli 1951, bij het Koninklijk besluit van 13 October 1951 en bij de wet van 11 Maart 1954.	
100.000	100.524	b) Ouderdomsrente- en weduwerentetoelagen en wezentoelagen aan gewezen bedienden, hun weduwen en hun wezen vereffend krachtens de wetten geordend bij besluit van de Regent van 12 September 1946, gewijzigd bij de besluitwetten van 8 Ja- nuari en 25 Februari 1947 en bij de wetten van 1 Juli 1948, 30 December 1950, 13 Juli 1951, bij het Koninklijk besluit van 13 October 1951 en bij de wet van 11 Maart 1954.	
5.663.000	5.188.927	c) Ouderdoms- en overlevingspensioenen aan gewezen arbeiders, hun weduwen en hun wezen vereffend.	
687.000	646.227	d) Aanvullende ouderdoms- en overlevingspensioenen « Bedien- densector » (niet limitatief krediet).	
10.000	8.107	e) Aanvullende wezentoelagen.	
2.000	2.088	f) Bijzondere tegemoetkoming aan sommige aangeslotenen bij de Lijfrentekas toegekend (wet van 20-12-1952) (niet limitatief krediet).	
8.912.378	6.942.131	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	
		(1) Dit krediet stemt overeen met de lasten voortvloeiend uit de huidige wetgeving. Het goedkeuren van het wetsontwerp betref- fende het pensioen der zelfstandige arbeiders zal de overdracht naar het, bij deze wet voorzien, solidariteitsfonds van een belangrijk deel dezer lasten ten gevolge hebben.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 55.		
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles	75	
	b) Renouvellement	10	
		85	
03	Machines :		
	a) Acquisitions nouvelles	140	
	b) Renouvellement	30	
		170	
04	Matériel :		
	a) Acquisitions nouvelles	370	
	b) Renouvellement	25	
		395	
07	Bibliothèque.	40	
			690
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55		690
	CHAPITRE 59.		
	Dépenses pour ordre.		
590.04	Sommes à verser pour compte de tiers (pour mémoire)	—	—
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 59		—
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES		8.771.344

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzicne kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 55. Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
		Meubilair :	550.02
100	—	a) Nieuwe aankopen.	
20	786	b) Vernieuwing.	
		Machines :	03
130	95	a) Nieuwe aankopen.	
50	—	b) Vernieuwing.	
		Materieel :	04
290	201	a) Nieuwe aankopen.	
—	—	b) Vernieuwing.	
40	12	Bibliotheek	07
630	1.094	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
		HOOFDSTUK 59. Uitgaven voor orde.	
340	231	Som te betalen voor rekening van derden (pro memorie). . . .	590.04
340	231	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 59.	
9.057.366	7.048.378	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	

Organisme :

K. — ŒUVRE NATIONALE DES ORPHELINS DES VICTIMES DU TRAVAIL.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	413. — <i>Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements	50	
	414. — <i>Recettes exceptionnelles.</i>		
414.01	Donations et legs (à capital abandonné)	2	
03	Ristournes	5	57
	CHAPITRE 44. Recettes financières patrimoniales.		
	444. — <i>Recettes particulières.</i>		
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier	160	160
	CHAPITRE 45. Interventions de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Intervention de l'Etat (à fonds perdus)	16.236	
02	Interventions des provinces (à fonds perdus)	20	
03	Interventions des communes (à fonds perdus)	10	16.266
	TOTAUX POUR LES RECETTES		16.483

Instelling :

K. — NATIONAAL WERK VOOR WEZEN VAN DE ARBEIDSSLACHTOFFERS.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1955 (en milliers de francs) — Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen frank)	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs) — Raming van de ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		413. — <i>Financiële inkomsten.</i>	
60	83	Interesten op beleggingen	413.01
		414. — <i>Uitzonderingsontvangsten.</i>	
2	71	Schenkingen en legaten (met afgestaan kapitaal)	414.01
—	7	Ristorno's	03
		HOOFDSTUK 44. Financiële patrimoniumontvangsten.	
		444. — <i>Bijzondere ontvangsten.</i>	
160	81	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium	444.03
		HOOFDSTUK 45. Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten.	
13.010	13.010	Tussenkomen van de Staat (niet terugvorderbaar)	450.01
18	20	Tussenkomen der provinciën (niet terugvorderbaar)	02
10	8	Tussenkomen der gemeenten (niet terugvorderbaar)	03
13.260	13.280	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	

Organisme :

K. — ŒUVRE NATIONALE DES ORPHELINS DES VICTIMES DU TRAVAIL.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51. Paielements aux personnes attachées à l'organisme. 511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre (personnel statutaire) . . .	2.064	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	219	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale . . .	145	
06	Service social	10	2.438
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	15	15
	513. — <i>Frais de représentation et déplacements.</i>		
513.01	Représentation	15	
02	Déplacements	138	153
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51 . . .		2.606
	CHAPITRE 52. Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	21	
03	Entretien et réparation des locaux	90	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	5	
05	Assurances	6	

Instelling :

K. — NATIONAAL WERK VOOR WEZEN VAN DE ARBEIDSSLACHTOFFERS.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — <i>Personeel.</i>	
1.981	1.961	Bezoldigingen van het kaderpersoneel (personeel in statutair rechts- verband).	511.01
200	187	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroons- aandeel.	04
131	135	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst . . .	05
5	—	Sociale dienst	06
		512. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
—	—	Contrôleorganen van de Staat	512.03
		513. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
10	2	Representatie	513.01
138	133	Verplaatsingen	02
2.465	2.418	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — <i>Lokalen en materieel.</i>	
21	—	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten . .	521.01
65	84	Onderhoud en herstel van lokalen	03
5	4	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
6	5	Verzekeringen	05

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
521.07	Produits de consommation :		
	a) Combustibles	35	
	b) Energie électrique	17	
	c) Eau	5	
	d) Gaz	3	
		60	182
	522. — <i>Bureau.</i>		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	58	
	b) Affranchissement du courrier	42	
	c) Téléphone et télégraphe	12	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	3	
	e) Petit matériel de bureau	1	
	f) Frais de banque et de C.C.P.	21	
	g) Frais des comités	40	
	h) Divers	3	
		180	180
	523. — <i>Publications, propagande, publicité.</i>		
523.01	Publications	60	60
	525. — <i>Charges financières.</i>		
525.01	Intérêts sur emprunts	60	60
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		482
	CHAPITRE 53.		
	Paiements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	532. — <i>Interventions à fonds perdus en faveur de tiers.</i>		
532.01	Assistances de toute nature au profit des protégés de l'Œuvre :		
	a) Allocations mensuelles et intervention dans les frais de pension en internat	930	
	b) Subsidés pour préparation professionnelle	3.500	

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
25	35	Verbruiksprodukten :	521.07
15	17	a) Brandstoffen.	
3	3	b) Electrische energie.	
4	3	c) Water.	
		d) Gas.	
		522. — <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
		a) Bureelbenodigdheden.	
		b) Frankeerkosten.	
		c) Telefoon en telegraaf.	
		d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften.)	
		e) Klein bureelmaterieel.	
		f) Bank- en P.C.R.-kosten.	
		g) Onkosten der comités.	
		h) Diverse.	
166	154	523. — <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i>	
—	28	Publicaties	523.01
		525. — <i>Financiële lasten.</i>	
63	67	Interesten op leningen	525.01
373	400	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		532. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.</i>	
		Steunverleningen van alle aard ten bate der beschermelingen van het Werk :	532.01
		a) Maandelijks steunverleningen en tussenkomst in de onder- houdskosten in internaat.	
		b) Toelagen voor beroepsvoorbereiding.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
532.01	c) Assistanes spéciales 2.600		
	d) Habillement et literies 5.000		
	e) Assistanes aux orphelins assimilés aux orphelins du travail 1.000		
		13.030	13.030
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53 . . .		13.030
	CHAPITRE 55.		
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles 15		
	b) Renouvellement (pour mémoire) —	15	
03	Machines :		
	a) Acquisitions nouvelles 12		
	b) Renouvellement (pour mémoire) —	12	
04	Matériel. — Acquisitions nouvelles	12	
06	Installations téléphoniques privées (pour mémoire)	—	39
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55 . . .		39
	CHAPITRE 56.		
	Paielements à des tiers par suite d'opérations financières en principal.		
560.01	Amortissements d'emprunts	326	326
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 56 . . .		326
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES		16.483

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
10.085	10.192	c) Bijzondere steunverleningen.	532.01
10.085	10.192	d) Kleding en beddegoed.	
		e) Steunverleningen aan de kinderen gelijkgesteld met de arbeids- wezen.	
		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
—	70	Roerende goederen :	550.02
10	—	a) Nieuwe aankopen.	
		b) Vernieuwing (pro memorie).	
—	29	Machines :	03
5	—	a) Nieuwe aankopen.	
		b) Vernieuwing (pro memorie).	
—	32	Materieel. — Nieuwe aankopen	04
—	63	Privé-telefoon (pro memorie)	06
15	194	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
		HOOFDSTUK 56.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen.	
322	69	Delgingen van leningen	560.01
322	69	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56.	
13.260	13.273	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	

Organisme :

L. — OFFICE NATIONAL DE SÉCURITÉ SOCIALE.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. — <i>Recettes fonctionnelles.</i>		
411.01	Produit de ventes	75	
07	Produit des cotisations, majorations et intérêts de retard . . .	22.753.107	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers.	596	
	413. — <i>Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements	8.000	
02	Revenus du portefeuille-titres	1	
	414. — <i>Recettes exceptionnelles.</i>		
414.03	Ristournes et recettes diverses	1.500	22.763.279
	CHAPITRE 43. Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.02	Mobilier	20	
03	Machines.	20	
04	Matériel	20	60

Instelling :

L. — RIJKSDIENST VOOR MAATSCHAPPELIJKE ZEKERHEID.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1955 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		<i>411. — Functionele ontvangsten.</i>	
75	76	Opbrengst van verkopen	411.01
21.532.200	20.548.639	Opbrengst van bijdragen, bijlagen en verwijrenten	07
400	515	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
		<i>413. — Financiële inkomsten.</i>	
8.000	7.903	Interesten op beleggingen	413.01
1	2	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
		<i>414. — Uitzonderingsontvangsten.</i>	
150	1.547	Ristorno's en diverse ontvangsten	414.03
		HOOFDSTUK 43.	
		Opbrengsten van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
—	—	Meubilair	430.02
30	3	Machines.	03
30	76	Materieel.	04

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 44. Recettes financières patrimoniales. 444. — <i>Recettes particulières.</i>		
444.04	Remboursements sur avances récupérables accordées au personnel :		
	a) Remboursements de prêts accordés par le service social 150		
	b) Remboursements des avances consenties pour achats autos 300	450	
05	Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers 25.000	25.000	25.450
	CHAPITRE 49. Recettes pour ordre.		
490.04	Subvention du Trésor — Pour double pécule des employés payé en 1948 (pour mémoire) —	—	—
	TOTAUX POUR LES RECETTES		22.788.789

Organisme :

L. — OFFICE NATIONAL DE SÉCURITÉ SOCIALE.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) Personnel détaché de l'Etat	523	
	b) Personnel statutaire	52.733	
	c) Personnel recruté à titre temporaire	3.478	
		56.734	
02	Rémunérations du personnel de complément	2.621	
03	Charges de pensions	200	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale.	7.824	
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale . . .	846	
06	Service social	1.470	
10	Honoraires forfaitaires.	7.040	
			76.735
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.01	Comité de gestion	126	
02	Membres de commissions	25	
03	Organes de contrôle de l'Etat	120	
			271
	513. — <i>Frais de représentation et de déplacements.</i>		
513.01	Représentation	250	
02	Déplacements	2.000	
			2.250
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51		79.256

Instelling :

L. — RIJKSDIENST VOOR MAATSCHAPPELIJKE ZEKERHEID.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1955 voorziene kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 51. Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden. 511. — <i>Personeel.</i> Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
		a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
		b) Personeel in statutair rechtsverband.	
		c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
56.845	53.374		
2.578	1.911	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
200	—	Lasten van pensioenen	03
7.961	7.559	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroons- aandeel.	04
850	739	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst . .	05
1.465	1.431	Sociale dienst	06
6.040	6.359	Forfaitaire erelonen	10
		512. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
83	61	Bestuurscomité	512.01
25	—	Leden van commissies	02
150	125	Controleorganen van de Staat	03
		513. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
2.000	1.759	Representatie	513.01
		Verplaatsingen	02
78.197	73.318	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémen- taires	500	
02	a) Location de matériel et de mobilier	75	
03	Entretien et réparation des locaux	525	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier. 385		
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs pro- priété de l'organisme 50		
	c) Huile, essence, etc 60		
		495	
05	Assurances	100	
07	Produits de consommation :		
	a) Combustibles 625		
	b) Energie électrique 300		
	c) Eau 150		
	d) Gaz 10		
		1.085	
09	Divers	45	
			2.825
	522. — Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau 3.700		
	b) Affranchissement du courrier 1.200		
	c) Téléphone et télégraphe 550		
	d) Documentation (journaux et périodiques) 70		
	e) Cotisations diverses 30		
	f) Pourboires et étrennes 2		
	h) Frais de banque et de C.C.P. 40		
	i) Timbres fiscaux 1		
	k) Divers (Société de mécanographie) 12.000		
		17.593	17.593

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 52. Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden. 521. — <i>Lokalen en materieel.</i>	
500	667	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten . . .	521.01
75	51	a) Huren van materieel en meubilair	02
525	444	Onderhoud en herstel van lokalen	03
		a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
		b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
		c) Olie, benzine, enz.	
460	428		
100	82	Verzekeringen	05
		Verbruiksprodukten :	07
		a) Brandstoffen.	
		b) Electrische energie.	
		c) Water.	
		d) Gas.	
1.035	982		
25	33	Verscheidene	09
		522. — <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
		a) Bureelbenodigdheden.	
		b) Frankeerkosten.	
		c) Telefoon en telegraaf.	
		d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
		e) Diverse bijdragen.	
		f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
		h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
		i) Fiscale zegels.	
		k) Diverse (« Société de mécanographie »).	
17.628	14.564		

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	524. — Contentieux.		
524.01	Honoraires d'avocats et frais d'huissiers	1.000	1.000
	526. — Autres prestations et travaux par tiers.		
526.03	Frais de transport	100	
04	Vente d'imprimés par l'Administration des Postes	50	
05	Honoraires des experts, d'examineurs et de membres de jury d'examen	50	200
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		21.618
	CHAPITRE 53.		
	Paievements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire (Crédits non limitatifs).		
	533. — Dépenses particulières.		
533.02	Dépenses de transferts :		
	a) Caisse Nationale des Pensions de retraite et de survie . 5.188.000		
	b) Fonds d'allocations pour employés 720.000		
	c) Office National du Placement et du Chômage . . 1.572.000		
	d) Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales 5.770.000		
	e) Caisse Nationale de Vacances annuelles . . . 4.001.000		
	f) Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité . 5.249.000		
	g) Divers 21.000		
	h) Cotisations en cours de perception à répartir après encaissement (pour mémoire) —		
		22.521.000	22.521.000
	534. — Ristournes et non-valeurs.		
534.01	Créances irrécouvrables, annulation et rectification de déclarations, exonérations de majorations, tolérances, etc.	125.000	125.000
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53		22.646.000

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
3.000	591	524. — <i>Geschillen.</i> Honoraria van advocaten en deurwaarderskosten	524.01
50	7	526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i> Vervoerkosten	526.03
50	30	Verkoop van drukwerk door het Postbeheer	04
50	16	Honoraria van deskundigen, examinatoren en leden van de examen- commissie.	05
23.498	17.895	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	
21.353.406	20.342.567	HOOFDSTUK 53. Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht (niet limitatieve kredieten). 533. — <i>Bijzondere uitgaven.</i> Uitgaven van overdrachten : a) Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen. b) Toelagenfonds voor bedienden. c) Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid. d) Nationale Verrekenkas voor kinderbijslag. e) Rijkskas voor jaarlijks verlof. f) Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit. g) Diverse. h) Ter invordering zijnde bijdragen te verdelen na inning (pro memorie).	533.02
65.000	122.363	534. — <i>Ristorno's en kwade-posten.</i> Oninbare vorderingen, vernietigingen en verbeteringen van aan- giften, kwijtscheldingen van bijslagen, spelingen, enz.	534.01
21.418.406	20.464.930	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubrick en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 55.		
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Immeubles	15.000	
02	Mobilier	250	
03	Machines.	250	
04	Matériel	500	
05	Véhicules automobiles	260	
07	Bibliothèque.	200	
09	Matériel et mobilier du Service social	5	
			16.465
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55		16.465
	CHAPITRE 56.		
	Paielements à des tiers par suite d'opérations financières en principal (crédits non limitatifs).		
560.07	Avances consenties au personnel	450	
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers	25.000	
			25.450
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 56		25.450
	CHAPITRE 59.		
	Dépenses pour ordre.		
590.04	Remboursement du double pécule de congé (employés 1948) (pour mémoire)		—
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 59		—
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES		22.788.789

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
19.000	1.977	Onroerende goederen	550.01
500	281	Meubilair	02
500	89	Machines.	03
500	77	Materieel.	04
100	—	Autorijtuigen	05
175	193	Bibliotheek	07
10	1	Materieel en meubilair van de sociale dienst	09
20.785	2.618	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
		HOOFDSTUK 56.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen (niet limitatieve kredieten).	
350	390	Voorschotten toegestaan aan het personeel	560.07
15.000	23.781	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden. . .	08
15.350	24.171	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56.	
		HOOFDSTUK 59.	
		Uitgaven voor orde.	
75.000	74.052	Terugbetaling van het dubbel verlofgeld (bedienden 1948) (pro memorie).	590.04
75.000	74.052	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 59.	
21.631.236	20.656.984	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	

Organisme :

N. — FONDS NATIONAL DE RETRAITE DES OUVRIERS MINEURS.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. — <i>Recettes fonctionnelles.</i>		
411.07	Produit des cotisations :		
	a) Assurance vieillesse, décès prématuré, invalidité . 1.150.000		
	b) Vacances annuelles, congés complémentaires et congés d'ancienneté 588.000		
	c) Pécule familial de vacances 49.000		
	d) Assurance maladie 399.000		
	e) Allocations familiales 570.000		
	f) Chômage 154.400		
		2.910.400	
08	Recettes de transfert :		
	a) Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et diverses Caisses de pension (rentes dans pensions) . . . 26.000		
	b) Caisse Autonome nationale de la Sécurité sociale dans les mines (France) 21.000		
	c) Mutuelles. Indemnités d'hospitalisation (Centres d'Awans et de Morlanwelz) 2.000		
		49.000	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :		
	a) Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité . 100		
	b) Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales 570		
	c) Office National du Placement et du Chômage . . 154		
	d) Locataires et divers. 110		
		934	

Instelling :

N. — NATIONAAL PENSIOENFONDS VOOR MIJNWERKERS.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1955 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		<i>411. — Functionele ontvangsten.</i>	
		Opbrengst van bijdragen :	411.07
1.120.000	1.152.172	a) Verzekering ouderdom, vroegtijdige dood, invaliditeit.	
487.500	699.064	b) Jaarlijks, aanvullend en anciënniteitsverlof.	
47.500	48.806	c) Gezinsverlofgeld.	
387.000	397.603	d) Verzekering ziekte.	
557.000	568.952	e) Gezinsvergoedingen.	
151.000	154.070	f) Werkloosheid.	
		Ontvangsten van overdracht :	08
24.700	23.138	a) Algemene Spaar- en Lijfrentekas en verschillende Pensioen- kassen (renten in pensioenen).	
20.000	20.409	b) « Caisse Autonome nationale de la Sécurité sociale dans les mines » (Frankrijk).	
—	—	c) Mutualiteiten. Hospitalisatievergoedingen (Centra van Awans en Morlanwelz).	
		Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
97	97	a) Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit.	
557	506	b) Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen.	
151	148	c) Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.	
—	90	d) Huurders en diversen.	

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs)	Totaux par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	413. — <i>Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements	30.000	
02	Revenus du portefeuille-titres	160.000	
03	Caisse Générale d'Epargne et de Retraite (capitaux de rente rem- boursés)	1.000	3.151.334
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.01	Immeubles (pour mémoire)	—	
02	Mobilier (pour mémoire)	—	—
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
	444. — <i>Recettes particulières.</i>		
444.02	Réalisation de placements.	117.772	
03	Produits divers du patrimoine immobilier	405	118.177
	CHAPITRE 45.		
	Interventions de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'Etat :		
	a) A fonds perdus :		
	1 ^o Quote-part dans les pensions	1.885.000	
	2 ^o Subvention pour compenser la diminution des ressources résultant de la réduction de la cotisa- tion afférente aux congés complémentaires des ouvriers occupés dans les travaux au fond des mines de houille (arrêté royal du 5 avril 1955)	100.000	
	3 ^o Subvention en vue de faire face aux charges nouvelles résultant de l'application des disposi- tions de l'arrêté royal du 25 juillet 1955, modifiant l'arrêté royal du 15 février 1954, déterminant les modalités spéciales d'application aux ouvriers mineurs et assimilés de la législation relative aux vacances annuelles des travailleurs salariés	30.000	
		2.015.000	2.015.000
	TOTAUX POUR LES RECETTES.		5.284.511

Evaluation des recettes présumées de 1955 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen frank)</i>		
25.000	39.810	443. — <i>Financiële inkomsten.</i>	
170.000	244.798	Interesten op beleggingen	443.01
1.000	888	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
		Algemene Spaar- en Lijfrentekas (terugbetaalde rente-kapitalen) .	03
		HOOFDSTUK 43.	
		Opbrengsten van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
—	2.500	Gebouwen (pro memorie)	430.01
—	59	Meubilair (pro memorie)	02
		HOOFDSTUK 44.	
		Financiële patrimoniumontvangsten.	
		444. — <i>Bijzondere ontvangsten.</i>	
121.935	—	Realisatie van beleggingen	444.02
265	295	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium	03
		HOOFDSTUK 45.	
		Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten.	
		Tussenkomen van de Staat :	450.01
		a) Niet terugvorderbaar :	
1.860.000	1.731.368	1° Aandeel in de pensioenen.	
190.000	—	2° Toelage om de vermindering der inkomsten te compenseren ingevolge de verlaging van de bijdrage voor het aanvullend verlof van de werklieden die in de ondergrond van de steen- kolennijnen werken (koninklijk besluit van 5 April 1955).	
27.000	—	3° Toelage om de nieuwe lasten te bestrijden die voortspruiten uit de toepassing van de beschikkingen van het koninklijk besluit van 25 Juli 1955 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 Februari 1951, houdende bepaling van de speciale modaliteiten om op de mijnwerkers en gelijk- gestelden de wetgeving betreffende de jaarlijkse vacaties van de loonarbeiders toe te passen.	
5.190.705	5.084.773	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	

Organisme :

N. — FONDS NATIONAL DE RETRAITE DES OUVRIERS MINEURS.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totaal per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) Personnel statutaire 27.907		
	b) Personnel recruté à titre temporaire (pour mémoire) —	27.907	
03	Charges de pensions	1.700	
04	Charges dérivant de la législation sociale. — Part patronale . .	3.112	
06	Service social	300	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles (travaux extraordinaires)	170	33.189
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.01	Administrateurs et commissaires	98	
02	Membres de commissions	488	
03	Organes de contrôle de l'Etat	246	832
	513. — <i>Frais de représentation et de déplacements.</i>		
513.02	Déplacements	300	300
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51 . . .		34.321

Instelling :

N. — NATIONAAL PENSIOENFONDS VOOR MIJNWERKERS.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

5. UITGAVEN.

Evaluation des recettes présumées de 1955 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
27.727	26.374	a) Personeel in statutair rechtsverband.	
241		b) Tijdelijk aangeworven personeel (pro memorie).	
1.350	1.291	Lasten van pensioenen	03
3.120	2.965	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroons- aandeel.	04
300	35	Sociale dienst	06
170	144	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken (buitengewone werken).	09
		512. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
98	90	Beheerders en commissarissen	512.01
488	462	Leden van commissies	02
141	141	Contrôleorganen van de Staat	03
		513. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
300	200	Verplaatsingen	513.02
33.935	31.702	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Païement à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires (pour mémoire)	—	
03	Entretien et réparation des locaux	850	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	270	
05	Assurances	30	
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	20	
07	Combustibles, électricité, gaz et eau	900	
08	Frais de déménagement (pour mémoire)	—	
			2.070
	522. — <i>Bureau.</i>		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau 1.750		
	b) Affranchissement du courrier 300		
	c) Téléphone et télégraphe 150		
	d) Documentation 50		
	e) Cotisations diverses 10		
	f) Frais de banque et de C.C.P. 400		
	g) Divers et imprévus 60		
		2.720	2.720
	524. — <i>Contentieux.</i>		
524.01	Avocats, experts, etc.	150	150
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.05	Honoraires des médecins	650	650
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		5.590

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — <i>Lokalen en materieel.</i>	
—	121	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten (pro memorie).	521.01
900	696	Onderhoud en herstel van lokalen	03
300	183	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
50	10	Verzekeringen	05
30	5	Belastingen, gemeente- en provincietaxen	06
950	665	Brandstoffen, electriciteit, gas en water	07
—	154	Verhuizingsonkosten	08
		522. — <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
1.800	888	a) Bureelbenodigdheden.	
320	197	b) Frankeerkosten.	
150	109	c) Telefoon en telegraaf.	
50	22	d) Documentatie.	
10	3	e) Diverse bijdragen.	
400	367	f) Bank- en P.C.R.-kosten.	
60	7	g) Diverse en onvoorziene.	
		524. — <i>Geschillen.</i>	
100	91	Advokaten, deskundigen, enz.	524.01
		526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i>	
550	327	Erelonen van geneesheren	526.05
5.670	3.845	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 53.		
	Paielements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire. (crédits non limitatifs, à l'exclusion de l'art. 533.01a).		
	533. — <i>Dépenses particulières.</i>		
533.01	Dépenses particulières proprement dites :		
	a) Pensions anticipées, pensions de vieillesse, d'invalidité, de survie, etc. 2.935.000		
	b) Taxes supportées à l'occasion de la liquidation des pensions (arrêté royal du 3 juin 1949) 6.000		
	c) Charbon gratuit 270.000		
	d) Pécules de vacances, de congés supplémentaires et de congés d'ancienneté 820.000		
	e) Maison des Mineurs. Centres d'Awans et de Morlanwelz 6.700		
	f) Pensions à charge de la Caisse Autonome nationale de la Sécurité sociale dans les mines (France) 21.000		
		4.058.700	
02	Dépenses de transfert :		
	1. Cotisations :		
	a) Fonds National d'Assurance maladie-invalidité 399.000		
	b) Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales 570.000		
	c) Office National du Placement et du Chômage 154.400		
		1.123.400	
	2. Pécules familiaux de vacances liquidés par la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales 49.000		
	3. Rentes et compléments de rentes liquidés par la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite 3.500		
		1.175.900	5.234.600
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53		5.234.600

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht. (niet limitatieve kredieten, art. 533.01a uitgezonderd).	
		533. — <i>Bijzondere uitgaven.</i>	
		Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
2.899.400	2.694.646	a) Vervroegde pensioenen, ouderdoms-, invaliditeits-, overlevings- pensioenen, enz.	
6.000	5.842	b) Taxen ten laste genomen bij de uitbetaling der pensioen (koninklijk besluit van 3 Juni 1949).	
265.000	261.156	c) Kosteloze steenkolen.	
797.000	765.669	d) Jaarlijks, aanvullend en anciënniteitsverlof.	
2.200	670	e) Tehuis voor Mijnwerkers. Centra van Awans en Morlanwelz.	
20.000	20.409	f) Pensioenen ten laste van de « Caisse Autonome nationale de la Sécurité sociale dans les mines » (Frankrijk).	
		Uitgaven van overdracht :	02
		1. Bijdragen :	
387.000	397.603	a) Rijksfonds voor Verzekering tegen ziekte en invaliditeit.	
557.000	568.952	b) Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen.	
151.000	154.078	c) Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.	
50.000	52.576	2. Gezinsverlofgeld door de Nationale Verrekenkas voor Gezins- vergoedingen uitgekeerd.	
3.000	2.825	3. Renten en aanvullende renten door de Algemene Spaar- en Lijf- rentekas uitgekeerd.	
5.137.600	4.924.426	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 55.		
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Immeubles :		
	<i>a)</i> Acquisitions nouvelles (constructions)	4.000	
	<i>b)</i> Renouvellement	2.000	
		6.000	
02	Mobilier. — Acquisitions nouvelles	4.000	10.000
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55		10.000
	CHAPITRE 56.		
	Paielements à des tiers par suite d'opérations financières en principal (crédits non limitatifs).		
560.05	Consolidation du Fonds de Réserve, de Capitalisation, des Compléments de rente, Fonds des Vacances annuelles, etc. (pour mémoire)	—	—
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 56		—
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES		5.284.511

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 55. Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
10.000	3.221	Onroerende goederen :	550.01
2.000	—	a) Nieuwe aankopen (bouw).	
1.500	4.029	b) Vernieuwing.	
		Roerende goederen. — Nieuwe aankopen	02
13.500	7.250	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
		HOOFDSTUK 56. Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen (niet limitatieve kredieten).	
—	117.550	Consolidatie van het Reservefonds, Kapitalisatiefonds, Fonds der aanvullende renten, Fonds voor jaarlijks verlof, enz. (pro memorie).	560.05
—	117.550	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56.	
5.190.705	5.084.773	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	

Organisme :

O. — FONDS D'ALLOCATIONS POUR EMPLOYÉS.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

I. — Gestion : Loi du 18 juin 1930.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs)	Totaux par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Totaal per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. — <i>Recettes fonctionnelles.</i>		
411.07	Produits des cotisations :		
	a) Cotisations reçues directement 500		
	b) Recettes compensatoires 48.500		
		49.000	
08	Recettes de transferts	15.200	
10	Capitaux de réparation	120	
	413. — <i>Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements	40	
02	Revenus du portefeuille-titres	5.500	
03	Boni sur titres	200	
			70.060
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.04	Matériel (pour mémoire)	—	
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
	444. — <i>Recettes particulières.</i>		
444.02	Réalisation de placements.	77.437	
03	Produits divers du patrimoine immobilier	40	
			77.477
	TOTAUX POUR LES RECETTES.		147.537

Instelling :

O. — TOELAGENFONDS VOOR BEDIENDEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

I. — Beheer : Wet van 18 Juni 1930.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1955 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
<i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		<i>441. — Functionele ontvangsten.</i>	
		Opbrengst van bijdragen :	441.07
500	1.248	a) Rechtstreeks ontvangen bijdragen.	
48.000	49.000	b) Compenserende ontvangsten.	
		Ontvangsten van overdrachten	08
15.000	16.128	Vergoedingskapitalen	10
100	126		
		<i>443. — Financiële inkomsten.</i>	
40	62	Interesten op beleggingen	443.01
12.500	11.947	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
200	362	Boni op effecten	03
		HOOFDSTUK 43.	
		Opbrengsten van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
—	194	Materieel (pro memorie).	430.04
		HOOFDSTUK 44.	
		Financiële patrimoniuminkomsten.	
		<i>444. — Bijzondere ontvangsten.</i>	
84.367	66.647	Tegeldemaking van beleggingen	444.02
40	124	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium	03
160.747	145.838	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	

Organisme :

O. — FONDS D'ALLOCATIONS POUR EMPLOYÉS.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

I. — Gestion : Loi du 18 juin 1930.

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) Personnel statutaire	2.422	
03	Charges de pension	56	
04	Charges sociales :		
	a) Dérivant de la législation sociale. — Part patronale 318		
	b) Assurance accident en faveur du personnel . . 22	340	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale . . .	32	
06	Service social	55	
10	Honoraires forfaitaires.	5	
11	Redevance due à la Caisse Nationale des Pensions pour Employés et relative au personnel exerçant des fonctions communes aux deux organismes	425	3.335
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.01	Administrateurs et commissaires	25	
03	Organes de contrôle de l'Etat	57	82
	513. — <i>Frais de représentation et de déplacements.</i>		
513.02	Déplacements	78	78
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51		3.495

Instelling :

O. — TOELAGENFONDS VOOR BEDIENDEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

I. — Beheer : Wet van 18 Juni 1930.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorziene kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — Personeel.	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
2.500	2.478	a) Personeel in statutair rechtsverband	
48	58	Lasten van pensioenen	03
		Sociale lasten :	04
		a) Voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	
		b) Verzekering tegen ongevallen van het personeel.	
350	344		
7	25	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
50	22	Sociale dienst	06
10	2	Forfaitaire erelonen	10
		Aandeel aan de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen verschuldigd voor het personeel dat gelijktijdig voor beide instellingen werkt.	11
419	412		
		512. — Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.	
25	21	Beheerders en commissarissen	512.01
57	17	Contrôleorganen van de Staat	03
		513. — Representatie- en verplaatsingskosten.	
76	63	Verplaatsingen	513.02
3.542	3.442	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, etc.	390	
02	a) Location de matériel (quote-part)	100	
03	Entretien et réparation des locaux (quote-part)	90	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	40	
05	Assurances (quote-part)	6	
07	Produits de consommation :		
	a) Energie électrique 50		
	b) Eau 14		
		64	690
	522. — <i>Bureau.</i>		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau 200		
	b) Affranchissement du courrier 120		
	c) Téléphone et télégraphe 40		
	d) Documentation (journaux, périodiques) 20		
	e) Cotisations diverses 4		
	f) Pourboires, étrennes et divers. 13		
	g) Frais de banque et de C.C.P. 1.200		
		1.597	1.597
	525. — <i>Charges financières.</i>		
525.02	Courtages et frais	190	190
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.05	Responsabilité civile à l'égard des tiers et assurance des titres	5	5
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		2.482

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — <i>Lokalen en materieel.</i>	
390	218	Huur van lokalen, enz.	521.01
100	91	a) Huren van materieel (aandeel)	02
88	89	Onderhoud en herstel van lokalen (aandeel)	03
50	26	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
12	9	Verzekeringen (aandeel)	05
		Verbruiksprodukten :	07
60	43	a) Electrische energie.	
14	10	b) Water.	
		522. — <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
300	89	a) Bureelbenodigdheden.	
115	104	b) Frankeerkosten.	
25	37	c) Telefoon en telegraaf.	
25	10	d) Documentatie (dagbladen, tijdschriften).	
4	2	e) Diverse bijdragen.	
—	11	f) Drinkgeld, nieuwjaarsfooien en allerlei.	
1.200	1.107	g) Bank-en P.C.R.-kosten.	
		525. — <i>Financiële lasten.</i>	
100	199	Makelaarslonen en kosten	525.02
		526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i>	
7	5	Burgerlijke verantwoordelijkheid tegenover derden en verzekering der effecten.	526.05
2.490	2.051	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 53. Paielements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire. (Crédits non limitatifs). 533. — <i>Dépenses particulières.</i>		
533.01	Dépenses particulières proprement dites : a) Allocations 141.000 b) Rentes de veuve 35	141.035	141.035
	534. — <i>Ristournes et non-valeurs.</i>		
534.01	Remboursements de trop-perçu	300	300
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53 . . .		141.335
	CHAPITRE 55. Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier : a) Acquisitions nouvelles 25 b) Renouvellement 50	75	
03	Machines : a) Acquisitions nouvelles 50 b) Renouvellement 100	150	225
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55 . . .		225
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES		147.537

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
154.045	139.423	HOOFDSTUK 53. Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht. (niet limitatieve kredieten). 533. — <i>Bijzondere uitgaven.</i> Eigenlijke bijzondere uitgaven : a) Toelagen. b) Weduwerenten.	533.01
370	303	534. — <i>Ristorno's en kwade-posten.</i> Terugbetalingen van te veel geïnde gelden	534.01
154.415	139.726	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	
100	240	HOOFDSTUK 55. Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen. Roerende goederen : a) Nieuwe aankopen. b) Vernieuwing.	550.02
200	134	Machines : a) Nieuwe aankopen. b) Vernieuwing.	03
300	374	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
160.747	145.593	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	

Organisme :

O. — FONDS D'ALLOCATIONS POUR EMPLOYÉS.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

II. — Gestion : Arrêté-loi du 28 décembre 1944.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar</i> 1956	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	441. — <i>Recettes fonctionnelles.</i>		
411.07	Produit des cotisations reçues directement	1.800	
08	Recettes de transferts. — Produit de la quote-part des cotisations de l'O.N.S.S.	722.560	
	443. — <i>Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements :		
	a) Réalisés par l'Organisme 1.000		
	b) Bonifiés par l'O.N.S.S. 750	1.750	
02	Revenus du portefeuille-titres	72.000	
03	Boni sur titres	6.000	804.110
	TOTAUX POUR LES RECETTES.		804.110

Instelling :

O. — TOELAGENFONDS VOOR BEDIENDEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

II. — Beheer : Besluitwet van 28 December 1944.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1955 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1954 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. — <i>Functionele ontvangsten.</i>	
1.400	1.927	Opbrengst van bijdragen rechtstreeks ontvangen.	411.07
700.000	713.409	Ontvangsten van overdrachten. — Aandeel in de stortingen verricht bij de R.M.Z.	08
		413. — <i>Financiële inkomsten.</i>	
		Interesten op beleggingen :	413.01
		a) Door de instelling bekomen.	
2.400	3.597	b) Door de R.M.Z. vergoed.	
62.500	69.198	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
250	258	Boni op effecten	03
766.250	788.389	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	

Organisme :

O. — FONDS D'ALLOCATIONS POUR EMPLOYÉS.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

II. — *Gestion : Arrêté-loi du 28 décembre 1944.*

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 - <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	525. — <i>Charges financières.</i>		
525.02	Droits de garde et frais de banque.	350	350
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		350
	CHAPITRE 53.		
	Paiements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire (Crédits non limitatifs).		
	533. — <i>Dépenses particulières.</i>		
533.02	Dépenses de transferts :		
	a) Fonds d'Allocations pour Employés. — Gestion : Loi du 18 juin 1930 : prélèvement compensatoire. 48.500		
	b) Caisse Nationale des Pensions de Retraite et de Survie. — Compléments de pension 720.000		
	c) Caisse Nationale des Pensions de Retraite et de Survie. — Frais de fonctionnement et d'attributions 6.515		
	d) Office National de Sécurité Sociale. — Frais de fonctionnement 3.310	778.325	778.325
	534. — <i>Ristournes et non-valeurs.</i>		
534.01	Remboursements :		
	a) Aux Administrations publiques. — Personnel com- munal 2.500		
	b) Aux organismes assureurs. — Accidentés du travail 1.000	3.500	3.500
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53		781.825
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES		782.175

Instelling :

O. — TOELAGENFONDS VOOR BEDIENDEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

II. — Beheer : Besluitwet van 28 December 1944.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1955 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1955 voorzienede kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1954 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
250	258	HOOFDSTUK 52. Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden. 525. — <i>Financiële lasten.</i> Bewaarrechten en bankonkosten.	525.02
250	258	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	
48.000	49.000	HOOFDSTUK 53. Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht (Niet limitatieve kredieten). 533. — <i>Bijzondere uitgaven.</i> Uitgaven van overdrachten : a) Toelagenfonds voor Bedienden. — Beheer : Wet van 18 Juni 1930 : Voorafneming als compensatie. b) Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen. — Aanvullend pensioen. c) Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen. — Onkosten voor werking en assignatiën. d) Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid. — Onkosten voor werking.	553.02
687.000	646.227	534. — <i>Ristorno's en kwade-posten.</i> Terugbetalingen : a) Aan de Openbare Diensten. — Gemeentepersoneel. b) Aan Verzekeringsorganismen. — Werkongevallen.	534.01
6.200	4.419		
3.500	3.304		
3.500 900	3.393 667		
749.100	707.010	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	
749.350	707.268	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

14 FÉVRIER 1956.

COMMISSION DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.

MON CHER COLLÈGUE,

A la demande de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale, et avec l'accord de M. le Président du Sénat, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance, à la suite de l'examen du dossier communiqué à la Commission par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, le rapport concernant les prêts consentis à l'assurance maladie-invalidité par la Caisse Nationale des vacances annuelles et par la Caisse Nationale des pensions de retraite et de survie.

Veuillez agréer, mon cher Collègue, l'assurance de mes sentiments dévoués.

A. MOULIN,

*Président de la Commission
du Travail
et de la Prévoyance Sociale.*

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1955-1956.

14 FEBRUARI 1956.

COMMISSIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

WAARDE COLLEGA,

Op verzoek van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg en met de instemming van de h. Voorzitter van de Senaat, heb ik de eer U hierbij, ingevolge het onderzoek van het dossier dat door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg aan de Commissie was overgelegd, mededeling te doen van het verslag over de voorschotten door de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen en de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof in de loop van het dienstjaar 1955 toegestaan aan de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Met mijn toegewijde gevoelens.

A. MOULIN,

*Voorzitter van de Commissie
van Arbeid
en Sociale Voorzorg.*

Rapport concernant les prêts consentis à l'Assurance Maladie-Invalidité par la Caisse nationale des vacances annuelles et par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie (1).

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de la discussion en séance publique du 13 décembre 1955 du budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale pour 1956, M. Struye a soumis au Sénat le texte ci-après :

« Le Sénat,

» Saisi du budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale;

» Constatant que les avances faites à l'assurance maladie-invalidité et particulièrement celles de 100, 194 et 500 millions, consenties par la Caisse Nationale des Pensions et par la Caisse Nationale des Vacances Annuelles, ont fait l'objet de nombreuses questions sur la nature, la portée et la base légale des engagements assumés tant par l'Etat que par les parties en cause;

» Considérant qu'il est de l'intérêt général d'éviter toute équivoque et de documenter complètement le Parlement sur la façon dont il a été procédé aux opérations dont il s'agit;

» Prie le Gouvernement de déposer sur le Bureau de cette Assemblée tous les documents relatifs à ces opérations aux fins de communication aux membres des Commissions des Finances et du Travail et de la Prévoyance Sociale. »

(V. *Annales Parlementaires* Sénat.)

Le Sénat fut appelé à se prononcer sur ce texte en séance du jeudi 15 décembre 1955. M. Troclet, Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, donne immédiatement connaissance de la lettre qu'il a adressée le 14 décembre 1955 à M. Moulin, Président de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale du Sénat, à savoir :

« Monsieur le Président,

» L'honorable M. Struye a déposé hier, sur le Bureau du Sénat, une motion constituant une sommation, qui m'est adressée, d'avoir à déposer sur le Bureau de cette Assemblée les documents relatifs aux prêts consentis au secteur de l'assurance maladie-invalidité par la Caisse Nationale des Pensions de Retraite et de Survie et par la Caisse Nationale des Vacances Annuelles. Il justifie cette motion par la prétendue impossibilité dans laquelle la droite se trouve d'obtenir de ma part des précisions sur ces opérations.

(1) A la suite de l'examen du dossier communiqué à la Commission par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Verslag over de voorschotten door de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen en de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof in de loop van het dienstjaar 1955 toegestaan aan de Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (1).

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Ter openbare vergadering van 13 December 1955, in de loop van de bespreking van de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor 1956, diende de h. Struye bij de Senaat de volgende tekst in :

« De Senaat,

» Gezien de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, die hem is voorgelegd;

» Vaststellende dat, inzake de voorschotten aan de verzekering tegen ziekte en invaliditeit en, inzonderheid, die van 100, 194 en 500 miljoen, toegestaan door de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen en door de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof, tal van vragen werden gesteld over de aard, de strekking en de wettelijke grondslag van de verbintenissen die door de Staat zowel als door de betrokken partijen werden aangegaan;

» Overwegende dat het in het algemeen belang is elke dubbelzinnigheid te vermijden en het Parlement volledig voor te lichten over de wijze waarop tot bedoelde verrichtingen is overgegaan;

» Verzoekt de Regering op het Bureau van deze Vergadering alle bescheiden betreffende die verrichtingen neer te leggen, ter inzage van de leden van de Commissies van Financiën en van Arbeid en Sociale Voorzorg. »

(Z. *Handelingen* van de Senaat.)

De Senaat had zich ter vergadering van Donderdag 15 December 1955 over die tekst uit te spreken. De h. Troclet, Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, gaf onmiddellijk kennis van de brief die hij op 14 December 1955 had laten geworden aan de h. Moulin, Voorzitter van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg, en die luidde als volgt :

« Mijnheer de Voorzitter,

» De geachte h. Struye heeft gisteren bij het Bureau van de Senaat een motie ingediend, die eigenlijk een aanmaning is die mij wordt gedaan om op het Bureau van deze Vergadering de documenten in te dienen betreffende de leningen toegestaan aan de sector ziekte-invaliditeitsverzekering, door de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen en de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof. Hij verantwoordt die motie door de voorgewende onmogelijkheid waarin de rechterzijde verkeert om nadere bijzonderheden betreffende die verrichtingen van mij te bekomen.

(1) Ingevolge het onderzoek van het dossier dat door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg aan de Commissie was overgelegd.

» Bien qu'il s'agisse d'une manœuvre politique assez pauvre, puisque aucun de ces documents n'est secret, que les représentants des mutualités chrétiennes et des syndicats chrétiens au sein des organes de gestion de la C.N.V.A. et du Fonds National d'assurance-maladie-invalidité en ont largement eu connaissance, que je me suis longuement expliqué, n'en déplaise à l'honorable M. Struye, devant les deux Assemblées, sur les circonstances et les modalités de ces opérations, j'estime ne pouvoir laisser à l'opposition le bénéfice éventuel de l'équivoque qu'elle tente de créer.

» Vous trouverez ci-joint le dossier relatif aux opérations dont il fut question.

» Je vous prie de bien vouloir inscrire l'examen de ce dossier à l'ordre du jour de la plus prochaine séance de la Commission que vous présidez, le Gouvernement désirant couper court à toute exploitation de ce faux mystère.

» Je vous prie de croire Monsieur le Président, à mes sentiments les meilleurs. »

A la suite de cette lecture de la lettre du Ministre du Travail, et au cours même de la séance publique, M. Struye a déclaré : « Il est évident que, l'opposition ayant obtenu entière satisfaction à la suite de ce que l'honorable Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale considère comme une sommation, j'ai le plaisir de retirer notre ordre du jour. »

* *

Ainsi saisi du dossier, votre Commission s'est réunie le jeudi 22 décembre, à l'effet d'examiner les pièces mises à sa disposition. Il fut décidé qu'il fallait permettre à tous les membres de la Commission, qu'ils appartiennent à l'opposition ou à la majorité, de prendre connaissance sans déplacement des documents en question. D'autre part, il ne se comprendrait pas que le Département fusse dessaisi de son dossier pendant une période indéterminée et la date du 12 janvier 1956 fut fixée comme limite extrême pour la consultation du dossier en question.

Les documents ci-après ont été mis à la disposition des membres :

1. Lettre de M. Troclet à M. Moulin demandant d'inscrire l'examen du dossier à l'ordre du jour de la plus prochaine séance de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale.
2. Lettre de M. Houben à M. Moulin demandant le dépôt du dossier au greffe.
3. Réponse de M. Moulin.

A. — Avance de 194 millions (17 mars 1955).

1. Note de M. Diderich à M. Van Grootven, directeur de la Caisse nationale des vacances annuelles, demandant le versement de 194 millions au C.C.P. du Département du Travail et de la Prévoyance Sociale.

» Alhoewel het hier over een kleinzielig politiek manœuvre gaat, vermits geen enkel van die documenten geheim is en dat de vertegenwoordigers van de christelijke mutualiteiten en van de christelijke vakbonden in de schoot van de beheerslichamen van de R.J.V. en het R.V.Z.I. daar breedvoerig van in kennis werden gesteld, aangezien ik verder, al denkt de h. Struye er anders over, ruim uitleg verstrekt heb tegenover de beide Vergaderingen over de omstandigheden en de modaliteiten van die verrichtingen, ben ik van oordeel aan de oppositie het gebeurlijk voordeel van het misverstand dat zij tracht te scheppen, niet te moeten overlaten.

» Hierbijgevoegd het dossier betreffende de verichtingen waarover werd gesproken.

» Ik verzoek U het onderzoek van dit dossier op de agenda van de eerstkomende vergadering van de Commissie, die gij voorziet, te willen inschrijven, daar de Regering elke uitbuiting van dit schijnbaar geheim wenst te kortwieken.

» Met mijn beste gevoelens. »

Ingevolge die lezing van de brief van de Minister van Arbeid verklaarde de h. Struye, tijdens dezelfde openbare vergadering : « Het is klaar dat, aangezien de oppositie volledig voldoening heeft bekomen in hetgeen de geachte Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg als een eis beschouwt, ik het genoegen heb onze motie in te trekken. »

* *

Uw Commissie, die aldus het dossier te behandelen kreeg, kwam op Donderdag 22 December bijeen om de ter beschikking gestelde bescheiden te onderzoeken. Er werd besloten dat alle commissieleden, ongeacht of zij tot de oppositie of tot de meerderheid behoren, gelegenheid moesten hebben om, zonder verplaatsing, inzage te nemen van de stukken. Aan de andere kant kon het Departement het dossier niet voor onbepaalde tijd uit handen geven en werd de uiterste datum voor de inzage op 12 Januari 1956 gesteld.

De volgende stukken werden ter beschikking van de leden gesteld :

1. Brief van de h. Troclet aan de h. Moulin, waarin gevraagd wordt het onderzoek van het dossier op de agenda van de eerstvolgende vergadering van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg te plaatsen.
2. Brief van de h. Houben aan de h. Moulin, waarin gevraagd wordt het dossier ter inzage te leggen bij de griffie.
3. Antwoord van de h. Moulin.

A. — Voorschot van 194 miljoen (17 Maart 1955).

1. Nota van de h. Diderich aan de h. Van Grootven, directeur van de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof, waarin gevraagd wordt 194 miljoen op de postcheckrekening van het Departement van Arbeid en Sociale Voorzorg te storten.

- | | |
|--|---|
| <p>2. Note de M. Troclet à M. Delhuvenne, administrateur général du Fonds national d'Assurance maladie-invalidité, lui communiquant le versement de 194 millions.</p> | <p>2. Nota van de h. Troclet aan de h. Delhuvenne, administrateur-generaal van de Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit, waarin aan laatstgenoemde medegedeeld wordt dat de 194 miljoen gestort is.</p> |
| <p>3/4. Note de M. Delhuvenne à M. Troclet donnant la répartition des 194 millions.</p> | <p>3/4. Nota van de h. Delhuvenne aan de h. Troclet, waarin de omslag van de 194 miljoen wordt aangegeven.</p> |
| <p>5. Procès-verbal de la séance du Comité permanent du F.N.A.M.I. du 21 mars 1955.</p> | <p>5. Notulen van de vergadering van het Vast Comité van het R.V.Z.I. dd. 21 Maart 1955.</p> |
| <p>6. Note de M. Troclet à M. Van Grootven concernant le remboursement des 194 millions.</p> | <p>6. Nota van de h. Troclet aan de h. Van Grootven betreffende de terugbetaling van de 194 miljoen.</p> |
| <p>7. Extrait du procès-verbal de la séance tenue le 5 mai 1955 par le Conseil d'administration de la Caisse nationale des vacances annuelles.</p> | <p>7. Uittreksel uit de notulen van de vergadering dd. 5 Mei 1955 van de Raad van Beheer van de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof.</p> |
| <p>8. Id. du 23 juin 1955.</p> | <p>8. Id. vergadering dd. 23 Juni 1955.</p> |
| <p>9. Traduction du 7.</p> | <p>9. Vertaling van 7.</p> |
| <p>10. Traduction du 8.</p> | <p>10. Vertaling van 8.</p> |
| <p>B. — Avance de 100 millions (19 avril 1955).</p> | <p>B. — Voorschot van 100 miljoen (19 April 1955).</p> |
| <p>1. Note de M. Troclet à M. Grégoire, administrateur gérant de la Caisse nationale des Pensions de retraite et de survie, lui demandant de verser au C.C.P. du Département une somme de 100 millions.</p> | <p>1. Nota van de h. Troclet aan de h. Grégoire, beheerder-zaakvoerder van de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen, waarin gevraagd wordt 100 miljoen op de postcheckrekening van het Departement te storten.</p> |
| <p>2. Lettre de M. Grégoire à la Banque Nationale de Belgique demandant de virer les 100 millions au C.C.P. de la Caisse nationale des Pensions de retraite et de survie.</p> | <p>2. Brief van de h. Grégoire aan de Nationale Bank van België, met verzoek 100 miljoen over te schrijven op de postcheckrekening van de Nationale Kas voor Rust- en Overlevingspensioenen.</p> |
| <p>3. Note de M. Troclet à M. Delhuvenne, administrateur général du F.N.A.M.I. lui demandant de répartir les 100 millions parmi les organismes assureurs.</p> | <p>3. Nota van de h. Troclet aan de h. Delhuvenne, administrateur-generaal van het R.V.Z.I., waarin verzocht wordt de 100 miljoen over de verzekeringslichamen om te slaan.</p> |
| <p>4/5. Note de M. Delhuvenne à M. Troclet sur la répartition des 100 millions.</p> | <p>4/5. Nota van de h. Delhuvenne aan de h. Troclet over de omslag van de 100 miljoen.</p> |
| <p>6. Procès-verbal de la séance du 18 avril 1955 du Comité permanent du F.N.A.M.I.</p> | <p>6. Notulen van de vergadering van 18 April 1955 van het Vast Comité van het R.V.Z.I.</p> |
| <p>7. Note de M. Troclet à M. Delhuvenne marquant son accord sur le tableau de répartition.</p> | <p>7. Nota van de h. Troclet aan de h. Delhuvenne om zijn instemming te betuigen met de omslag-tabel.</p> |
| <p>C. — Avance de 500 millions (24 octobre 1955).</p> | <p>C. — Voorschot van 500 miljoen (24 October 1955).</p> |
| <p>1. Note de M. Troclet à M. Grégoire, administrateur gérant de la Caisse nationale des Pensions de retraite et de survie, demandant le transfert de 500 millions au Fonds national d'Assurance maladie-invalidité.</p> | <p>1. Nota van de h. Troclet aan de h. Grégoire, beheerder-zaakvoerder van de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen, waarbij verzocht wordt 500 miljoen aan het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit over te dragen.</p> |

- | | |
|---|---|
| <p>2. Lettre de M. Grégoire à M. De Guchteneere, directeur général de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, demandant le virement des 500 millions au C.C.P. du Fonds national.</p> <p>3. Note de M. Troclet à M. Delhuvenne concernant le transfert et la répartition des 500 millions.</p> <p>4. Note de M. Troclet à M. Delhuvenne concernant la répartition des 500 millions.</p> <p>5. Note de M. Troclet à M. Delhuvenne concernant la remise de fonds à l'Association pharmaceutique Belge et à l'Office des Pharmacies Coopératives de Belgique (O.P.H.A.C.O.).</p> <p>6. Tableau. — Répartition de l'avance exceptionnelle de 250 millions accordée aux organismes assureurs en vue du paiement des factures en souffrance.</p> <p>7. Procès-verbal de la réunion du Comité permanent du F.N.A.M.I. du 4 novembre 1955.</p> <p>8. Note à M. Troclet concernant l'avance exceptionnelle de 500 millions destinée à résorber les opérations en souffrance de l'assurance.</p> <p>9. Note de M. Troclet à M. Delhuvenne concernant la somme de 200 millions qui a été confiée à l'Association Pharmaceutique Belge.</p> <p>10. Note de M. Troclet à M. Delhuvenne en réponse à sa note du 16 novembre 1955, n° 431.051.</p> <p>11. Note de M. Delhuvenne à M. Troclet concernant les sommes remboursées par l'Association Pharmaceutique Belge et l'O.P.H.A.C.O.</p> <p>12. Tableau. — Répartition entre les organismes assureurs en vue du paiement des factures en souffrance d'un montant de 60 millions.</p> <p>13. Idem.</p> <p>14. Idem.</p> <p>15. Note de M. Delhuvenne à M. Troclet concernant les montants répartis entre l'Association Pharmaceutique Belge et l'O.P.H.A.C.O.</p> <p>16. Note de M. Troclet à M. Delhuvenne concernant l'affectation des montants remboursés par l'Association Pharmaceutique Belge et l'O.P.H.A.C.O.</p> <p>17. Note de M. Troclet à M. Delhuvenne concernant le même sujet.</p> | <p>2. Brief van de h. Grégoire aan de h. De Guchteneere, directeur-generaal van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, waarin gevraagd wordt om de 500 miljoen op de P.C.R. van het Rijksfonds over te schrijven.</p> <p>3. Nota van de h. Troclet aan de h. Delhuvenne betreffende de overdracht en de omslag van de 500 miljoen.</p> <p>4. Nota van de h. Troclet aan de h. Delhuvenne betreffende de omslag van de 500 miljoen.</p> <p>5. Nota van de h. Troclet aan de h. Delhuvenne betreffende de overmaking van gelden aan de Algemene Pharmaceutische Bond en aan de Vereniging der Coöperatieve Apotheken van België (O.P.H.A.C.O.).</p> <p>6. Tabel. — Omslag van het uitzonderingsvoorschot groot 250 miljoen verleend aan de verzekeringslichamen ter betaling van de achterstallige facturen.</p> <p>7. Notulen van de vergadering van het Vast Comité van het R.V.Z.I. van 4 November 1955.</p> <p>8. Nota van de h. Troclet betreffende het uitzonderingsvoorschot groot 500 miljoen ter aanzuivering van de achterstallige verrichtingen van de verzekering.</p> <p>9. Nota van de h. Troclet aan de h. Delhuvenne over het bedrag van 200 miljoen, dat aan de Algemene Pharmaceutische Bond werd toevertrouwd.</p> <p>10. Nota van de h. Troclet aan de h. Delhuvenne in antwoord op diens nota van 16 November 1955, n° 431.051.</p> <p>11. Nota van de h. Delhuvenne aan de h. Troclet betreffende de bedragen terugbetaald door de Algemene Pharmaceutische Bond en de O.P.H.A.C.O.</p> <p>12. Tabel. — Omslag over de verzekeringslichamen ter betaling van de achterstallige facturen ten bedrage van 60 miljoen.</p> <p>13. Idem.</p> <p>14. Idem.</p> <p>15. Nota van de h. Delhuvenne aan de h. Troclet betreffende de bedragen, verdeeld tussen de Algemene Pharmaceutische Bond en de O.P.H.A.C.O.</p> <p>16. Nota van de h. Troclet aan de h. Delhuvenne betreffende de aanwending van de bedragen, terugbetaald door de Algemene Pharmaceutische Bond en de O.P.H.A.C.O.</p> <p>17. Nota van de h. Troclet aan de h. Delhuvenne over hetzelfde onderwerp.</p> |
|---|---|

18. Note de M. Troclet à M. Delhuvenne avec copie d'une lettre adressée à l'Association Pharmaceutique Belge.

La Commission s'est réunie le jeudi 19 janvier 1956 en présence du Ministre intéressé et a procédé à l'examen des documents, mais elle n'a pu se mettre d'accord immédiatement sur le point de savoir si le Sénat devait être saisi d'un rapport complet sur les débats qui pourront s'instituer et sur les conclusions qu'il fallait en tirer; certains membres, en effet, estiment que l'examen des documents doit se limiter à la Commission même tandis que d'autres sont d'avis que le travail d'une Commission, conformément à l'usage, n'est qu'un travail préparatoire en vue de documenter exactement la Haute Assemblée qui décidera s'il y a lieu de remettre la question en discussion publique ou pas.

La Commission a procédé ensuite à l'examen des documents proprement dits :

A. — Avance de 194 millions (17 mars 1955).

Un commissaire précise qu'à son avis cette opération présente un double aspect : prêt de la Caisse Nationale des Vacances Annuelles (C.N.V.A.) à l'Etat et prêt de l'Etat au F.N.A.M.I.

Quant à la forme donnée aux opérations, il fait remarquer que la lettre du Cabinet du Ministre du Travail en date du 16 mars 1955 (doc. 1) invite la C.N.V.A. à verser au C.C.P. du Département une somme de 194 millions. A ce moment la C.N.V.A. ne connaît pas d'autre destination ni les conditions de l'avance qu'elle est invitée à faire. Le lendemain (pièce n° 2), il y a avance du Trésor au F.N.A.M.I. Dans les deux cas, il n'est question ni du taux d'intérêt, ni des conditions auxquelles les prêts sont consentis. Ce n'est que le 19 avril que le Gouvernement fixe le délai d'un an pour le remboursement à la C.N.V.A. et demande des propositions quant au taux d'intérêt.

D'autre part, c'est seulement le 5 mai que le Conseil d'administration de la C.N.V.A. est mis au courant, c'est-à-dire un mois et demi après l'opération de base (voir procès-verbal du 5 mai 1955, C.A./C.N.V.A., doc. n° 7).

Qu'avait décidé le Conseil des Ministres qui s'est prononcé? Le dossier ne permet pas de s'en rendre compte.

Quant au F.N.A.M.I., il n'a fait que prendre acte du montant reçu mais n'a pris aucun engagement quant au taux d'intérêt et aux modalités de remboursement. Le Comité permanent de cet organisme n'a pas été appelé à prendre position.

Le même commissaire estime que, quant à lui, si l'on examine le problème du point de vue finances publiques et budgétaires, il faut constater qu'il y a un versement de l'Etat au F.N.A.M.I.; or, on ne trouve trace d'aucune inscription budgétaire ou de loi permettant l'opération en question.

18. Nota van de h. Troclet aan de h. Delhuvenne met afschrift van een brief aan de Algemene Pharmaceutische Bond.

De Commissie ging op Donderdag 19 Januari 1956, in aanwezigheid van de betrokken Minister, over tot het onderzoek van de bescheiden, doch kon het niet onmiddellijk eens worden over de vraag of aan de Senaat een volledig verslag moest worden voorgelegd over de te houden debatten en de daaruit te trekken besluiten; sommige leden menen namelijk dat de bescheiden alleen in de Commissie onderzocht moeten worden, terwijl anderen denken dat een Commissie, overeenkomstig het gebruik, slechts voorbereidend werk verricht met het doel de Hoge Vergadering nauwkeurig voor te lichten, en dat zij beslist of de kwestie al dan niet in openbare vergadering behandeld moet worden.

De Commissie ging vervolgens over tot het onderzoek van de eigenlijke bescheiden :

A. — Voorschot van 194 miljoen (17 Maart 1955).

Een lid verklaart dat deze verrichting, naar zijn mening, tweeledig is : lening van de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof (R.J.V.) aan de Staat, en lening van de Staat aan het R.V.Z.I.

In verband met de vorm van die verrichtingen wijst hij er op, dat de brief van het Kabinet van de Minister van Arbeid dd. 16 Maart 1955 (stuk 1), de R.J.V. verzoekt een som van 194 miljoen op de postcheckrekening van het Departement te storten. Op dat ogenblik kent de R.J.V. noch de bestemming noch de voorwaarden van het voorschot dat zij verzocht wordt te storten. 's Anderendaags (stuk n° 2) is er een voorschot van de Schatkist aan het R.V.Z.I. In geen van beide gevallen is er sprake van rentevoet, noch van voorwaarden. Eerst op 19 April stelt de Regering de termijn van één jaar voor de terugbetaling aan het R.V.Z.I., en vraagt zij voorstellen in verband met de rentevoet.

Verder kreeg de Raad van beheer van de R.J.V. eerst kennis van de zaak op 5 Mei, dus anderhalve maand na de basisverrichting (zie notulen van 5 Mei 1955, R.B./R.J.V., stuk n° 7).

Wat was er beslist door de Ministerraad, die een uitspraak had gedaan? Uit het dossier is dit niet op te maken.

Het R.V.Z.I. van zijn kant heeft alleen akte genomen van het ontvangen bedrag, doch geen enkele verplichting aangegaan in verband met de rentevoet en de modaliteiten van terugbetaling. Aan het Vast Comité van dit lichaam werd niet gevraagd om zijn standpunt te bepalen.

Hetzelfde lid is van oordeel dat, uit het oogpunt van de openbare financiën en de begrotingstechniek, vastgesteld moet worden dat er een storting van de Staat aan het R.V.Z.I. is geweest; doch men vindt geen spoor van enige uittrekking op de begroting noch wetsbepaling waarbij machtiging tot die verrichting wordt verleend.

D'autre part, la C.N.V.A. a versé au C.C.P. du Département, donc à l'Etat. Est-ce que le Ministre des Finances a donné expressément son accord, celui-ci étant requis en vertu de l'article 43 de la loi instituant la C.N.V.A. relatif au placement des fonds de cet organisme? En vertu de cet article, les excédents de fonds non placés à la Caisse d'Epargne et de Retraite, au C.C.P., à la Banque Nationale, au Crédit Communal, doivent être déposés chez un organisme admis par le Ministre des Finances et le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale conjointement (loi du 27 juillet 1953). Cet accord ne figure nulle part au dossier et c'est une raison supplémentaire de connaître les décisions exactes du Conseil des Ministres.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, en réponse à ces premières observations, fait remarquer que les questions telles qu'elles sont formulées reviendraient à contester la décision du Conseil des Ministres. Le Ministre des Finances était présent à la réunion et a donc participé à la décision. Les décisions sont toujours prises à l'unanimité et M. Troclet ne se croit pas autorisé à en dire davantage. La lettre du 16 mars informe expressément la C.N.V.A. de cette décision du Conseil des Ministres.

Pourquoi pas d'inscription budgétaire? Mais il arrive fréquemment que des virements de fonds pour des délais limités s'effectuent sans qu'ils soient traduits par une inscription budgétaire. Le fait, par exemple, des emprunts sur Call Money à la Banque Nationale et le fait que le « plafond » a été crevé à maintes reprises prouve que l'Etat est amené fatalement à effectuer des virements et manipulations de fonds sans qu'il y ait nécessairement inscription budgétaire.

Un autre commissaire fait remarquer qu'à défaut d'une loi ou d'une inscription budgétaire, le Gouvernement a le loisir de solliciter le visa de la Cour des Comptes pour se mettre en règle, ce visa étant strictement obligatoire dans tous les cas de paiement. On peut, dit-il, résumer nos observations comme suit :

Sur le plan finances publiques il y a, en effet : un emprunt de l'Etat auprès de la C.N.V.A. sans base légale, loi ou inscription budgétaire — un prêt de l'Etat au F.N.A.M.I. dans les mêmes conditions irrégulières — après qu'il ait été fait obligation au Directeur général de la C.N.V.A. de verser au C.C.P. du département et non au Trésor public.

Sur le plan des parastataux, des sommes ont été prélevées sur les réserves de la C.N.V.A. sans que les organes de gestion de cette Caisse aient donné leur avis ou exprimé leur décision; dans le chef de cet organisme, le placement effectué ne rentre pas dans le cadre expressément prévu pour la gestion de ses finances. Dans le cas du F.N.A.M.I., là non plus les organes statutaires n'ont pris aucune décision et n'ont pas eu à formuler leur avis.

Verder heeft de R.J.V. gestort op de postcheck-rekening van het Departement, dus ten voordele van de Staat. Heeft de Minister van Financiën uitdrukkelijk zijn instemming betuigd, zoals vereist is op grond van artikel 43 van de wet tot oprichting van de R.J.V. betreffende de belegging van de gelden van dat lichaam? Luidens dat artikel moeten de overschotten van beschikbare gelden die niet gedeponneerd zijn bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, bij de postcheckdienst, bij de Nationale Bank of bij het Gemeentekrediet, belegd worden bij een lichaam dat zowel door de Minister van Financiën als door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is aangenomen (wet van 27 Juli 1953). Die instemming is nergens in het dossier te vinden en dit is een reden te meer om na te gaan wat de Ministerraad eigenlijk beslist heeft.

In zijn antwoord merkt de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg op, dat die vragen, zoals zij gesteld worden, er op neerkomen de beslissing van de Ministerraad te betwisten. De Minister van Financiën was op de vergadering aanwezig en heeft dus deelgenomen aan de beslissing. De beslissingen worden altijd bij eenparigheid getroffen en de h. Troclet acht zich niet gerechtigd hierover meer te zeggen. De brief van 16 Maart brengt de R.J.V. uitdrukkelijk op de hoogte van die beslissing van de Ministerraad.

Waarom geen uittrekking op de begroting? Maar het gebeurt toch vaak dat voor beperkte termijnen bedragen worden overgeschreven zonder dat zulks tot uiting komt in een begrotingspost. De callgeldleningen bij de Nationale Bank en de herhaaldelijke overschrijdingen van het « maximumbedrag » bewijzen dat de Staat er onvernijdelijk toe komt, overschrijvingen en andere geldverrichtingen te doen zonder dat er noodzakelijkerwijze een uittrekking op de begroting plaats heeft.

Een ander lid merkt op dat de Regering, bij gebreke van een wet of een uittrekking op de begroting, het visum van het Rekenhof kan vragen om in orde te zijn, aangezien dit visum strikt vereist is in alle gevallen van betaling. Onze opmerkingen, zo zegt het lid, kunnen samengevat worden als volgt :

Op het vlak van de openbare financiën is er in feite : een lening van de Staat bij de R.J.V., zonder wettelijke grondslag, wet of uittrekking op de begroting — een even onregelmatige lening van de Staat aan het R.V.Z.I. — nadat de directeur-generaal van de R.J.V. verplicht werd over te schrijven op de P.C.R. van het Departement en niet op de Openbare Schatkist.

Op het vlak van de parastatalen werden sommen afgenomen op de reserves van de R.J.V. zonder advies of beslissing van de beheersorganen van die Kas; uit het standpunt van die Kas bezien valt de verrichte belegging niet binnen het uitdrukkelijk vastgestelde kader voor het beheer van haar financiën. Uit het standpunt van het R.V.Z.I. hebben de statutaire organen evenmin enige beslissing genomen en werd ook hun advies niet gevraagd.

Un autre commissaire invite le Ministre à répondre aux deux questions :

a) en ce qui concerne l'emprunt de l'Etat à la C.N.V.A. : sur quelles bases légales tant au point de vue budgétaire que conventionnel cet emprunt a-t-il été contracté, tant dans le chef de l'Etat que de l'établissement public intéressé ?

b) en ce qui concerne le prêt au F.N.A.M.I. : quelles sont les bases légales qui assurent la régularité du prêt à un établissement public tant dans le chef de l'Etat que de l'établissement public en question ?

Le Ministre a répondu lors de la séance suivante.

B. — Avance de 100 millions (19 avril 1955).

Un commissaire considère qu'il s'agit ici d'un prêt de la Caisse nationale de pensions de retraite et de survie (C.N.P.) à l'Etat suivi, sans doute, d'un prêt de l'Etat au F.N.A.M.I. puisque les documents font mention de « fonds mis à la disposition » du F.N.A.M.I.

Quant à la forme donnée à l'opération, la lettre du 16 avril donne ordre à l'administrateur-gérant de la C.N.P. de verser au C.C.P. du département à titre de prêt; même observation que pour l'opération des 194 millions : à ce moment rien n'est indiqué en ce qui concerne les modalités de ce prêt, délai pour le remboursement, taux d'intérêt, etc... En fait, un établissement public s'est trouvé dans l'obligation de sortir 100 millions de son actif sans savoir quand et comment il pourra les récupérer.

Dans les autres documents le Ministre informe le F.N.A.M.I., ce qui montre bien les deux côtés de l'opération; toutefois, ces mêmes documents ne permettent pas de déceler si la C.P. a versé au C.C.P. du Département ou directement au F.N.A.M.I.

Quant à la régularité des opérations en question les observations sont identiques à celles que le même commissaire a formulées à propos des 194 millions. On ne sait pas si le Ministre des Finances a donné son accord, il n'y a pas d'inscription budgétaire permettant le décaissement en faveur du F.N.A.M.I. Du côté de la Caisse des Pensions, un prêt a dû être accordé sans en avoir fixé les conditions au préalable, aucune instance n'a été appelée à statuer. Du côté F.N.A.M.I., on a simplement enregistré l'opération, mais aucun engagement n'aurait été pris notamment quant au remboursement.

Le Ministre fait remarquer que le Ministre des Finances a formellement marqué son accord tant en Conseil des Ministres qu'ultérieurement en séance publique. Il répondra pour le surplus en parlant à la fois des trois opérations.

Een ander lid verzoekt de Minister op de twee volgende vragen te antwoorden :

a) inzake de lening van de Staat aan de R.J.V. : op welke wettelijke grondslagen, zo uit begrotings- als uit conventioneel oogpunt, werd die lening afgesloten zowel door de Staat als door de betrokken openbare instelling ?

b) inzake de lening aan het R.V.Z.I. : welke zijn de wettelijke grondslagen voor de regelmatigheid van de lening aan een openbare instelling zowel voor de Staat als voor de betrokken openbare instelling ?

De Minister heeft hierop tijdens de volgende vergadering geantwoord.

B. — Voorschot van 100 miljoen (19 April 1955).

Volgens een lid betreft het hier een lening van de Rijkskas voor Rust- in Overlevingspensioenen (R.R.O.P) aan de Staat, waarop vermoedelijk een lening van de Staat aan het R.V.Z.I. is gevolgd, aangezien in de stukken sprake is van « gelden ter beschikking gesteld » van het R.V.Z.I.

Wat de vorm van de verrichting betreft geeft de brief van 16 April aan de beheerder-zaakvoerder van de R.R.O.P. bevel, op de P.C.R. van het Departement een bedrag te storten bij wijze van lening; hier valt hetzelfde op te merken als voor de verrichting van de 194 miljoen : op dat ogenblik is er geen enkele aanwijzing inzake de modaliteiten van de lening, de terugbetalingstermijn, de rentevoet, enz... In feite heeft een openbare instelling zich verplicht gezien 100 miljoen van haar activa uit te geven, zonder te weten wanneer en hoe zij die kon terugkrijgen.

In andere stukken brengt de Minister het R.V.Z.I. op de hoogte, hetgeen wel op de twee zijden van de verrichting wijst; uit dezelfde stukken kan echter niet worden opgemaakt of de R.R.O.P. op de P.C.R. van het Departement of rechtstreeks aan het R.V.Z.I. gestort heeft.

Inzake de regelmatigheid van de betrokken verrichtingen gelden de opmerkingen die hetzelfde lid gemaakt heeft in verband met de 194 miljoen. Het is niet bekend of de Minister van Financiën zijn instemming heeft betuigd, er is geen uittreking op de begroting waarbij de betaling aan het R.V.Z.I. wordt toegestaan. De Pensioenkas heeft een lening moeten toestaan waarvan de voorwaarden niet vooraf waren vastgesteld, geen enkele instantie heeft daarover te beslissen gehad. Het R.V.Z.I. heeft de verrichting eenvoudig geboekt, doch er zou geen enkele verbintenis zijn aangegaan, onder meer in verband met de terugbetaling.

De Minister wijst er op dat de Minister van Financiën uitdrukkelijk zijn instemming heeft betuigd, zowel in de Ministerraad als later in openbare vergadering. Voor het overige zal hij antwoorden wanneer hij het over de drie verrichtingen tegelijk zal hebben.

C. — Avance de 500 millions (24 octobre 1955).

Un commissaire estime qu'ici l'opération est différente des deux précédentes quant à sa nature. Il s'agit d'un prêt à long terme de la C.P. au F.N.A.M.I. avec garantie de l'Etat de la bonne fin de l'opération.

Le F.N.A.M.I. n'avait, en fait, rien décidé et n'a pas été appelé à se prononcer au sujet d'un prêt qui lui serait consenti par un autre parastatal.

Quant à la garantie de l'Etat, il n'y a pas de loi qui autorisait le Ministre à l'accorder; dans ce cas, il fallait une loi et non pas seulement une inscription budgétaire. On ne trouve nulle part l'engagement formel de l'Etat de consentir cette garantie.

* * *

Sur l'ensemble des trois opérations, un commissaire de la minorité a résumé les observations formulées dans une série de questions que nous reproduisons ci-après :

1^o Sur base de quelle disposition légale au point de vue budgétaire le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale a-t-il pu emprunter au nom de l'Etat Belge trois sommes respectivement de 194, 100 et 500 millions de francs à la Caisse nationale des vacances annuelles en ce qui concerne la première opération et à la Caisse nationale de Pensions de retraite et de survie en ce qui concerne les deux autres opérations ?

2^o En l'absence d'inscription budgétaire y a-t-il eu une décision du Conseil des Ministres pour chacune des opérations dont question ci-dessus et ces décisions ont-elles été transmises à la Cour des Comptes ?

3^o Sur quelle base légale le Ministre du Travail a-t-il fait verser les fonds par les Caisses intéressées au C.C.P. du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale et non au Trésor public ainsi que le prévoient les prescriptions en vigueur ?

4^o Y a-t-il une convention intervenue entre l'Etat Belge et les Caisses intéressées constatant les trois opérations et fixant les modalités arrêtées au point de vue remboursement et intérêts pour chacune des opérations ?

5^o En vertu de quelle prescription légale le Ministre du Travail seul a-t-il pu engager l'Etat en ce qui concerne ces modalités ?

6^o Sur quelle base légale le Ministre s'est-il arrogé le droit de donner l'ordre à deux institutions parastatals de contracter avec l'Etat Belge des prêts sans que les organes de direction compétents de ces institutions n'aient pris une décision à ce sujet ?

7^o Sur quelle base légale M. le Ministre du Travail a-t-il pu accorder au nom de l'Etat trois prêts d'un montant global de 794 millions au F.N.A.M.I. ?

8^o Sur quelle base légale le Ministre a-t-il pu engager le F.N.A.M.I. à accepter ces prêts sans que

C. — Voorschot van 500 miljoen (24 October 1955).

Een lid is van oordeel dat deze verrichting uiteraard verschilt van de twee vorige. Het gaat hier om een langlopende lening van de Pensioenkas aan het R.V.Z.I., met de waarborg van de Staat voor de goede afloop van de verrichting.

Feitelijk had het R.V.Z.I. niets beslist, het heeft zich niet moeten uitspreken over deze lening, die het van een andere parastatale instelling zou krijgen.

Wat de Staatswaarborg betreft bestaat er geen wet die de Minister machtigt om die te geven; in dit geval was er een wet nodig, want een begrotingspost alleen volstaat niet. Nergens is er een uitdrukkelijke verbintenis te bespeuren van de Staat om die waarborg te verlenen.

* * *

De opmerkingen over de drie verrichtingen zijn door een lid van de minderheid samengevat in een reeks vragen, die wij hierna overnemen :

1^o Krachtens welke wettelijke bepaling op budgetair gebied heeft de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, in naam van de Belgische Staat, drie bedragen van respectievelijk 194, 100 en 500 miljoen frank kunnen ontleenen, het eerste van de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof en de overige twee van de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen ?

2^o Is er, bij gebreke van een begrotingspost, voor elk van de vorengenoemde verrichtingen een beslissing van de Ministerraad geweest en werden die beslissingen ter kennis gebracht aan het Rekenhof ?

3^o Krachtens welke wettelijke bepaling heeft de Minister van Arbeid de gelden door de betrokken fondsen doen storten op de P.C.R. van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg en niet bij de Schatkist, zoals de geldende voorschriften bepalen ?

4^o Bestaat er, ten blijk van de drie verrichtingen, een overeenkomst tussen de Belgische Staat en de betrokken Kassen, waarbij voor iedere verrichting ook de modaliteiten inzake terugbetaling en rentevoet zijn vastgesteld ?

5^o Krachtens welke wettelijke bepaling kon de Minister van Arbeid in eigen naam de Staat verbinden op het stuk van die modaliteiten ?

6^o Krachtens welke wettelijke bepaling heeft de Minister zich het recht aangematigd, aan twee parastatale instellingen opdracht te geven om met de Belgische Staat een lening af te sluiten, zonder dat de bevoegde bestuursorganen van die instellingen daaromtrent een beslissing hadden genomen ?

7^o Krachtens welke wettelijke bepaling kon de Minister van Arbeid, in naam van de Staat, aan het R.V.Z.I. drie leningen toestaan tot een globaal bedrag van 794 miljoen ?

8^o Krachtens welke wettelijke bepaling kon de Minister van Arbeid het R.V.Z.I. verplichten die

les organes de direction de cet organisme parastatique n'aient pu prendre une décision ni quant au principe de cet engagement, ni concernant les modalités d'intérêts et de remboursement ?

9^o En ce qui concerne l'opération de 194 millions, comment le Ministre du Travail s'est-il conformé aux exigences de l'article 43 de la loi sur les vacances annuelles ?

10^o En ce qui concerne les deux autres opérations, la loi sur la pension des ouvriers stipule que c'est le Roi qui détermine le mode de placement des fonds de la Caisse. En l'absence d'arrêté royal, comment le Ministre s'est-il conformé à cette exigence légale ?

11^o Quelle est la nature juridique de la troisième opération imposée par le Ministre à la Caisse nationale des Pensions sans décision préalable des organes de direction de la Caisse intéressée ?

S'agit-il d'un placement à long terme ou d'un prêt ?

S'il s'agit d'un placement à long terme, quelle est la portée qu'il faut accorder à la garantie de l'Etat rattachée par le Ministre du Travail à cette opération ?

S'il s'agit d'un prêt, sur quelle base légale le Ministre du Travail a-t-il pu accorder la garantie de l'Etat ?

Sur quelle base légale le Ministre du Travail a-t-il décidé le paiement d'un intérêt à 4,5 % ?

12^o On voudrait connaître exactement la définition de la *notion d'opération de transit*, dont le Ministre a fait mention dans ses réponses. Qu'entend le Ministre par là ? Les opérations incriminées répondent-elles à cette définition ?

* *

Nous donnons ci-après la relation écrite de la première réponse verbale du Ministre.

Le Ministre pense que l'ensemble des observations présentées peut se ramener à six ordres d'idées et il a fourni une première réponse selon ce classement :

1^o *Nature de l'opération de Trésorerie.*

Parmi les comptes de chèques postaux ouverts dans chaque Département, il en est un qui constitue, en quelque sorte, un compte de trésorerie filiale du compte général de trésorerie du Département des Finances. Il ne faut pas confondre le compte chèque postal du Caissier de l'Etat avec « le Trésor » au sens large. Par conséquent, les opérations relatives aux 194 et de 100 millions auxquelles il a été procédé via ce compte de chèques postaux de Trésorerie doivent être considérées comme des opérations effectuées pour compte du Trésor, peu importe le compte instrumentant.

L'opération ne constitue en rien l'exécution d'une disposition budgétaire : il s'agit d'une opération « hors budget » dans le cadre de la loi du 16 mars 1954, article 12.

leningen te aanvaarden zonder dat de bestuursorganen van die parastatale instelling een beslissing konden nemen omtrent het beginsel van die verbintenis en omtrent de modaliteiten inzake rentevoet en terugbetaling ?

9^o Heeft de Minister van Arbeid zich, wat de verrichting van 194 miljoen betreft, gedragen naar de eis van artikel 43 van de wet op het jaarlijks verlof ?

10^o Met betrekking tot de twee andere verrichtingen bepaalt de wet betreffende het arbeiderspensioen dat de Koning de beleggingswijze van de gelden der Kas vaststelt. Heeft de Minister zich, bij gebreke van een koninklijk besluit, naar de eis der wet gedragen ?

11^o Wat is de juridische aard van de derde verrichting, die de Minister aan de Pensioenkas heeft opgelegd zonder voorafgaande beslissing van de bestuursorganen van de betrokken Kas ?

Gaat het om een belegging op lange termijn of om een lening ?

Zo het een belegging op lange termijn betreft, welke zin heeft dan de Staatswaarborg, die de Minister van Arbeid aan die verrichting heeft verbonden ?

Zo het een lening betreft, krachtens welke wettelijke bepaling heeft de Minister van Arbeid dan de Staatswaarborg kunnen verlenen ?

Krachtens welke bepaling heeft de Minister van Arbeid besloten, de rente op 4,5 % te stellen ?

12^o Wat is de juiste *begripsbepaling van transitoverrichting*, waarvan de Minister in zijn antwoord gewag heeft gemaakt ? Wat verstaat de Minister daaronder ? Beantwoorden de aangeklaagde verrichtingen aan die begripsbepaling ?

* *

Hierna volgt de schriftelijke versie van het eerste mondeling antwoord van de Minister.

De Minister is van mening dat de gemaakte opmerkingen in zes groepen kunnen worden ingedeeld en hij heeft een eerste antwoord gegeven volgens die indeling :

1^o *Aard van de Thesaurieverrichting.*

Onder de verschillende ten name van elk Departement geopende postcheckrekeningen is er één die, zo te zeggen, een bijrekening is van de algemene Thesaurierekening van het Ministerie van Financiën. De postcheckrekening van de Rijkskassier mag niet worden verward met « de Schatkist » in de ruime zin des woords. Bijgevolg moeten de verrichtingen in verband met de 194 en 100 miljoen, welke via deze Thesaurierekeningen hebben plaats gehad, beschouwd worden als verrichtingen voor rekening van de Schatkist, ongeacht de rekening waarop zij zijn geboekt.

De verrichting heeft niets te maken met de tenuitvoerlegging van een begrotingsbepaling : zij is een verrichting « buiten de begroting om » in het raam van de wet van 16 Maart 1954, artikel 12.

Il ne s'agit, en aucune manière, de ce que l'on appelle une avance de Trésorerie, opération pratiquée en l'absence d'un crédit budgétaire mais pour la liquidation d'une « dépense ».

De même, la loi instituant la comptabilité des dépenses engagées n'est pas d'application en l'espèce, cette loi ne visant, en son article 5, que des dépenses à charge de l'Etat (contrats et marchés pour fournitures, travaux ou transports).

Dans ces conditions, l'opération ne rentre pas dans le cadre des exigences légales invoquées à ce propos.

2^o Nature de l'opération.

Sous réserve du fait que les opérations des pouvoirs publics et établissements publics ne sont jamais que très dangereusement comparables à des opérations du droit privé, on peut affirmer que, dans le chef des deux parties, il n'existe aucune obscurité quant à la nature des opérations faites, soit entre, d'une part, le F.N.A.M.I., et, d'autre part, la Caisse Nationale des Pensions de Retraite et de Survie, ou entre l'Etat, d'une part, et, d'autre part, la Caisse Nationale des Vacances Annuelles, la Caisse Nationale des Pensions de Retraite et de Survie, ou le F.N.A.M.I.

Du point de vue du F.N.A.M.I., en ce qui concerne l'opération de 194 millions, non seulement la lettre qui fut adressée le 17 mars mentionne bien qu'il s'agit d'un prêt, mais, par ailleurs, l'administrateur général et le président utilisent également la même formule; le procès-verbal se termine par ces mots : « Le Comité permanent marque son accord », ce qui ne laisse subsister aucun doute sur l'accord de celui-ci relativement à l'ensemble de l'opération.

En ce qui concerne l'opération des 100 millions, la note du F.N.A.M.I. porte « mise à la disposition », mais en raison des explications verbales données, l'administrateur général, par note du 18 avril, communique au Ministre les modalités de répartition « en trésorerie ». C'est le même vocable qui est employé lors de la séance du 18 avril 1955, par le président, lequel remarque que, par le fait de cette opération, le F.N.A.M.I. devient *débiteur vis-à-vis de l'Etat* d'une somme de 600 millions.

En ce qui concerne le prêt de des 500 millions, aucun doute ne peut être possible, puisque la note adressée au F.N.A.M.I. en date du 24 octobre 1955, est intitulée « Versement exceptionnel de trésorerie ». C'est d'ailleurs l'expression également employée par le Président au cours de la séance du 4 novembre.

Il en résulte que, tant de la part de l'organisme prêteur que de la part de l'organisme emprunteur aucun doute n'existe quant à la nature de l'opération.

Il convient, d'ailleurs, d'ajouter l'estimation résultant du budget de 1956 élaboré par le F.N.A.M.I. et mentionnant pour les deux premières opérations le remboursement de 294 millions, projet de budget approuvé par le Comité National, le 14 novembre 1955.

Het betreft hier in 't geheel niet een zogenaamd Thesaurievoorschot, welke verrichting bij gebreke van een begrotingskrediet plaats vindt ter vereffening van een « uitgaaf ».

De wet houdende instelling van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven is hier evenmin toepasselijk, daar zij, in artikel 5, slechts uitgaven ten laste van de Staat beoogt (contracten en overeenkomsten voor leveringen, werken of vervoer).

Derhalve past de verrichting niet in het kader van de wettelijke eisen die in dat verband zijn vernoemd.

2^o Aard van de verrichting.

Onder voorbehoud van het feit dat het altijd zeer gevaarlijk is de verrichtingen van de openbare besturen en de openbare instellingen te vergelijken met privaatrechtelijke verrichtingen, kan men zeggen dat er voor geen van beide partijen sprake is van duisterheid over de aard van de verrichtingen, hetzij tussen het R.V.Z.I., eensdeels, en de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen, anderdeels, hetzij tussen de Staat, eensdeels, en de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof, de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen of het R.V.Z.I., anderdeels.

Van het standpunt van het R.V.Z.I. inzake de verrichting van 194 miljoen gezien, vermeldt niet alleen de brief van 17 Maart dat het gaat om een lening, maar gebruiken de administrateur-generaal en de voorzitter dezelfde bewoordingen; verder worden de notulen met volgende woorden besloten : « Het Vast Comité stemt daarmee in », zodat er geen twijfel meer over bestaat dat de verrichting in haar geheel door het Comité werd goedgekeurd.

Met betrekking tot de verrichting van 100 miljoen vermeldt de nota van het R.V.Z.I. dat dit bedrag « ter beschikking is gesteld », maar ingevolge de verstrekte mondelinge uitleg deelt de administrateur-generaal in een nota van 18 April aan de Minister de modaliteiten van omslag « als kasmiddelen » mede. Dezelfde woorden worden op de vergadering van 18 April 1955 gebruikt door de voorzitter, die vaststelt dat het R.V.Z.I. door die verrichting *aan de Staat* 600 miljoen *schuldig* is.

Wat de lening van 500 miljoen betreft, kan er geen twijfel bestaan, vermits de op 24 October 1955 tot het R.V.Z.I. gerichte nota getiteld is « Uitzonderlijke Kasgeldstorting ». Diezelfde uitdrukking wordt trouwens ook door de voorzitter gebruikt tijdens de vergadering van 4 November.

Daaruit volgt dat aan de kant van de lener evenmin als aan de kant van de ontlener enige twijfel bestaat over de aard van de verrichting.

Er valt trouwens op te merken dat de raming voortspruitend uit de voor 1956 door het R.V.Z.I. opgemaakte begroting, met betrekking tot de twee eerste verrichtingen, een terugbetaling van 294 miljoen vermeldt en dat het ontwerp van begroting door het Nationaal Comité werd goedgekeurd op 14 November 1955.

3^o *Textes légaux.*

En ce qui concerne l'opération relative aux 194 millions, l'article 43 des lois coordonnées relatives aux vacances annuelles, permet le placement des excédents en disponibilité auprès d'un organisme admis par le Ministre du Travail et le Ministre des Finances. L'article 12 de la loi du 16 mars 1954 n'interdit pas une opération de ce genre, bien au contraire.

En ce qui concerne les opérations de 100 millions et de 500 millions par la Caisse des pensions, l'article 12 de la loi du 16 mars 1954 n'est pas applicable.

C'est la combinaison de l'article 17, § 2, de la loi du 21 mai 1955 et de l'article 2 de l'arrêté royal du 16 juillet 1954 qui règle la question dans le cadre de la continuité des services publics tant qu'un arrêté royal déterminant les modalités de placement n'a pas été promulgué.

Si le taux d'intérêt avait été inférieur à celui qui était prévu au plan de financement se trouvant à la base de la loi du 21 mai 1955, peut-être pourrait-on imaginer une objection résultant de l'inobservation du plan de financement qui est à la base de la loi. Mais il n'est rien de semblable dans ce cas et, par conséquent, cette seule objection éventuelle ne mérite ici aucun examen.

4^o *Approbation par le Ministre des Finances.*

Sous réserves d'observations qui pourraient être faites quant à la mention d'un Ministre déterminé dont l'approbation serait requise, il peut, néanmoins, être répondu que cette approbation résulte effectivement, tant du fait que le Conseil des Ministres a statué en présence du Ministre des Finances, qu'en fonction de la règle de l'unanimité des décisions du Conseil des Ministres, et, enfin, de façon complète et expresse par la déclaration du Ministre des Finances à la séance du Sénat du 22 décembre 1955 (*Annales parlementaires*, Sénat, séance du 22 décembre 1955, page 255).

5^o *Approbation par les organismes en cause.*

Il résulte des documents versés au dossier que les responsables des différents organismes intéressés, non seulement n'ont pas refusé les sommes transférées, mais ont explicitement ou implicitement approuvé ces transferts. Le bénéficiaire de ces opérations, le F.N.A.M.I., par son Comité permanent et son Comité national, a pris les mesures nécessaires en vue de répartir les sommes mises à la disposition de l'organisme et pour les rembourser. (Procès-verbaux des séances du Comité permanent du F.N.A.M.I. des 17-3-1955 et 18-4-1955, et du Comité national du 14-11-1955).

La même vérité résulte également du procès-verbal de la séance du Conseil d'administration du 5 mai 1955 de la Caisse Nationale des Vacances Annuelles.

3^o *Wetteksten.*

In verband met de verrichting betreffende de 194 miljoen mogen de beschikbare overschotten volgens artikel 43 van de samengeordende wetten betreffende het jaarlijks verlof belegd worden bij een door de Minister van Financiën aangenomen instelling. Artikel 12 van de wet van 16 Maart 1954 verbiedt een dergelijke verrichting niet. Integendeel.

Wat de door de Pensioenkas verstrekte bedragen van 100 miljoen en 500 miljoen betreft, is artikel 12 van de wet van 16 Maart 1954 niet van toepassing.

De zaak wordt door een combinatie van artikel 17, § 2, van de wet van 21 Mei 1955 en artikel 2 van het koninklijk besluit van 16 Juli 1954 geregeld in het raam van de continuïteit der openbare diensten, zolang geen koninklijk besluit is getroffen ter bepaling van de beleggingsmodaliteiten.

Was de rentevoet lager geweest dan bepaald is in het financieringsplan waarop de wet van 21 Mei 1955 steunt, dan zou men misschien nog als bezwaar kunnen aanvoeren dat het aan de wet ten grondslag liggende financieringsplan niet nageleefd werd. Doch hier is niets dergelijks gebeurd en bijgevolg verdient dat eventueel bezwaar hier ook geen nader onderzoek.

4^o *Goedkeuring door de Minister van Financiën.*

Behoudens de opmerkingen die gemaakt zouden kunnen worden over de vermelding van een bepaalde Minister wiens goedkeuring vereist zou zijn, kan evenwel geantwoord worden dat die goedkeuring terdege volgt uit de beslissing van de Ministerraad, die in aanwezigheid van de Minister van Financiën getroffen werd, uit de regel van eenparigheid voor de beslissing van de Ministerraad en eindelijk, en dan ten volle en uitdrukkelijk, uit de verklaring van de Minister van Financiën in de Senaatsvergadering van 22 December 1955 (*Handelingen*, Senaat, vergadering van 22 December 1955, blz. 255).

5^o *Goedkeuring door de betrokken lichamen.*

Uit de overgelegde stukken volgt dat de verantwoordelijke organen van de betrokken instellingen niet alleen de overdragen sommen niet geweigerd hebben, maar die overdrachten uitdrukkelijk of stilzwijgend hebben goedgekeurd. Het R.V.Z.I., waaraan de verrichting ten goede moest komen, heeft, door bemiddeling van zijn Vast Comité en zijn Nationaal Comité, de lodige maatregelen getroffen om de ter beschikking van het lichaam gestelde bedragen om te slaan en terug te betalen (Notulen van de vergaderingen van het Vast Comité van het R.V.Z.I. dd. 17-3-1955 en 18-4-1955, en van het Nationaal Comité dd. 14-11-1955).

Dat dit waar is blijkt ook uit de notulen van de vergadering van de Raad van beheer der Rijksskas voor Jaarlijks Verlof dd. 5 Mei 1955.

6^o *Régularisation pour autant que de besoin à l'échelon parlementaire.*

Le Sénat a voté le 22 décembre 1955 le feuillet des crédits supplémentaires portant prise à charge par l'Etat des intérêts des sommes de 194 et 100 millions.

Par ailleurs, le 15 décembre 1955, il a voté le budget proposé pour 1956 et portant un crédit pour le paiement des intérêts sur ces deux sommes sur le budget de 1956.

Enfin, les crédits provisoires ont été accordés par le Sénat le 22 décembre 1955, après la déclaration faite par M. le Ministre des Finances, au sujet de l'ensemble des opérations se montant à 794 millions (voir références ci-dessus).

Il ne reste à régulariser budgétairement que les crédits nécessaires pour les intérêts du prêt de 500 millions, qui est plus récent, crédits qui figureront, éventuellement, au feuillet d'ajustement pour 1956.

* *

Nous donnons ci-après la réponse du Ministre à chacune des questions posées par un des membres de la Commission.

Réponse à la 1^{re} question.

a) Il faut d'abord remarquer qu'il n'y a pas eu trois opérations par l'intermédiaire de l'Etat Belge, mais seulement deux, l'une de 194 millions à la C.N.V.A. et l'autre de 100 millions à la C.N.P.R.S.;

b) Ce n'est pas le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale agissant indépendamment de l'Etat qui est l'intermédiaire, mais bien l'Etat Belge représenté par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

En effet, « l'Administration centrale est unique et les Départements ministériels, comme leur nom l'indique, n'en sont que des parties, sans personnalité juridique distincte » (Bruxelles, 16 décembre 1922, R. A., 1924, p. 83, WIGNY, *Droit administratif*, nos 51 et 137) »;

c) Ces opérations de trésorerie, à caractère essentiellement provisoire, ne sont pas à considérer comme des recettes ou des dépenses de l'Etat au sens de la loi sur la comptabilité de l'Etat. Elles échappent donc aux dispositions de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat (art. 15), de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes (art. 14) et de la loi du 20 juillet 1921 instituant la comptabilité des dépenses engagées (art. 5);

d) Pour ceux qui veulent dénommer emprunt, au sens privé du terme, les opérations dont il s'agit, il convient de rappeler que l'« emprunt » contracté par l'Etat constitue un contrat *sui generis* qui n'est pas soumis aux règles du *droit civil*. (MATTON, *Droit budgétaire*, 3.062);

6^o *Regularisatie voor zover nodig door het Parlement.*

De Senaat heeft op 22 December 1955 het feuillet van bijkredieten, waardoor de Staat de rentelast op zich neemt voor 194 en 100 miljoen, goedgekeurd.

Verder heeft hij op 15 December 1955 de voor 1956 voorgestelde begroting aangenomen, waarop een krediet is uitgetrokken tot betaling van de rente voor de beide bedragen.

Ten slotte werden door de Senaat op 22 December 1955 voorlopige kredieten goedgekeurd, na de verklaring van de Minister van Financiën in verband met de gezamenlijke verrichtingen, die 794 miljoen bedragen (referenties zie hierboven).

Via de begroting blijven nog slechts te regulariseren de kredieten ter betaling van de interesten voor de lening van 500 miljoen, die van jongere datum is; deze kredieten zullen eventueel voorkomen op het aanpassingsfeuillet voor 1956.

* *

Hieronder geven wij het antwoord van de Minister op elk van de vragen gesteld door een commissielid.

Antwoord op de 1^{ste} vraag.

a) Allereerst valt op te merken dat, door bemiddeling van de Belgische Staat, niet drie, maar slechts twee verrichtingen plaats hebben gehad, nl. een van 194 miljoen ten gunste van de R.J.V. en een van 100 miljoen ten gunste van de R.R.O.P.;

b) Niet het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg is, los van de Staat, opgetreden, maar wel de Belgische Staat zelf, vertegenwoordigd door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Immers, « er is maar één Centraal Bestuur en de Ministeriële Departementen, zoals blijkt uit hun naam, zijn slechts onderdelen van dat Bestuur, zonder eigen rechtspersoonlijkheid » (Brussel, 16 December 1922, R. A., 1924, blz. 83, WIGNY, *Droit administratif*, nos 51 en 137) »;

c) Deze uiteraard voorlopige kasgeldverrichtingen mogen niet beschouwd worden als ontvangsten of uitgaven van de Staat in de betekenis van de wet op de Rijkscomptabiliteit. Zij vallen derhalve niet onder de bepalingen van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit (art. 15), van de wet van 29 October 1846 betreffende de inrichting van het Rekenhof (art. 14) en van de wet van 20 Juli 1921 houdende instelling van de comptabiliteit der vastgelegde kredieten (art. 5);

d) Voor degenen die de bewuste verrichtingen een lening in de privaatrechtelijke betekenis wensen te noemen, zij in herinnering gebracht dat de door de Staat aangegane « lening » een contract *sui generis* is, waarvoor de regelen van het *burgerlijk recht* niet gelden. (MATTON, *Droit budgétaire*, 3.062);

e) Bien que l'Etat, dans l'ordre normal des choses, ne puisse emprunter qu'à son profit, il peut parfois attribuer le produit d'un emprunt à une destination étrangère au budget et au Trésor (3.065, MATTON).

Réponse à la 2^e question.

Répétons que l'Etat, en la personne du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, n'est intervenu dans les modalités de ces opérations de trésorerie qu'à l'occasion des deux premières.

Comme il a été répondu à la première question (littera c), ces opérations ne relèvent pas des lois citées. Il n'y avait donc lieu ni à délibération du Conseil des Ministres ni à une communication quelconque à la Cour des Comptes.

Réponse à la 3^e question.

En réalisant ces opérations de trésorerie par l'intermédiaire dudit C.C.P. du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, le Gouvernement a marqué sa volonté de laisser le Trésor *sensu stricto*, en dehors de ces opérations. L'intervention dudit C.C.P. n'en constitue qu'une modalité.

Dans les deux cas, la quasi-simultanéité de l'entrée et de la sortie suffit à prouver que le Gouvernement n'a pas eu l'intention d'enrichir puis d'appauvrir le Trésor. Son dessein fut de prêter ses bons offices à la réalisation urgente d'un mouvement de trésorerie.

Réponse à la 4^e question.

Au sens classique du droit privé, il n'y a pas eu de « convention ».

Il convient de faire remarquer une nouvelle fois qu'il s'agit de *deux* opérations et non de *trois*.

Réponse à la 5^e question.

Par ces opérations, le Ministre du Travail a exécuté la décision du Conseil des Ministres.

Au surplus, l'opération a été confirmée par son collègue le Ministre des Finances. Celui-ci a, en effet, déclaré en séance du Sénat, le 22 décembre 1955, au cours de la discussion du budget des Voies et Moyens pour 1956 :

« On m'a posé des questions au sujet du prêt de 794 millions à la Sécurité sociale. Ce prêt a été accordé par l'honorable Ministre du Travail avec le consentement du Ministre des Finances. » (*Annales parlementaires*, Sénat, séance du 22 décembre 1955, p. 255).

Le Parlement enfin, a été appelé à se prononcer sur les opérations dont question.

e) Hoewel de Staat normaal slechts te zijnen behoeve mag ontlenen, kan hij soms toch de opbrengst van een lening aanwenden voor doeleinden buiten verband met de begroting en de Schatkist (3.065, MATTON).

Antwoord op de 2^e vraag.

Nogmaals: de Staat is, in de persoon van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, slechts voor de eerste twee kasgeldverrichtingen opgetreden om de modaliteiten te bepalen.

Zoals reeds werd geantwoord op de eerste vraag (letter c), vallen die verrichtingen niet onder de genoemde wetten. Er was dus geen overleg in de Ministerraad noch enige mededeling aan het Rekenhof vereist.

Antwoord op de 3^e vraag.

Door die kasgeldverrichtingen over de P.C.R. van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg af te wikkelen, heeft de Regering laten blijken van haar verlangen de Schatkist, *sensu stricto*, buiten die verrichtingen te laten. De inschakeling van die P.C.R. is slechts een modaliteit.

In beide gevallen volstaat de haast gelijktijdige bij- en afschrijving als bewijs dat de Regering niet de bedoeling heeft gehad de Schatkist eerst te verrijken en vervolgens te verarmen. Zij beoogde alleen haar goede diensten aan te bieden voor de dringende verwezenlijking van een kasgeldverrichting.

Antwoord op de 4^e vraag.

In de klassieke betekenis van het privaatrecht is er geen « overeenkomst » geweest.

Andermaal zij aangestipt dat het hier gaat om *twee*, niet om *drie* verrichtingen.

Antwoord op de 5^e vraag.

Met die verrichtingen heeft de Minister van Arbeid de beslissing van de Ministerraad ten uitvoer gelegd.

Bovendien werd de verrichting bekrachtigd door zijn collega, de Minister van Financiën. Deze heeft immers op de Senaatsvergadering van 22 December 1955 tijdens de bespreking van de Rijksmiddelenbegroting voor 1956 verklaard :

« Men sprak eveneens over de lening ten bedrage van 794 miljoen aan de Maatschappelijke Zekerheid. Die lening werd door de Minister van Arbeid met instemming van de Minister van Financiën gedaan ». (*Handelingen*, Senaat, vergadering van 22 December 1955, blz. 255).

Ten slotte heeft ook het Parlement zich over bedoelde verrichtingen moeten uitspreken.

Déjà le Sénat a marqué son accord :

1^o en votant le 22 décembre 1955, le projet de loi constituant le feuillet habituel accordant des crédits supplémentaires pour l'exercice 1955;

2^o en approuvant le 15 décembre 1955, le projet de loi contenant le budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale pour l'exercice 1956.

Dans l'un comme dans l'autre document budgétaire figure le crédit permettant le paiement des intérêts au taux de 4,5 % à charge de l'Etat.

Réponse à la 6^e question.

Les organes compétents ont pris une décision :

1^o *En ce qui concerne la Caisse Nationale des Vacances Annuelles* : c'est le conseil d'administration qui a, dans le cadre de la législation sur les vacances annuelles « les pouvoirs les plus étendus d'administration et de disposition en ce qui concerne la gestion de la Caisse » (art. 32 des lois coordonnées.)

Or, le conseil d'administration a pris une décision approuvant l'opération.

2^o *En ce qui concerne la Caisse Nationale des Pensions de retraite et de survie* : l'organe de gestion est le Ministre du Travail lui-même, représenté par l'administrateur-gérant (art. 2 de l'arrêté royal du 16 juillet 1954).

L'article 17, § 1^{er}, alinéa 2 de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers charge le Roi de déterminer « le service ou l'organisme public chargé de la gestion des fonds destinés au financement des prestations ».

A l'heure actuelle, le Roi n'a pas encore déterminé ce service ou organisme.

Prétendre qu'entretemps les fonds ne peuvent être gérés, serait méconnaître le principe fondamental du droit public qui veut que la continuité d'un service public soit assurée.

En l'occurrence ce serait également ne tenir aucun compte de l'esprit de la loi du 21 mai 1955 dont l'économie est basée sur l'existence d'un fonds de réserve capitalisé à un taux moyen de 4 % l'an depuis le 1^{er} janvier 1955. Le plan de financement établi sur une telle base serait irréalisable si des placements à un taux supérieur à ce taux moyen, et par conséquent à long terme, n'étaient réalisés sans retard.

L'organe de gestion de la Caisse a donc non seulement le pouvoir, mais encore l'obligation de faire de tels placements et d'exercer, à cet effet, la plénitude des pouvoirs de gestion.

Réponse à la 7^e question.

Les opérations à l'intermédiaire de l'Etat sont, comme nous l'avons dit, au nombre de deux et non de trois. Leur montant total est de 294 millions et non de 794.

Reeds heeft de Senaat zijn instemming betuigd door :

1^o op 22 December 1955 het wetsontwerp houdende het gewone feuillet van bijkredieten voor het dienstjaar 1955 goed te keuren;

2^o op 15 December 1955 het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1956 goed te keuren.

In beide begrotingsstukken is een krediet uitgetrokken voor de betaling van de rente van 4,5 % ten bezware van de Staat.

Antwoord op de 6^e vraag.

De bevoegde organen hebben een beslissing genomen :

1^o *Wat betreft de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof* heeft de raad van beheer, binnen het kader van de wetgeving betreffende het jaarlijks verlof, « de meest uitgebreide macht van beheer en beslissing. » (art. 32 van de samengeordende wetten.)

Welnu, de raad van beheer heeft besloten de verrichting goed te keuren.

2^o *Wat betreft de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen* is de Minister van Arbeid het beheersorgaan, vertegenwoordigd door de beheerder-zaakvoerder (art. 2 van het koninklijk besluit van 16 Juli 1954).

Krachtens artikel 17, § 1, lid 2, van de wet van 21 Mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders « wijst de Koning de dienst of de openbare instelling aan, die belast is met het beheer der gelden, bestemd voor de financiering van de uitkeringen ».

Tot dusver heeft de Koning die dienst of instelling nog niet aangewezen.

Beweren dat de gelden inmiddels niet beheerd kunnen worden, ware een miskenning van het publiekrechtelijk grondbeginsel, krachtens hetwelk de continuïteit van een openbare dienst verzekerd moet zijn.

In casu ware zulks ook in strijd met de geest van de wet van 21 Mei 1955, waarvan de economie gegronde is op het bestaan van een reservefonds dat sedert 1 Januari 1955 gekapitaliseerd wordt tegen een gemiddelde rentevoet van 4 % 's jaars. Het op een dergelijke grondslag ontworpen financieringsplan ware onuitvoerbaar, indien niet onverwijld beleggingen tegen een hogere rentevoet en bijgevolg op lange termijn werden gedaan.

Het beheersorgaan van de Kas is dus niet alleen bevoegd maar ook verplicht zulke beleggingen te doen en daartoe de bevoegdheid van beheer ten volle uit te oefenen.

Antwoord op de 7^e vraag.

Door toedoen van de Staat zijn er, zoals reeds gezegd, niet drie, maar twee verrichtingen geweest. Het totaal beloopt 294 en niet 794 miljoen.

La base légale est fournie par le projet de loi relatif aux crédits supplémentaires pour l'exercice 1955 déjà approuvé par le Sénat le 22 décembre 1955 et par le projet de loi contenant le budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale pour l'exercice 1956, voté par le Sénat le 15 décembre 1955. Il a d'ailleurs été déjà répondu sur ce point par la réponse à la 6^e question ci-avant.

Réponse à la 8^e question.

L'honorable membre connaît la situation désastreuse dans laquelle a été laissé, en avril 1954, le secteur de l'assurance maladie-invalidité et les conséquences matérielles et morales que cela risquait d'entraîner pour les travailleurs. Les cris d'alarme nombreux et pressants du F.N.A.M.I. à ce sujet m'ont amené à envisager ces diverses opérations après deux autres non mentionnées dans le questionnaire.

En ce qui concerne le versement de 194 millions c'est ainsi que en séance du 7 mars 1955 le Comité permanent du F.N.A.M.I. craignait que les organismes assureurs ne soient obligés de fermer leurs guichets dans la seconde moitié de mars. (p. 102 procès-verbal.)

Il appert d'ailleurs du procès-verbal de la séance du 21 mars 1955 que les mesures que j'ai prises ont été acceptées avec soulagement.

En ce qui concerne le versement de 100 millions, les mêmes considérations sont valables et le F.N.A.M.I. a bien accepté l'opération (procès-verbal de la séance du 18 avril 1955 du Comité permanent).

Ces seuls éléments auxquels beaucoup d'autres pourraient être ajoutés, suffisent à démontrer de façon péremptoire la nécessité impérieuse pour le F.N.A.M.I., c'est-à-dire les diverses unions nationales de mutualités, d'obtenir des moyens financiers urgents.

En fait, il y a eu dans le chef des dirigeants des cinq unions nationales siégeant au Comité permanent du F.N.A.M.I., une demande pressante d'argent liquide. S'il n'avait pas été satisfait à ces demandes, les guichets des organismes assureurs auraient été fermés et l'on n'aurait plus parlé, à ce moment, du fonctionnement continu du service public que constitue l'assurance obligatoire contre la maladie-invalidité.

Réponse à la 9^e question.

L'article 43 des lois sur les vacances annuelles, coordonnées le 9 mars 1951 et modifiées par la loi du 27 juillet 1953, prévoit notamment que les *excédents en disponibilités* nécessaires au fonctionnement de la Caisse peuvent être placés auprès de chaque organisme admis à cet effet par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale et le Ministre des Finances.

De wettelijke grondslag ligt in het wetsontwerp houdende bijkredieten voor het dienstjaar 1955, dat de Senaat reeds op 22 December 1955 goedkeurde, en het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1956, dat de Senaat op 15 December 1955 aannam. Op dit punt is trouwens reeds geantwoord bij de 6^e vraag.

Antwoord op de 8^e vraag.

Het geachte lid kent de rampspoedige toestand waarin de sector ziekte- en invaliditeitsverzekeringen ons in April 1954 werd overgelaten, en de stoffelijke en zedelijke gevolgen welke daaruit voor de arbeiders dreigden voort te vloeien. De herhaalde dringende noodkreten van het R.V.Z.I. hebben mij tot die verschillende verrichtingen doen besluiten, nadat twee andere, waarvan de vragenlijst geen gewag maakt, onder de ogen werden gezien.

Zo valt in verband met de storting van 194 miljoen te vermelden, dat het Vast Comité van het R.V.Z.I., in de vergadering van 7 Maart 1955, de vrees uitsprak dat de verzekeringslichamen hun loketten zouden moeten sluiten in de tweede helft van Maart (blz. 102, notulen).

Uit de notulen van de vergadering van 21 Maart 1955 blijkt trouwens dat mijn maatregelen met opluchting werden begroet.

Voor de storting van 100 miljoen gelden dezelfde overwegingen; het R.V.Z.I. heeft de verrichting goed onthaald (notulen van de vergadering van 18 April 1955 van het Vast Comité).

Alleen al deze gegevens, waarbij nog vele andere gevoegd zouden kunnen worden, zijn een afdoend bewijs dat het R.V.Z.I., d.w.z. de onderscheidene landsbonden van mutualiteiten, dringend behoefte hadden aan onmiddellijk beschikbare geldmiddelen.

Feitelijk vroegen de leiders van de vijf landsbonden die in het Vast Comité van het R.V.Z.I. zitting hebben, dringend om baar geld. Ware aan dat verzoek geen gevolg gegeven, dan hadden de verzekeringslichamen hun loketten moeten sluiten en was er op dit ogenblik geen sprake meer geweest van continuïteit in de werkzaamheden van die openbare dienst die de verplichte verzekering tegen de ziekte en de invaliditeit is.

Antwoord op de 9^e vraag.

Artikel 43 van de samengeordende wetten van 9 Maart 1951 betreffende het jaarlijks verlof, gewijzigd bij de wet van 27 Juli 1953, bepaalt onder meer dat de *overschotten van de beschikbare gelden*, nodig voor de werking der Kas, mogen worden belegd bij elke instelling om daartoe door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en de Minister van Financiën aangenomen is.

Les 194 millions faisaient partie de ces excédents. Ils pouvaient donc être placés auprès d'un des organismes dont question ci-dessus.

L'autorisation nécessaire du Ministre des Finances a été donnée, ainsi qu'il résulte de la déclaration faite au Sénat par M. le Ministre Liebaert (séance du 22 décembre 1955 précitée).

L'honorable membre peut donc constater que les exigences de l'article 43 susmentionné ont été respectées.

Réponse à la 10^e question.

Il a été répondu à cette question en même temps qu'à la sixième question.

Réponse à la 11^e question.

Il s'agit d'un prêt direct de la Caisse Nationale des Pensions de Retraire et de Survie au F.N.A.M.I.

Ce prêt est, au demeurant, un placement à long terme, dans le cadre de la gestion des fonds de la C.N.P.R.S.

Le taux de 4,5 % a été fixé eu égard aux exigences du plan de financement et aux conditions économiques et financières du moment. Le Ministre des Finances a d'ailleurs marqué son accord sur l'ensemble de l'opération (voir sa déclaration au Sénat, plusieurs fois citée ci-avant).

Le Gouvernement a estimé qu'il était de son devoir de garantir la bonne fin de l'opération effectuée entre les deux organismes précités. Cette garantie est une sorte d'aval de la part de l'Etat.

Par suite de l'urgence de l'opération, le Gouvernement a accordé la garantie de l'Etat, mais soucieux des prérogatives du Parlement en la matière, il soumettra à celui-ci un projet de loi complétant l'octroi de cette garantie.

Réponse à la 12^e question.

Le Ministre a entendu souligner par là que si, dans ces opérations, l'Etat était intervenu directement, il n'aurait pas entendu réaliser une opération à son profit.

Cette expression met en lumière l'idée déjà exposée dans la réponse à la troisième question que le Trésor, *stricto sensu*, n'a pas été affecté par ce mouvement de fonds. Elles n'ont fait que « transiter » tout comme des marchandises qui passent en simple transit sur le territoire d'un Etat : ces dernières ne peuvent pas être considérées, au point de vue économique, comme d'abord importées et, ensuite, exportées même si elles ont été juridiquement, à un moment donné, la propriété d'un commerçant de cet Etat.

*
* *

De 194 millions waren in deze voorschotten begrepen en konden derhalve bij een van bovenvermelde instellingen belegd worden.

De vereiste toelating van de Minister van Financiën werd verkregen, zoals blijkt uit de verklaring die Minister Liebaert in de Senaat heeft afgelegd (voornoemde vergadering van 22 December 1955).

Het geachte lid ziet dus dat de bepalingen van bovenvermeld artikel 43 in acht genomen werden.

Antwoord op de 10^e vraag.

Deze vraag werd samen met de 6^e beantwoord.

Antwoord op de 11^e vraag.

Het gaat hier om een rechtstreekse lening van de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen aan het R.V.Z.I.

Deze lening is overigens een belegging op lange termijn in het raam van het beheer der gelden van de R.R.O.P.

De rentevoet van 4,5 % werd bepaald met inachtneming van de eisen van het financieringsplan en van de toenmalige economische en financiële omstandigheden. De Minister van Financiën heeft trouwens zijn instemming betuigd met de gehele verrichting (zie zijn verklaring in de Senaat, waarnaar hierboven herhaaldelijk verwezen wordt).

De Regering heeft het zich tot plicht gerekend de goede afloop te waarborgen van de verrichting tussen de twee vorengenoemde lichamen. Deze waarborg is een soort van Staatsaval.

Ingevolge het spoedeisend karakter van de verrichting heeft de Regering de Staatswaarborg verleend, maar, begaan als zij is met de prerogatieven van het Parlement, zal zij een wetsontwerp indienen tot aanvulling van die waarborg.

Antwoord op de 12^e vraag.

De Minister heeft aldus willen onderstrepen dat de Staat, hoewel hij direct is opgetreden, toch geen verrichting te zijnen behoeve heeft willen doen.

Die uitdrukking belicht de gedachte, die werd naar voren gebracht in het antwoord op de derde vraag, nl. dat de Schatkist, *stricto sensu*, buiten de geldverrichtingen is gebleven. Het geld werd slechts « getransiteerd », zoals goederen die zonder meer over het grondgebied van een Staat transiteren : zij kunnen, economisch gezien, niet worden beschouwd als in- en uitgevoerd, ook wanneer zij juridisch, op een bepaald ogenblik, aan een handelaar van die Staat hebben toebehoord.

*
* *

Le présent rapport a été lu et examiné en séance du mardi 14 février 1956. Il a été admis à l'unanimité; il sera déposé sur le Bureau de la Haute Assemblée.

* * *

En conclusion du débat, un commissaire de la majorité a proposé l'ordre du jour suivant :

« La Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale saisie, à l'initiative du Ministre, des documents justificatifs des prêts consentis à l'Assurance maladie-invalidité par la Caisse Nationale des Vacances annuelles et par la Caisse Nationale des Pensions de Retraite et de Survie au cours de l'exercice 1955,

» Estime que les opérations en question rentrent dans le cadre normal des activités qui échoient directement au Gouvernement,

» Considère pour le surplus que les documents démontrent à suffisance la régularité des opérations considérées. »

Cet ordre du jour a été adopté par 11 voix contre 5; les opposants ont voté contre pour les raisons exposées au cours des débats.

* * *

Etaient présents :

MM. Beulers.
Bronckart.
Clays.
Gilson.
Houben, Robert.
Martens.
M^{me} Mélin.
MM. Moulin.
Neels.
Parmentier.
Pede.
Remson.
Smets.
Uselding.
Verhaest.
Wyn.

Le Rapporteur,
F. PARMENTIER.

Dit verslag werd voorgelezen en onderzocht ter vergadering van 14 Februari 1956. Het is eenparig aangenomen en zal worden ingediend bij het Bureau van de Hoge Vergadering.

* * *

Tot besluit van het debat heeft een lid van de meerderheid de volgende motie voorgesteld :

« De Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg, waarbij, op initiatief van de Minister, de verantwoordingsstukken werden aanhangig gemaakt betreffende de leningen, die tijdens het dienstjaar 1955 aan de Ziekte- en Invaliditeitsverzekering zijn toegestaan door de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof en de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen,

» Is van oordeel dat de betreffende verrichtingen binnen het raam vallen van de normale werkzaamheden die tot de rechtstreekse bevoegdheid van de Regering behoren,

» Is voor het overige van mening dat de stukken de regelmatigheid van de bewuste verrichtingen voldoende bewijzen. »

Deze motie is aangenomen met 11 tegen 5 stemmen; de tegenstanders hebben ze afgewezen om de redenen die bij de bespreking zijn naar voren gebracht.

* * *

Waren aanwezig :

De hh. Beulers.
Bronckart.
Clays.
Gilson.
Houben, Robert.
Martens.
Mevr. Mélin.
De hh. Moulin.
Neels.
Parmentier.
Pede.
Remson.
Smets.
Uselding.
Verhaest.
Wyn.

De Verslaggever,
F. PARMENTIER.